

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



IV SAN BERNARD®

Noi la soluzione l'abbiamo creata.
Ora tocca a Voi.

Iv S



T

Sen

261

2

SAN BERNARD®

THE FIRST



SLS FREE
Senza Sodio Laurilsolfato

Senza sodio Laurilsolfato
SLS FREE

Con la nuova linea
di prodotti professionali
Mineral RED, totalmente priva
di Sodio Laurilsolfato,
siamo ancora una volta primi!

www.ivsanbernard.it

Vitakraft

l'energia

Nutrire
con
amore

DA LUGLIO
AD OTTOBRE 2014

Snack & Vinci TUTTI VINCONO!

Grande concorso a premi per i vostri clienti!

- Partecipare è facilissimo. I vostri clienti:
- ✓ Acquistano 10 € di snack Vitakraft
 - ✓ Spediscono la cartolina con lo scontrino
 - ✓ Ricevono il buono acquisto da 10 €!
 - ✓ Spedono il buono su www.pixum.it/vitakraft
 - ✓ Partecipano all'estrazione di 10 fotocamere!

Concorso valido
sui nostri migliori snack!



Ogni 10 € di spesa
si vincono sempre

10€

in buoni acquisto da
spendere sul sito
di fotogadget

 **pixum**

per poter realizzare album
di fotografie, tazze
e molto altro!



Estrazione
finale

10



Fotocamere Canon
mod. SX510HS

Disponibili per il tuo punto vendita tanti accattivanti materiali promozionali:

• Depliant • Crowner • wobblers • Poster • Totem

Concorso valido dal 01/06/14 al 31/10/14. Estrazione finale
entro il 28/11/2014. Tot. montepremi concorso Euro 2.000,00
(iva inclusa). Regolamento completo su www.vitakraft.it

Aderisci subito!

Info 075 965601
www.vitakraft.it

Scalibor^{Map}



FATTI TROVARE CON UN CLICK! ENTRA NELLA APP SCALIBOR[®] MAP.

Oggi puoi dare più visibilità al tuo negozio con un semplice click. Entra a far parte dell'elenco dei pet-shops sulla **SCALIBOR[®]Map app** che mostra le zone a rischio leishmaniosi in Italia. I proprietari in viaggio con il cane sapranno sempre dove trovarti!

Registrati su <http://petshop.scalibormap.it> per essere visibile su tutti gli smartphone e tablet.



Apple

Android



È facile

È gratis

È un vantaggio per te

 **MSD**
Animal Health

Fino a 8 mesi di protezione contro pulci e zecche



seresto®

Seresto è il collare Bayer che, grazie alla tecnologia **Polymer Matrix**, un innovativo sistema per il rilascio controllato e costante dei principi attivi, fornisce un'elevata attività contro pulci e zecche fino a 8 mesi.



7-8
mesi
di
protezione



- Repelle ed elimina **le zecche per 8 mesi**
- Elimina **le pulci per 7-8 mesi**
- Attivo anche contro **le larve**
- Resistente **all'acqua**
- Inodore

In farmacia e nei negozi specializzati



Come funziona
Seresto?
Guarda il video



www.seresto.it

È un medicinale veterinario. Leggere attentamente il foglio illustrativo. L'uso scorretto può essere nocivo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Adatto anche per cuccioli dalle 7 settimane e per gattini dalle 10 settimane. Chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N. 101/VET/2013.

Interzoo: italiani avanti tutta



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

Un grande freddo. Fuori. Ma dentro proprio non si sentiva. Perché c'era un'atmosfera calda, caldissima nei padiglioni dell'ultimo Interzoo, in netto contrasto con quanto ha offerto il clima di Norimberga, mai stato così rigido a fine maggio. Chi c'era, penso possa essere d'accordo con me nel dire che è stata un'edizione davvero speciale. Chi non c'era, si è perso un'occasione unica. Per chi lavora nel nostro settore, infatti, visitare Interzoo è un appuntamento irrinunciabile: si respira un'aria elettrizzante, si apre una vetrina sul mondo del pet.

Ogni volta che torno da Norimberga, mi sembra di essere più carica. Perché Interzoo offre l'occasione per trovare riunite, in un solo fine settimana e in un solo luogo, le più grosse aziende mondiali del nostro settore. Si rivedono gli amici, si conosce chi magari da mesi si sente solo al telefono o per email. Basta muoversi tra i padiglioni, e ti gira la testa tante sono le idee e le novità che ti trovi davanti: a ogni battito di ciglia lo sguardo cattura curiosità, soluzioni originali, iniziative ricche di creatività... Interzoo, insomma, è una fonte continua e inesauribile di stimoli. E tornare a casa così elettrizzati, aiuta ad affrontare i problemi quotidiani con uno spirito diverso. Più positivo. Inutile negare che anche il nostro mondo stia ancora attraversando un momento difficile: le aziende italiane sono preoccupate per la tenuta del mercato interno, ma forse è proprio per questo che il Salone di Norimberga è ed è stato così importante. Per guardare all'estero. A un export che può aiutare a bypassare il periodo negativo. Non a caso le aziende presenti hanno puntato molto sulle esportazioni. Ecco perché Interzoo è davvero un appuntamento irrinunciabile per tutti, ma soprattutto per le aziende italiane: per presentare al mondo le nuove collezioni e i nuovi prodotti. Altrimenti, il rischio è di finire dietro l'angolo.

Un applauso, quindi, agli espositori italiani: hanno partecipato in tanti, tutti con spirito positivo e propositivo. Hanno allestito stand molto belli e curati, si sono presentati al meglio, con tante novità e con tanta voglia di fare, pronti a soddisfare tutte le aspettative di chi visita la fiera per cercare qualcosa di nuovo e originale. Lo ammetto: essere a Interzoo come editore di *Vimax Magazine*, cioè la rivista che nel mondo rappresenta le aziende italiane del pet, è stato per me motivo di vanto e di orgoglio. Come motivo di vanto e orgoglio per tutti gli italiani sono stati i prodotti proposti dall'industria della nostra Penisola, tutti belli e interessanti, dalle innovazioni tecnologiche all'attenzione per i trend del momento, a partire dal biologico ed ecologico. Ma Interzoo è anche il luogo dove trovare un universo di prodotti curiosi, strani, assurdi... (si legga a questo proposito l'articolo pubblicato a pagina 24), l'inventiva non conosce confini.

Certo, non tutto è stato positivo. Al di là del clima freddo, abbiamo notato che l'indiscussa efficienza tedesca in ambito organizzativo, almeno per questa edizione, è venuta un po' a mancare, come hanno notato, del resto, anche diversi espositori. In molti si sono poi lamentati delle interminabili code per raggiungere la fiera: colpa dei lavori in autostrada, con cantieri aperti per quasi 30 chilometri. E tanti hanno anche criticato la scelta della data della manifestazione: la coincidenza con un fine settimana festivo in Germania non ha certo aiutato. Persino la vastità della fiera ha rischiato di diventare un boomerang: ho girato instancabilmente dalla mattina alla sera per quattro giorni, eppure non sono riuscita a vedere tutto come avrei voluto. Sì, va bene, forse a me resta il rimpianto di avere perso qualcosa, ma chi non c'era si è di sicuro perso tutto. Peccato. Per loro, naturalmente.

Interzoo: Italians full steam ahead!

It was cold outside. Inside, however, it was warm, even hot: the atmosphere at Interzoo clashed with Nuremberg weather, which had never been so cold at the end of May. Those who attended the exhibition can truly say it was special. Those who did not attend the exhibition missed a unique chance.

For pet business people, visiting Interzoo is fundamental: the atmosphere is electrifying; it is a showcase on the sector of pet products and supplies.

Each time I come back from Nuremberg, I feel excited. At Interzoo it is possible to meet the most important pet companies of our sector in just one weekend. It is possible to meet old friends and people you had only written or phoned to until that moment. Wandering around the halls is enough to make your head spin: plenty of news and original ideas, creative initiatives... Interzoo is a constant source of stimuli. And coming back so excited helps me face daily problems with a positive attitude.

Of course, our sector is still experiencing a critical period: Italian companies are worried about the internal market. Maybe this is why Nuremberg exhibition has been and still is so important: it is the chance to have a look on foreign markets, since export might help overcome the problems. No wonder that exhibiting companies relied on exports. That is why Interzoo is the fundamental exhibition for everyone, Italian companies in particular: it is the chance to present new collections and products to the world. Otherwise, there is the risk to be left behind the corner.

I praise Italian exhibitors. A lot of them attended the exhibition, with positive and pro-active attitude. They set beautiful stands, they offered a great presentation with plenty of news and they were eager to meet the expectations of visitors looking for new and original products. To be honest, I was very proud to be at Interzoo as editor in chief of Vimax Magazine, the magazine representing Italian pet companies in the world.

I was also proud of the Italian products on show: they were beautiful and interesting: from technological innovation to the current trends, including ecologic and organic products. Interzoo is also the right place to find original, weird and strange products... (if you are interested, read the article at page 24), creativity knows no limits.

Of course, it was not perfect. Besides cold weather, this year the undisputed German efficiency was not completely satisfactory. I noticed it, and so did other exhibitors. Many exhibitors complained about the long queues to reach the exhibition, because of 30km road works on the motorway. Many others complained about the date: the coincidence with a bank holiday covering the whole weekend did not help. Even the huge exhibition area might have been a problem: I visited the exhibition for four days, from morning until the evening, yet I could not see everything I wanted to see. Maybe I regret that I might have lost something worth seeing, but those who did not attend the exhibition definitely lost everything. It is a pity...for them, of course

Vimax Magazine
anno IV
luglio/agosto 2014



in copertina

- 6 Grooming sotto i riflettori (Iv San Bernard)

cani & gatti

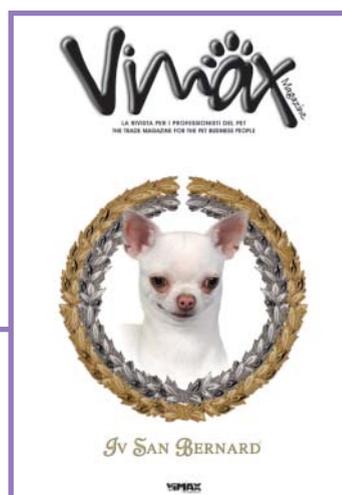
- 30 Sempre protetti (Camon)
- 32 Cuccioli sani e forti (Wonderfood)
- 34 Guerra ai parassiti a colpi di T-shirt (Intervet)
- 36 Gustosa morbidezza (Monge)
- 38 Per veri campioni (Mondial Pet Distribution)
- 40 Golosi ogni giorno (Zodiaco)
- 42 Dalla caccia al sofà di L. Quarta
- 46 Interzoo 2014: Record conferma la sua vocazione per i mercati internazionali (Rinaldo Franco)
- 48 British Style (Vema Petfood&Care)
- 50 Il golden retriever (Italsystem)
- 52 A portata di zampa (Royal Canin Italia)
- 54 Piccole insidie d'estate di C. Papeschi e L. Sartini
- 56 Snack sì, ma su misura (Vitakraft Italia)
- 58 Estate di coccole e relax (Fabotex by Alba)
- 61 Il piacere di un break (Bayer Animal Health)
- 62 Vita sana e felice (Fides Petfood)
- 64 Il turco angora di L. Burani
- 66 Tutto in armonia (Forza10/Sanypet)
- 68 Igiene garantita (Wonderfood)

uccelli

- 70 Osservati da vicino di A. Tonelli
- 72 Un menu su misura di G. Ravazzi

acquari & co.

- 74 Verde su rocce e legni di A. Mancini
- 78 Triade in equilibrio di V. Zupo



altri animali

- 80 Un muso di porcello in terrario di L. Di Tizio
- 82 A fior di pelle di C. Papeschi e L. Sartini
- 84 In viaggio con noi di L. Luchetta
- 86 Un'armatura di spine di C. Papeschi e L. Sartini

fiere & marketing

- 12 Pensando a Zoomark International (Zoomark International)
- 16 Per andare oltre di G. Carlini
- 20 Interzoo 2014 (Interzoo)
- 22 Verso nuovi traguardi (PetQuip)
- 24 Non c'è da stupirsi di M. Moretti

rubriche

- 3 Editoriale
- 18 I mercati
- 27 Le notizie brevi
- 28 Dal mondo
- 60 Norme sotto la lente
- 88 La bacheca
- 90 Gli appuntamenti
- 91 I contatti
- 96 Gli inserzionisti



Le loro esigenze
sono il nostro impegno.



DaDo
because we care.

- ✓ *Monoproteico*
- ✓ *Primo ingrediente carne fino al 38%*
- ✓ *Ottimo rapporto Qualità-Prezzo*
- ✓ *Ultra Appetibile e digeribile*
- ✓ *Cruelty Free*
- ✓ *Non contiene OGM*
- ✓ *Non contiene ormoni*
- ✓ *Senza BHT, BHA, Etossichina aggiunti*
- ✓ *Non contiene glutine di frumento*
- ✓ *Prodotto in Italia*



Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

www.dadopetfood.it



seguì DaDo su facebook



Grooming sotto i riflettori

Qualità indiscussa, prodotti innovativi, tecnologie all'avanguardia, lungimiranza imprenditoriale. Vent'anni di esperienza portano nel mondo il made in Italy della toelettatura

IV SAN BERNARD®

IV SAN BERNARD SRL
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it, info@ivsanbernard.it

Passione, lungimiranza, competenza, merito e...una sana dose di caparbità. Questi gli ingredienti che, vent'anni fa, hanno portato alla nascita e all'affermazione, Iv San Bernard, azienda tra i leader nel mercato della cosmetica per animali. "I concorrenti" racconta il titolare Mirco Aringhieri "sostenevano che le nostre idee fossero folli, esagerate, fuori luogo. I nostri risultati, i successi raggiunti con impegno e grazie alla ricerca continua, li hanno invece costretti all'inseguimento. Si sono dovuti adattare a quelle idee che non capivano e che oggi sono realtà e standard del mondo del pet cosmetics. Se siamo stati folli non lo so, ma ci abbia creduto fino in fondo. E abbiamo avuto ragione".

Iv San Bernard è stata la prima casa cosmetica a dividere i trattamenti secondo le caratteristiche del pelo (corto, medio, lungo) e a promuovere l'uso del balsamo come soluzione ai problemi di impetramento del manto. Il bagnetto e i trattamenti degli amici a quattro zampe, grazie all'azienda toscana, sono così passati da pratica sporadica a piacevole routine. "Tutti i nostri prodotti" specifica Marco Aringhieri "sono ideati e realizzati in Italia. Questo è sinonimo di qualità delle materie prime e attenzione nella lavorazione, caratteristiche che ci fanno apprezzare e vendere in tutto il mondo, anche nei mercati asiatici".

UNA PIACEVOLE ROUTINE. "La richiesta di groomers e clientela", spiega Aringhieri, "è cresciuta al punto da costringere molte altre aziende a offrire un servizio *in linea*, ma non all'altezza di Iv San Bernard: la nostra è una ricerca continua, nuove idee che prendono forma e si concretizzano in progetti innovativi e tutti made in Italy, a completo supporto del lavoro del nostro cliente".

La casa cosmetica, come è nella sua filosofia, ha da sempre abbinato alla vendita di ogni macchina un corso Spa e un'ampia gamma di incontri di aggiornamento, per comprenderne l'utilizzo e ottimizzare le performance grazie all'aiuto dei prodotti specifici.

BELLEZZA E SALUTE. Iv San Bernard consente di raggiungere importanti risultati per il petshop e soddisfazione della clientela: terminata la toelettatura il nostro amico a quattro zampe è gradevolmente profumato e piacevole da accarezzare e coccolare. Una condizione che dura per molti giorni, come confermano i loro padroni.

Un manto è bello se è sano: con le tecniche Spa e l'ozonoterapia di Iv San Bernard, si va oltre il semplice trattamento di bellezza ed è possibile risolvere problemi cutanei che affliggono il nostro animale anche da anni. Il valore aggiunto rispetto a un normale trattamento

CATS & DOGS

Grooming under the spotlight

Undisputed quality, innovative products, cutting edge technology, entrepreneurial long view. 20 years of experience introduced made-in-Italy grooming to the world

Passion, long view, skill, experience and...a lot of obstinacy. These are the ingredients that led to Iv San Bernard's birth 20 years ago. The company is among the leaders as far as pet beauty products are concerned. "Our competitors" says owner Mirco Aringhieri "said that our ideas were crazy, excessive, out of place. Our results and goals, reached with constant efforts and research, stimulated them to pursue our company. They had to adapt to those ideas they did not understand, which have now become the reality of pet cosmetics. I cannot say if we were crazy, but we fully believed in it. And we were right".

Iv San Bernard was the first company that divided grooming products according to fur features (short, medium, long) and supported conditioner to treat defibrated coat. Thanks to the company from Tuscany, bath and treatment of pets became a pleasant routine. "All our products" says Marco Aringhieri "are developed and produced in Italy. This implies quality raw materials and attention to the production processes: our products are successful all over the world, on Asian markets as well".

PLEASANT ROUTINE. "The demand of groomers and customers", explains Aringhieri, "has grown so much that many other companies had to offer services *similar* (not equal) to Iv San Bernard. Our research is constant, with new ideas that turn into made-in-Italy projects to support our customers".

The cosmetic company has always combined the sale of machinery with Spa workshop and a broad list of update meetings, to understand the use and to optimize the performance through specific products.

BEAUTY AND HEALTH. Iv San Bernard helps specialized shops reach important results, besides guaranteeing the satisfaction of customers. After grooming pets are scented and soft. Their condition lasts for many days, as confirmed by the pets' owners.

Coats are beautiful when they are healthy. Thanks to Spa techniques and ozone therapy, Iv San Bernard offers more than just a plain beauty treatment: ozone naturally disinfects skin and fur, while hydro-massage opens the cells and prepares the coat to ozone and specific products such as oils, nutritional products and medicines (if recommended by veterinarians).

SPA. Iv San Bernard Spa machine guarantees ozone hydro-massaging baths and features a central structure with air pump, ozone generator and control panel. The machine runs electrically. The ozone air is carried by a plastic pipe into a special pad with nozzles. It is a real SPA treatment (*Salus Per Aquam*), where ozone plays a central role.

Ozone is the natural gas we can smell in the mountain or in the countryside after summer storms. Its elevated oxidant power and the tendency to turn back into oxygen make it useful in many occasions.

ADDED VALUE. Treatments combining health and beauty are increasingly important and meet the constant demand of pet owners, including pets for beauty competitions. Pollution, the damages caused by wrong grooming, low-quality food and inadequate hygiene can threaten the pets' conditions. The busy lifestyle of pet owners requires effective and quick solutions to take care of cats and dogs. Spa treatment removes infections and problems, enhancing the pet's beauty.



cosmetico, che richiederebbe molto tempo e numerose applicazioni, è dato infatti dalle proprietà dell'ozono che disinfetta cute e pelo in maniera del tutto naturale, mentre l'idromassaggio, grazie alla macro bolle, apre le cellule preparando il manto all'azione dell'ozono e del prodotto specifico: oli, prodotti nutrienti e, su consiglio del veterinario, medicinali.

LA SPA. La macchina Spa di Iv San Bernard è un'apparecchiatura per bagni di idromassaggio ozonizzati costituita da un corpo centrale, alimentato da corrente di rete, in cui su un unico telaio sono incorporati una pompa dell'aria, un generatore di ozono e il pannello di controllo con componentistica elettronica. L'aria arricchita di ozono è convogliata, attraverso un tubo di plastica, a uno speciale tappetino dotato di ugelli da cui viene fatta gorgogliare. Si tratta dunque di un vero e proprio trattamento SPA (*Salus Per Aquam*, ovvero raggiungere la salute attraverso l'acqua) in cui l'ozono gioca un ruolo centrale. L'ozono è un gas naturale il cui odore ci è familiare nell'aria pulita di montagna, o nelle campagne dopo i temporali estivi: infatti, si forma in natura nell'atmosfera per irradiazione dei raggi solari ultravioletti oppure con le scariche elettriche che si producono durante i temporali. Il suo elevato potere ossidante e la naturale tendenza a ritornare ossigeno, lo rendono un prodotto con elevate possibilità di impiego in molte applicazioni.

ATTREZZATURA SPA COMPLETA CON MACCHINA VASCA E PRODOTTI
COMPLETE SPA EQUIPMENT WITH MACHINE AND PRODUCTS



UN VALORE AGGIUNTO. Offrire un trattamento che coniughi salute e bellezza è sempre più importante e risponde alle costanti richieste dei padroni di animali da compagnia e da competizione. L'inquinamento, i danni procurati da tecniche di toelettatura sbagliate, mangimi di bassa qualità e un'igiene non adeguata, minacciano le condizioni dei nostri amici a quattro zampe, mentre lo stile di vita sempre denso di impegni dei loro padroni richiede soluzioni efficaci e rapide anche nella cura del cane e del gatto. Il trattamento Spa elimina infezioni e problemi rivelando tutta la bellezza del nostro animale.

Un'accortezza: se utilizzata come strumento di bellezza per prepararsi a esposizioni, la seduta con la macchina Spa va effettuata due settimane prima dalla data dello show, affinché cute e pelo possano assorbire tutti i trattamenti necessari.

I PRODOTTI. Made in Italy, ricerca e innovazione: queste le parole d'ordine dei prodotti cosmetici Iv San Bernard. Si conferma un best seller la linea *Mineral Red* che può contare su prodotti di altissima qualità. Tra questi troviamo la soluzione lavante *Derma Complex* (nei formati 3000 e 300 ml): il primo detergente senza l'aggiunta di lauril-solfato (SLS free). Estremamente delicata sulla pelle e adatta a ogni tipo di manto, grazie alle proprietà officinali della cheratina e dell'orti-



ca, la soluzione rappresenta già di per sé un vero e proprio trattamento. La cheratina nutre infatti il manto e ricostruisce lo strato proteico cutaneo, esaltando la bellezza e lucentezza del pelo e proteggendo la cute dagli agenti atmosferici. Le proprietà emollienti dell'ortica aiutano nel risolvere eczemi, orticarie, grasso in eccesso e contrastano la caduta del pelo, rendendolo morbido e luminoso.

A completare l'azione è *Derma Plus* (nei formati 3.000 e 300 ml), un condizionatore arricchito con cheratina e ortica, altamente concentrato: se applicato regolarmente nutre in profondità il derma e il pelo, garantendone la salute e la bellezza anche in caso di manti molto danneggiati.

Peeling Extreme (nei formati 3.000 e 300 ml) è un gel esfoliante delicato: studiato come pretrattamento e pre-bagno, garantisce un risultato più efficace e duraturo. Contiene micro particelle che, rimuovendo le impurità e attivando il rinnovamento cellulare cutaneo, permettono alla cheratina di svolgere in profondità la sua azione rigeneratrice e rinforzante, mentre l'ortica ridona morbidezza e setosità.

SK è un siero energizzante di facile assorbimento, specifico per un pelo fine, bisognoso di un rinforzo della massa capillare. Non necessita di risciacquo ed è arricchito con cheratina bioattiva organica, dall'azione rimpolpante e volumizzante, e ortica, dall'azione emolliente.

SL è invece un siero lenitivo, ideale per peli stressati e sfibrati, grazie alla composizione di principi attivi fortemente nutrienti come il pantenolo, la malva e la camomilla. Il pantenolo (vitamina B5) riduce le irritazioni e migliora l'aspetto del manto. La malva ha una spiccata proprietà idratante che, in sinergia con quella lenitiva della camomilla, restituisce morbidezza al manto e vigore alla pelle.

In caso di prurito il prodotto perfetto è *Derma Gel S.O.S.* Formulato con principi attivi estratti da piante officinali, questo gel dona un'immediata sensazione di benessere e sollievo, un risultato raggiunto grazie alla presenza di:

- zanthalene - dall'effetto calmante;
- calendula - che favorisce l'idratazione cellulare della cute e la chiusura di eventuali ferite causate dal grattarsi;
- camomilla e menta - dalle proprietà antinfiammatorie, rinfrescanti e decongestionanti.

If used as beauty tool to prepare pets to competitions, the Spa treatment must be performed two weeks before the show, in order to make skin and fur absorb all the necessary treatments.

PRODUCTS. Made in Italy, research and innovation: these are the key-words of Iv San Bernard beauty products. *Mineral Red* line is a best seller, thanks to elevated-quality products. Among them there is *Derma Complex* (3,000 and 300 ml bottles): it is the first SLS-free cleanser. It is extremely delicate on the skin and suited for every type of coat, thanks to the official effect of keratin and nettle. The solution is already a real beauty treatment. Keratin nourishes the coat and restores the skin's protein layer: it enhances the fur's beauty and brilliance and protects skin from atmospheric agents. Nettle soothing properties help treat eczema, urticaria, exceeding fat, besides fighting hair loss: it becomes soft and shiny.

Derma Plus (3,000 and 300 ml bottles) completes the treatment. The conditioner is concentrated and supplemented with keratin and nettle. If used regularly, it deeply nourishes skin and fur, guaranteeing their health in case of damaged coats.

Peeling Extreme (3,000 and 300 ml bottles) is the gentle exfoliating gel. It can be used as pre-treatment and pre-bath, guaranteeing a more effective and long-lasting result. It contains micro-particles, which support the regenerating and strengthening action of keratin while nettle guarantees a soft and silky coat.

SK is the energy-providing serum that is easily absorbed. It is specifically suited for fine fur, which need a stronger capillary mass. No rinse is necessary: the product is supplemented with organic bioactive keratin (restoring and volumizing action) and nettle (soothing effect).

SL is the soothing serum, suited for stressed and defibrated hair. It contains nourishing active principles such as panthenol, mallow and camomile. Panthenol (vitamin B5) reduces irritation and improves the coat's appearance. Mallow hydrating effect, combined with camomile soothing effect, guarantees soft coat and strong skin.

In case of itch, the perfect product is *Derma Gel S.O.S.* Developed with active principles from officinal herbs, the gel provides immediate well-being, also thanks to:

- Zanthalene – soothing effect;
- Marigold – it supports skin's cell hydration and the healing of scratch-related wounds;
- Camomile and mint – anti-inflammatory, refreshing and decongestant effect.

RECONSTRUCTING PROGRAM IV SAN BERNARD. *Mineral Red* line will soon include new products: innovatory beauty products that can be used following the *Reconstructing Program*. According to Iv San Bernard researches, there is a constant increase in allergies and skin sensitivity, as well as fur depletion caused by pollution, wrong grooming and UV rays.

Reconstructing Program combines natural ingredients with active principles resulting from researches, which are extremely technologic and modern. All products can be combined and they are clearly recognizable by groomers: each of them features a number and represents a step. The result is a healthy and shiny coat.

Reconstruction Program from new *Mineral Red* line contains gentle tensioactives. The products are SLS-free, without parabens and formaldehyde. They reduce shampoo's aggressive effect on skin and fur, respecting their original fur. The products are dermatologically tested:

- *Phase 1 – Gel* – it restores the coat. The gel features acid pH and it is supplemented with nourishing active principles. The ingredients include ginger (revitalizing effect, stimulating the fur growth); tomato extract (vitamin-providing and anti-ageing thanks to lycopene); achillea extract (soothing and protective effect).
- *Phase 2 – Mousse* – the activating and moisturizing mousse. It is supplemented with panthenol, which preserves the health of skin and fur: it strengthens and protects even the coat damaged by UV rays and atmospheric agents.
- *Phase 3 – Oils Mix* – it is the perfect mix of vitamins and beneficial oils that protects and restores the coat. The fur is

RECONSTRUCTING PROGRAM IV SAN BERNARD. La linea *Mineral Red* si sta per arricchire di nuove interessanti proposte: presto si aggiungeranno infatti nuovi prodotti, cosmetici innovativi da utilizzare seguendo il *Reconstructing Program*. Secondo le ricerche effettuate da Iv San Bernard, sono in costante aumento i problemi di allergie e sensibilità cutanea, per non parlare dell'impoverimento del pelo dovuto all'inquinamento, a lavaggi sbagliati per metodo e frequenza, all'esposizione ai raggi UV.

Il *Reconstructing Program* utilizza in modo sinergico gli ingredienti derivati dalla natura ed esclusivi principi attivi frutto della ricerca scientifica, altamente tecnologici e di ultima generazione. Tutti i prodotti sono ideati per essere combinati tra loro e immediatamente riconoscibili dal toelettatore: ognuno è infatti contraddistinto da un numero e rappresenta una fase di miscelazione. Il risultato è un manto sano e brillante.

Reconstruction Program della nuova linea *Mineral Red* è formulato con tensioattivi estremamente delicati e dermocompatibili. Completamente SLS free, senza parabeni e formaldeide, riduce l'aggressività dello shampoo su cute e pelo, rispettandone la naturale bellezza. I prodotti sono tutti testati dermatologicamente e, nello specifico, sono:

- **Phase 1 – Gel** - un gel riparatore, ricostruttore del manto. Una crema a base gelatinosa con pH acido arricchita con principi attivi nutrienti. Nei suoi componenti troviamo il ginseng, dalle proprietà rivitalizzanti e stimolanti della crescita del pelo; estratto di pomodoro, altamente vitaminico e anti invecchiamento grazie alla presenza del licopene; estratto di achillea, dalle proprietà adolcenti e protettive.
- **Phase 2 – Mousse** - una mousse attivante, arricchente non fissativa. Altamente ristrutturante questa spuma è arricchita con pantenolo. Con il suo alto potere idratante il pantenolo preserva la salute del pelo, rendendo forte e protetto anche il manto più danneggiato a causa di agenti atmosferici e raggi UV.
- **Phase 3 – Oils Mix** - un perfetto mix di oli ultrabenefici e vitamine che protegge, ristruttura e difende il manto. Il pelo rinasce protetto e rinforzato, la struttura è setosa e la brillantezza ineguagliabile. Contiene preziosi nutrienti come pappa reale, olio di camelia, olio di canapa, omega 3, omega 6, vitamina E, olio di Argan.

CIOTOLA CON PRODOTTI MISCELATI PRONTI PER ESSERE APPLICATI SULL'ANIMALE
BOWL WITH MIXED PRODUCTS, READY TO BE APPLIED ON THE PET



CONFEZIONE KIT COMPLETO LINEA RECONSTRUCTING PROGRAM
COMPLETE KIT FOR RECONSTRUCTING PROGRAM LINE



LINEA RECONSTRUCTING PROGRAM
RECONSTRUCTING PROGRAM LINE



CAGNOLINA SOTTOPOSTA ALLE QUATTRO FASI DEL TRATTAMENTO RECONSTRUCTING PROGRAM
DOG UNDERGOING RECONSTRUCTING PROGRAM FOUR STEPS



- *Phase 4 - Olio essenziale di Rosmarino* - dall'aroma piacevole e rinfrescante è ideale per manti secchi, che rende più districabili, morbidi e facilmente pettinabili. L'olio essenziale di rosmarino vanta anche proprietà stimolanti: rinforza il fusto del pelo e la cute. Un utilizzo regolare aiuta il manto a ritrovare la sua naturale bellezza e setosità.
- *Phase 4 - Olio essenziale di Arancia dolce* - ottenuto tramite spremitura a freddo o distillazione della scorza, l'olio essenziale di arancia dolce è ricco di zuccheri, vitamina A e vitamina B. È riconosciuto per le sue proprietà stimolanti, purificanti e rigeneranti. Agisce sulla cute come tonificante e riequilibrante, ha spiccate caratteristiche elasticizzanti e anti età.



IL DOTTOR CLIFF FAVER E, SOTTO, LA SUA CLINICA IN ARIZONA
DR. CLIFF FAVER. BELOW, HIS CLINIC IN ARIZONA

dimostrazioni e terranno conferenze per un totale di 11 ore in tre giorni, divenendo, in pratica, l'attrazione principale della kermesse.



Sempre a settembre sarà inaugurato un importantissimo centro a Santiago del Cile, portando il marchio italiano in America Latina. Si tratta di uno spazio di oltre 3.000 mq che riunirà in sé petshop e spazio grooming, tutto Iv San Bernard. L'inaugurazione sarà una grande festa, con l'esibizione di famosi toelettatori testimonial dell'azienda come Marco Marastoni e Marco Vaccaroni.

ITALIAN STYLE. Iv San Bernard è un esempio del made in Italy da oltre vent'anni. Per festeggiare questo anniversario ha organizzato una serie di stage lungo tutto lo stivale: da Torino a Palermo, attraversando Milano e Monopoli, Iv San Bernard ha offerto alla sua clientela dimostrazioni di grooming internazionale e illustrato l'efficacia dei suoi prodotti. Gli eventi, presentati da Monique Van de Ven, hanno visto alternarsi sul palco campioni di toelettatura e insegnanti dell'Academy Iv San Bernard:

UN NOME NEL MONDO. Sempre più radicata in Asia, la casa cosmetica toscana ha conquistato anche gli Stati Uniti grazie alla collaborazione con il dottor Cliff Faver, distributore di Iv San Bernard e dermatologo di chiara fama. Attraverso l'approccio scientifico e le sue proposte innovative Iv San Bernard, ha raggiunto i cuori degli americani, intensificando gli scambi commerciali con questo Paese. Per sancire questo successo, a settembre Monique Van de Ven e Marco Vaccaroni, docenti dell'Academy Iv San Bernard, parteciperanno alla famosa fiera Groom Expo che si terrà a Hershey (Pennsylvania), esibendosi e tenendo conferenze sotto il marchio Iv San Bernard. Coadiuvati dal dottor Faver e dalla sua collaboratrice Michelle Knowles, famosa grooming specializzata in tecniche Spa, daranno

protected and strengthened, the texture is silky and the brilliance unrivalled. It contains precious nutritional substances such as royal jelly, camellia oil, hemp oil, omega 3, omega 6, vitamin E, argan oil.

- *Phase 4 - Rosemary Essential Oil* - the pleasant and refreshing scent is suited for dry coats: they are disentangled, soft and easy to brush. Rosemary essential oil also features stimulating effect: it strengthens hair and cute. Regular use restores the coat's natural beauty.

- *Phase 4 - Sweet Orange Essential Oil* - it is rich in sugar, vitamin A and B. It has stimulating, purifying and regenerating properties. The oil has an invigorating and balancing effect on the skin, and it is also anti-age.

FAMOUS ALL OVER THE WORLD. The company from Tuscany is increasingly stronger, and it conquered United States as well thanks to the collaboration of Cliff Faver, Iv San Bernard distributor and famous dermatologist. Thanks to the scientific approach and to the innovatory offer, Iv San Bernard won the heart of Americans, increasing the business with the country. In order to celebrate the success, Monique Van de Ven and Marco Vaccaroni (teachers at Academy Iv San Bernard) will take part in the famous Groom Expo exhibition in Hershey (Pennsylvania) in September. They will perform grooming shows and will hold conferences for Iv San Bernard. With the help of Dr. Faver and his collaborator, Michelle Knowles (famous groomer specialized in Spa techniques), they will offer 11 hours of show in three days: they will be the real stars of the exhibition.

In September a new and important centre in Santiago will be inaugurated. The Italian brand has now reached Latin America. The area covers over 3,000 m², and it will host Iv San Bernard specialized shops and grooming centre. The inauguration will be a great party, with the performance of famous Iv San Bernard groomers such as Marco Marastoni and Marco Vaccaroni.

ITALIAN STYLE. Iv San Bernard has been a symbol of made-in-Italy production for over 20 years. In order to celebrate the anniversary, the company planned many events all over Italy: from Turin to Palermo, through Milan and Monopoli. Iv San Bernard organized international grooming stages to explain the effectiveness of its products.

The events were presented by Monique Van de Ven and hosted grooming champions and Academy Iv San Bernard teachers: Marco Vaccaroni (Mestre school - VE); Marco Marastoni (Reggio Emilia school); Massimiliano Carluccio (Bollate school - MI); Francesco Marono (Aversa school - CE); Antonio Rossi (Putignano school - BA); Sabino Sciancalepore (Barletta school) e Alessandro Rabito (Ragusa school).

Monopoli event also hosted Ivana Spagna, Iv San Bernard testimonial. The famous singer delighted the audience with some of her most famous songs, underlining the bond with the Tuscan company thanks to the love for pets and for those who take care of them.

The friendship between Iv San Bernard and Ivana Spagna started during Zoomark International 2011: the singer surprisingly sponsored the successful pet fashion show organized by Mirco Aringhieri in the Fashion Theatre. "Ivana spent some months learning about our company", says Aringhieri. "She fell in love with our philosophy and with our natural products: that is why she decided to take part in Iv San Bernard projects".

TRÈS SOCIAL, TRÈS CHIC. In 2014, thanks to the good job of Melania Ferluga, marketing expert, the events had a broad echo on social networks. Iv San Bernard Facebook page features an elevated number of "Likes": it has become the main channel to inform about initiatives and news, as well as the place to talk, promote, meet and learn for all Iv San Bernard family. Soon the company will open six new schools in Italy and one in Valencia (Spain), to proof Iv San Bernard training vocation.



ALCUNI MOMENTI DELLO STAGE DI PALERMO
PALERMO GROOMING STAGE



Marco Vaccaroni (scuola di Mestre - VE); Marco Marastoni (scuola di Reggio Emilia); Massimiliano Carluccio (scuola di Bollate - MI); Francesco Marono (scuola di Aversa - CE); Antonio Rossi (scuola di Putignano - BA); Sabino Sciancalepore (scuola di Barletta) e Alessandro Rabito (scuola di Ragusa).

Lo stage di Monopoli ha visto anche la partecipazione straordinaria di Ivana Spagna, testimonial di Iv San Bernard. La celebre cantante ha deliziato il pubblico con alcune delle sue canzoni più famose, sottolineando il legame che ormai la lega all'azienda toscana nel nome dell'amore profondo per gli animali e per chi, con la stessa passione, se ne prende cura.

L'amicizia che unisce Iv San Bernard e Ivana Spagna ha avuto inizio con l'edizione 2011 di Zoomark International, dove, a sorpresa, la cantante fece da madrina alla sfilata di moda a quattro zampe allestita con grande successo da Mirco Aringhieri nel suo Teatro della Moda. "Ivana ha passato mesi a informarsi sull'azienda", confida Aringhieri. "Alla fine si è letteralmente innamorata della nostra filosofia e dei nostri prodotti naturali, tanto da decidere di voler partecipare attivamente ai progetti Iv San Bernard".

TRÈS SOCIAL, TRÈS CHIC. Quest'anno, grazie all'impegno dell'addetta marketing Melania Ferluga, gli stage hanno avuto un'importante risonanza sui social network. La pagina Iv San Bernard "piace" moltissimo su Facebook, che diventa così canale preferenziale per la diffusione di iniziative, novità e news, ma anche luogo di scambio e promozione, di conoscenza e approfondimento di tutto il mondo Iv San Bernard. Un mondo a cui si aggiungeranno sei nuove scuole in Italia e una a Valencia (Spagna), a conferma della vocazione alla formazione di Iv San Bernard. ●



UN MOMENTO DELL'ESIBIZIONE DI IVANA SPAGNA DURANTE LO STAGE DI MONOPOLI
IVANA SPAGNA PERFORMANCE DURING MONOPOLI GROOMING STAGE

Pensando a Zoomark International



PIESSE SRL
Segreteria Operativa/Operating Secretariat:
tel. 024691254, fax 02436763, piesse@zoomark.it
Promozione e Vendita/Promotion and Sale:
tel. 0313109353, fax 02436763,
www.zoomark.it, info@zoomark.it

Sono già numerose le richieste di espositori che non vogliono perdere l'occasione per farsi conoscere su un palcoscenico privilegiato come quello della prossima manifestazione di Bologna

Lo sguardo è al futuro. Si è appena conclusa l'edizione 2014 dell'Interzoo di Norimberga, ed è già tempo di pensare a Bologna e a Zoomark

International 2015. D'altra parte, è risaputo che i due Saloni si dividono, negli anni pari e in quelli dispari, il privilegio di presentarsi come la principale piazza europea del petmarket. Ed è altrettanto noto che, per proseguire al meglio nelle azioni di marketing avviate in Germania con il business internazionale, è fondamentale preparare fin da ora il terreno per il prossimo anno. Ecco perché, dai primi di maggio, è in distribuzione a tutte le aziende, tramite posta, la nuova brochure e il relativo materiale informativo su Zoomark International 2015: chi non l'avesse ancora ricevuta, può scaricare tutto dal sito della fiera, www.zoomark.it. Perché la data di scadenza per la prenotazione degli spazi è ormai vicina: il 18 luglio 2014.

PERCHÉ ESSERE PRESENTI. La segreteria organizzativa del Salone ha già iniziato a ricevere le prime richieste, soprattutto da parte degli espositori che, forti del successo delle passate edizioni, non hanno esitato a riconfermare la loro presenza. Ma anche di aziende giovani che si sono da poco affacciate al mercato e che non vogliono perdere l'occasione per farsi conoscere e per scoprire il mercato da un punto di vista privilegiato quale è appunto la manifestazione di Bologna.

È qui, infatti, che si incontrano i decision-maker del commercio specializzato, i principali importatori ed esportatori, i titolari di petshop e di garden center, i veterinari e i titolari di pensioni e di saloni per la cura degli animali domestici. Con servizi sempre più puntuali, Zoomark International 2015, in programma dal 7 al 10 maggio a BolognaFiere, si prepara a soddisfare le richieste di tutti quanti vogliono uno spazio espositivo su un palcoscenico di forte richiamo, per essere davvero protagonisti del mercato pet.

SEMPRE PIÙ INTERNAZIONALE. "Sono già numerosi gli espositori che hanno prenotato un spazio", dice Adolfo Somigliana della segreteria operativa di Zoomark International. E continua: "Il Salone si presenta fin da ora ricco di spunti di interesse per il settore specializzato: offre un'opportunità irripetibile di crescita e consente di usufruire della massima visibilità nella creazione di una vetrina privilegiata a cui si rivolgono i buyer di tutto il mondo. Ecco perché molti espositori sfruttano l'opportunità di iscriversi tempestivamente, così possono preparare in maniera ottimale la loro strategia di presentazione al mercato".

Gli fa eco Giuseppe Pierini, sempre della segreteria operativa di Zoomark International: "Anche per l'edizione 2015 è confermata la tendenza all'internazionalità delle prenotazioni. Lo abbiamo verifica-

to sia guardando la provenienza delle aziende che hanno prenotato uno stand, sia ascoltando le previsioni sentite a Interzoo". I due responsabili della segreteria operativa di Zoomark International sono infatti stati a Norimberga per promuovere al meglio la fiera bolognese e raccogliere le intenzioni delle aziende italiane e straniere: le indicazioni sono ottime, soprattutto da parte degli espositori esteri che hanno già partecipato alla scorsa edizione. Grande interesse si è colto anche da parte delle aziende dell'Europa dell'Est, ma soprattutto dai rappresentanti delle partecipazioni collettive (come per esempio USA e Gran Bretagna) che

Prezzi delle seguenti condizioni di partecipazione:		Affollamento stand	
Area con 1 solo tavolo	€ 147,00/mq	Spazio di comodità e riduzione lo stand	€ 300,00
Area con 2 tavoli	€ 194,00/mq	prodotti (bevande, snack, allegati e meglio)	€ 300,00
Area con 3 tavoli	€ 241,00/mq	Spazio	€ 300,00
Area con 4 tavoli	€ 288,00/mq	Spazio	€ 300,00
La richiesta di partecipazione non può essere		Spazio di comodità e riduzione lo stand	
addebitata ad alcuno condizione, per		prodotti (bevande, snack, allegati e meglio)	
nessun caso, se non per il servizio		Spazio	
di pulizia, che è di € 12,00/mq		Spazio di comodità e riduzione lo stand	
Cassa espositiva di tendenza (per allegati, prodotti,		prodotti (bevande, snack, allegati e meglio)	
comunicazione e servizio)		Spazio	
€ 300,00		Spazio di comodità e riduzione lo stand	
Cassa espositiva di tendenza (per allegati, prodotti,		prodotti (bevande, snack, allegati e meglio)	
comunicazione e servizio)		Spazio	
€ 300,00		Spazio di comodità e riduzione lo stand	

91%
è la quota di espositori che si dichiara soddisfatta della propria partecipazione a Zoomark International 2013

the rate of the exhibitors that declared themselves satisfied with their participation in Zoomark International 2013



ZOOMARK 2015
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE - ITALY 7-10 MAGGIO/MAY 2015

16° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

16TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS AND ACCESSORIES FOR PETS

 **Bologna
Fiere**

www.bolognafiere.it



Ne abbiamo per tutte le taglie
Big or small, we cater for them all

CERTIFIED
TRADE FAIR



www.zoomark.it

Con il patrocinio di
Under the patronage of



ASSALCO

Associazione Nazionale Imprese
per l'Alimentazione e la Cura
degli Animali da Compagnia

SEGRETERIA OPERATIVA
OPERATING SECRETARIAT

Via delle Azalee, 11 - 20147 Milano - Italy
Tel. + 39 02 4691254 - Fax + 39 02 436763
piesse@zoomark.it, zoomark@pec.it

PIESSE S.R.L.
ORGANIZZAZIONE FIERE & CONGRESSI

PROMOZIONE E VENDITA
PROMOTION AND SALE
Tel. +39 031 3109353
Fax +39 02 436763
info@zoomark.it

hanno manifestato buone prospettive di crescita e hanno già avviato la promozione nei relativi Paesi.

UN'EDIZIONE DA RECORD. L'edizione 2013 di *Zoomark International* aveva segnato nuovi record, ospitando oltre 600 aziende

90%

è la quota di espositori che dichiara che i rapporti sviluppati a Zoomark International 2013 confermano o sono superiori alle aspettative

the rate of the exhibitors that claimed that the contacts developed at Zoomark International 2013 confirmed or went beyond their expectations

espositori provenienti da tutto il mondo, giunte a Bologna per presentare il meglio della produzione internazionale assieme alle ultimissime innovazioni in fatto di alimentazione, cura e comfort. E sono stati quasi 23.000 i buyer, che hanno segnato il record di ben 82 Paesi di provenienza, facendo registrare un incremento del 9% di operatori stranieri. Partecipare a *Zoomark International 2015* è semplice, basta compilare la richiesta di partecipazione contenuta nella brochure e inviarla assieme al pagamento dell'anticipo, oppure iscriversi direttamente tramite il modulo

che si trova online sul sito www.zoomark.it.

I PUNTI DI FORZA. L'ormai collaudata organizzazione di *Zoomark International* offre agli espositori efficaci strumenti promozionali per aiutarli a presentare le novità e a stringere nuove collaborazioni con i maggiori operatori del settore a livello internazionale. Ma ecco, in sintesi, i punti di forza di *Zoomark International*:

- **padiglioni moderni e funzionali** - BolognaFiere offre strutture moderne, dotate di tutti i comfort e servizi;
- **assistenza tecnica multilingue** - offerta dal personale specializzato a una clientela internazionale;
- **area prodotti novità** - uno spazio dedicato agli espositori per dare grande visibilità ai nuovi prodotti;
- **sala stampa** - i giornalisti sono accolti in una confortevole sala con postazioni di lavoro attrezzate nella quale viene distribuito anche il materiale informativo degli espositori;
- **connessione internet wi-fi gratuita** - agli espositori è fornita la connessione internet wireless gratuita all'interno dei padiglioni;

96%

è la quota di espositori di Zoomark International 2013 che dichiara la propria intenzione di partecipare all'edizione 2015

the rate of the exhibitors of Zoomark International 2013 who confirmed their intention to participate in the 2015 show

- **sito www.zoomark.it multifunzione** - dotato di informazioni costantemente aggiornate e strumenti che permettono a espositori e visitatori di organizzare al meglio la loro partecipazione al Salone;
- **scheda aziendale online** - gli espositori possono creare la propria scheda di presentazione aziendale inserendo testi e foto in autonomia all'interno dell'area MyZoomark del sito;
- **servizi online** - prenotazione dello spazio espositivo e modulistica per la richiesta di servizi e

assistenza avvengono via web;

- **preregistrazione online** - i visitatori possono registrarsi e acquistare i biglietti d'ingresso via web in anticipo e a prezzi ridotti;
- **campagna promozionale e ufficio stampa** - l'ufficio stampa cura le relazioni con la stampa specializzata, generalista, radio, TV e social network, in particolare la pagina Facebook del Salone;
- **newsletter** - aggiornamenti periodici e mirati sono inviati a espositori e visitatori;
- **incontri, seminari, convegni** - un ricco calendario di eventi di informazione e di approfondimento completa l'offerta di *Zoomark International 2015*. (M.E.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Planning for Zoomark International

Many are the application forms that the organisers have received so far from companies that do not want to miss the chance to showcase in such an important event

It is time to plan the future. Interzoo 2014 has just closed and it is already time to plan for *Zoomark International 2015*. The two trade shows represent (one in the pair and the other in the other years) the leading events for the European pet supplies market. It is well known that, after having participated in the German show, it is fundamental to plan immediately the marketing action for the year ahead. That is why *Zoomark International* distributed the 2015 show kit at the beginning of May: the same information is also available in the show's website www.zoomark.it. The deadline for applying for the show is near: 18th July.

WHY TO PARTICIPATE. The show organisers have already received a good number of applications, particularly from companies that witnessed great success in the past events and have not hesitated to confirm their participation in 2015, too. Many are also the young companies that do not want to miss the chance to present themselves and learn more about the pet supplies market taking advantage of an amazing platform such as the Bologna-based one.

Zoomark International is next year's meeting place for the decision-makers of the specialised retail, importers and exporters, veterinary doctors and groomers, etc. The show, taking place in the BolognaFiere exhibition centre, from 7th to 10th May next, is preparing to meet the demands of all the companies that wish to be part of this extraordinary showcase and become the protagonists of the pet supplies industry.

INCREASINGLY INTERNATIONAL. "Many companies have already reserved a space", says Adolfo Somigliana, from *Zoomark International's* managing secretariat. "The show bodes interesting opportunities for the industry: it is an unmissable chance for growth, it offers top visibility and attracts qualified buyers from all parts of the world. That's why many companies apply for the show soon: to start designing their marketing strategy largely in time and with great care."

Giuseppe Pierini, still from *Zoomark International's* managing secretariat, adds: "The growing international appeal is confirmed also for the 2015 show: it is evident from the origin of the companies that have applied so far and also from the meetings we had at Interzoo."

The two managers took part in the Nuremberg show to promote *Zoomark International* and meet the Italian and foreign exhibitors: the premises are excellent, especially from the foreign exhibitors, who participated in the past Bologna show. Great interest was confirmed also by companies from Eastern Europe as well as by the members of the international Pavilions (such as the USA and United Kingdom).

A RECORD SHOW. In 2013 *Zoomark International* hit new records, with more than 600 exhibitors that came from all parts of the world to display the best of the international industry and the latest innovations. Almost 23,000 were the buyers from good 82 countries, recording a 9% increase in the international share.

Participating in *Zoomark International 2015* is easy: just complete the application form received with the brochure and send it back together with the payment of the deposit required. You can also apply online in www.zoomark.it.

THE STRONG POINTS. *Zoomark International* provides important promotional tools and services that help the exhibitors present their novelties and meet new partners at best:

- **modern and functional facilities** - BolognaFiere's modern halls are provided with all comforts and services;
- **multilingual technical assistance** - the organising team can assist international customers in different languages;
- **New Products Showcase** - a special area is designed to maximise new products' visibility;
- **Press Lounge** - journalists are welcomed in a comfortable area with efficient working stations where they also receive the exhibitors' press kits;
- **free wireless internet connection** - it is granted to the exhibitors within the exhibition centre;
- **multifunctional website www.zoomark.it** - it is rich in information and tools that support exhibitors and visitors in their participation in the event;
- **electronic company profiles** - the exhibitors can create their own online profiles adding texts and pictures in the website's exhibitor area MyZoomark;
- **online services** - applications and service order forms can be completed online;
- **online registration** - buyers can register and buy tickets for the show in advance at discounted rates;
- **promotional campaign and press office** - the press office handles contact with trade and public-oriented publications, radios, TVs and social networks;
- **newsletter** - periodic and specific news are sent to exhibitors and visitors;
- **meetings, seminars, workshops** - a rich schedule of educational and entertaining events completes *Zoomark International's* showcase.



- nuovo design
- ricette migliorate
- nuova forma del TriMello®
- nuovi prodotti

disponibile dal
15 luglio 2014

Nutrizione per 9 specie



Fieno fresco



in 7 varietà



Snacks "Enjoy Nature"



in 30 varietà



Health Food



in 4 varietà



Per andare oltre

Analizzando il Rapporto Assalco-Zoomark 2014 come già è stato nel 2013, emerge un'importante base di ragionamento per comprendere le linee di tendenza del pet italiano, che non trova però completezza, perché non si spinge oltre le necessità dell'industria mangimistica. Quando potremo avere uno studio nazionale?

di Giovanni Carlini

Qualsiasi ragionamento possibile sul pet italiano, parte inequivocabilmente dal *Rapporto Assalco-Zoomark*, che esprime l'unica esperienza italiana autorevole in grado di scandagliare una parte di questo mondo, quella concentrata intorno ai problemi della mangimistica. Il valore della ricerca rappresenta però il suo stesso limite. Questo discorso non è certo indirizzato contro l'unico punto di partenza che abbiamo in Italia, il *Rapporto*, appunto, ma vuole stimolare il dibattito per proseguire oltre, cogliendo l'interesse del comparto.

QUALCHE OSSERVAZIONE TECNICA. Sul piano più specificatamente tecnico, il *Rapporto Assalco-Zoomark* pare non comprenda tutti gli operatori attivi sul mercato dimenticando alcune catene di negozi, che per quanto minori valgono poco meno del 10% sul totale. Pur accettando una variabilità fisiologica tra un +/- 10%, il che non è particolarmente grave, giustifica però quello stupore e resistenza che s'incontra quando, alla presenza dei negozianti, si studiano le tendenze.

Il nuovo *Rapporto* è stato sviscerato e discusso con 30 negozianti di pet, attivi principalmente nell'area Nord-Est/Centro d'Italia. Ebbene: il punto costante, dove ci si scontra sempre, come già avvenuto per il *Rapporto* precedente, è sui volumi e valori descritti dall'indagine, dove la risposta è "non è vero". Espresso in termini più diretti, gli operatori posti di fronte ai dati confrontando le vendite, rispondono: "da noi non avviene". Considerato che un simile atteggiamento coinvolge diversi negozianti riuniti contemporaneamente in un corso di formazione, aggiornato ogni tre mesi, è chiaro che l'atteggiamento ripetuto nel

tempo lascia perplessi.

Comunque, si giunge poi al compromesso accettando le sole tendenze. Punto d'equilibrio che viene però sminuito quando intervengono altre valutazioni del tipo presenza o meno del vivo in negozio, metrature, illuminazione dei banconi, esposizione della merce, sfuso e impacchettato... Ecco dove il *Rapporto Assalco-Zoomark* tocca uno dei suoi limiti.

INFORMAZIONI IN APERTO CONFLITTO. Purtroppo, i rapporti di mercato vengono studiati e scritti da esperti di marketing, ma già Philips Kotler, vent'anni fa, nel manuale *Marketing Management* (la base del marketing moderno, oltre ai restanti 26 libri scritti dallo stesso autore) rammentò l'importanza della sociologia dei consumi come apporto strategico.

Mettendo in campo la sociologia, siamo tutti sconcertati di fronte al numero di fallimenti coniugali pari al 42% delle coppie sposate: è un dato inquietante, soprattutto se si considera la sua costanza nel tempo. Collegando quanto emerge dal *Rapporto*, che dichiara il poderoso aumento d'amore degli italiani verso il pet, è possibile una chiave di lettura per cui il grande affetto verso gli amici dell'uomo sia sostitutivo a quello per gli umani. Espresso in termini brutali, si potrebbe pensare che l'incremento d'amore per gli animali domestici abbia due diverse dinamiche, e cioè:

- una sostituzione affettiva dagli umani agli animali;
- una sostituzione educativa da parte dei genitori verso i figli, che prima avveniva con un uso eccessivo di tv, cartoni animati e internet, quindi cellulari e oggi regalando il cagnolino ai figli.

L'INTERESSE DELL'INDUSTRIA ALIMENTARE PER I PET. Che interesse avrebbe l'industria alimentare per animali a capire che sta cavalcando un dramma sociale? Del resto, per esempio, le aziende farmaceutiche non si pongono il problema quando, in autunno e inverno, aumenta l'uso di farmaci. Va però considerato come, nel caso delle malattie del corpo, ci sia poco da fare se non affidarsi alla prevenzione, vaccini e profilassi adeguate. Nel campo del comportamento umano, invece, le cose sono diverse: esistono i cicli. Il che significa che quanto oggi appare inequivocabile, non lo è affatto in una generazione successiva, e la velocità di cambiamento è direttamente proporzionale alla modernità.

Il quesito più immediato è: l'amore per gli animali domestici è reversibile? Negli ultimi 50.000 anni, i cani erano uguali a quelli che sono oggi, e così i gatti, i pesci e altri animali ancora: nulla è cambiato nella loro capacità di risposta alle emozioni degli esseri umani. Ciò che è mutato è l'atteggiamento dell'uomo verso i suoi amici animali, e più precisamente: a una maggiore ricchezza materiale e spirituale è corrisposta la valorizzazione dell'animale da compagnia. Si tratta però di una semplice invenzione umana di fronte alla costanza millenaria del comportamento animale.

La logica sarebbe che, in una fase depressiva dell'economia, quindi a un calo di ricchezza nazionale, diminuisse anche l'interesse per l'amico dell'uomo, cosa che però non è accaduta: ecco la conferma del rapporto patologico tra uomo e animale.



Viziare il cane con cibi del tipo premium (in crescita del 12%) significa, per il padrone del cane o del gatto, gratificarsi o, tradotti in termini diretti, significa trasferire al cane o al gatto quelle quote d'amore che dovrebbero essere indirizzate agli umani (coniu-ge, partner e prole).

LA PROSSIMA SFIDA. Una tendenza di questo tipo, sociologicamente conclamata, non può restare costante nel tempo, perché eversiva verso l'amore che invece è la costante nella storia dell'umanità. Quindi è prevedibile un'inversione di tendenza. Sul "quando" avverrà il dibattito è aperto, ma resta fermo il dato che interessa l'industria alimentare per animali: la festa potrebbe finire.

La sfida, a questo punto, non è per quanto tempo avere buoni fatturati sui drammi degli affetti tra persone, ma è possibile un cambio d'impostazione passando dall'amore per gli animali sottratto agli umani, verso un amore per gli animali di concerto con i partner e i figli?

IL CAMBIO DI PASSO. Le esagerazioni sono sempre sintomo di una patologia comportamentale: nel nostro caso, si potrebbe arrivare a una forma di isteria nel mondo del pet.

Ogni soluzione passa sempre dalla presa di coscienza del problema. Qui serve introdurre un nuovo concetto già ampiamente studiato in sociologia: l'incertezza, la precarietà dei tempi moderni in era di globalizzazione, unita al nichilismo strutturale in questo secolo, hanno prodotto una patologia comportamentale che si chiama "nervosismo patologico" esternato con fenomeni d'esagerazione. Uno dei punti più critici della devianza comportamentale moderna è l'isteria. In ambito pet, questo disturbo colpisce in pieno il modo d'interfacciarsi tra animalisti e i connessi negozi. Il tutto è aggravato da una visione molto rigida delle locali ASL.

L'effetto combinato d'isterismi (istituzionale e privato) ha spinto verso un'anomalia: il negozio di pet senza animali vivi, in particolare cani e gatti, il che, sostanzialmente, è come una farmacia senza medicine, ma solo con pannolini, alcool e cerotti. Questo nuovo soggetto commerciale, il negozio di pet privo di cani e gatti, fortunatamente riesce ancora ad avere delle marginalità, benché molto ridotte, che si possono misurare in 12-14 ore di lavoro giornaliero per mensilità che oscillano tra i 700 e i 1.000 euro netti. Inventando il "benessere animale" è nato il malessere umano. Ovviamente entrambi hanno un valore, ma in questo momento non un equilibrio.

Per quanto tempo i negozi di pet potranno contare sul sacrificio dei negozianti nel clamoroso squilibrio tra ore di lavoro e redditi? Non è difficile ipotizzare un collasso nel numero di negozi, oggi attivi, pungendo sul vivo l'industria alimentare per animali, che si barrica dietro il trionfo dell'amore agli animali nella società moderna.

Da queste brevi note, emerge l'urgenza per la definizione di un nuovo modello comportamentale, commercialmente valido, che incontri il benessere umano, quello animale e un'educazione che punti a coniugare l'amore verso gli umani, arricchito da quello per gli animali. Ci si permetta l'espressione forte: concepire e partorire la presenza dell'animale domestico nella famiglia.

UN AMORE PER GLI ANIMALI CHE AUMENTI QUELLO PER GLI UMANI. Questa è la parte più difficile d'analizzare, perché nessuno l'ha studiata e non è stata neppure finanziata, disconoscendone l'importanza strategica per il futuro dell'industria.

Un negoziante a Piove di Sacco (PD) racconta d'aver venduto cinque pesciolini a un cliente. Il giorno dopo, la stessa persona torna in negozio e ne chiede altri due: il gestore, con delicatezza ma fermo nella sua decisione, nega la vendita, indicando il momento opportuno, per evitare che muoiano i pesci già venduti. Il cliente torna quando indicato e conferma la volontà d'acquisto di due pesci, ma anche in questo caso il negoziante nega la vendita perché non è stata analizzata l'acqua come richiesto. Il giorno successivo, con il campione d'acqua analizzato presso il negozio, finalmente sono venduti i nuovi pesciolini, con mortalità zero, sia tra quelli posseduti, sia tra i nuovi. Il cliente conferma la sua fedeltà d'acquisto e diffonde la voce. Il negozio di Piove di Sacco ha saputo educare il cliente. È un esempio tratto dalla disciplina istaurata e condivisa tra negoziante e cliente.

Sarebbe possibile che la stessa industria alimentare, una volta cosciente d'agire su un mercato che sta operando su meccanismi compensativi d'amore tra umani e animali (l'animale giocattolo), possa introdurre anche un libretto d'uso e manutenzione per la convivenza con animali? Se si parlasse di funzioni diverse nella gestione del cane/gatto, dove alcuni passaggi potrebbero essere riservati ai genitori/nonni (alimentazione) e altri ai figli (le uscite fuori dall'abitazione se con prole maggiorenne) o alla pulizia. Nel momento in cui i compiti di gestione sono ripartiti per generazioni, anche il packaging dovrebbe rispettare i gusti dell'età, aprendo al "far comune" in famiglia, senza la cui collaborazione non starebbe in piedi l'ingresso stesso dell'animale nel nucleo umano.

Chi è deputato a lavare e pulire il gatto o il cane in casa? Certo esiste la tolettatura esterna, uno dei servizi di punta, ma nella logica d'incremento della collaborazione familiare, unita nella gestione dell'animale domestico, si auspica al fai da te. A Chiavari (GE), un altro negozio di pet molto attento al rapporto con il cliente, anche a costo di non vendere impone/educa l'acquirente a delle specifiche attenzioni. Per esempio, sul gatto è obbligatorio comprare un tiragraffi non per vendere un prodotto, ma in quanto non si tagliano le unghie al micio, perché la sua necessità è affilarsele. Non solo è consigliabile dare acqua corrente in ciotole, insegnando ai giovani come pulirle, quindi spingersi verso la sensibilità all'uso dell'antiparassitario a seconda di dove si vive e alla stagione, sotto la supervisione dei nonni e genitori che impostano la dieta alimentare per il cane e l'uso di snack corretti per la pulizia dentale. Questa è cultura.

CONCLUDENDO... Serve un nuovo modulo comportamentale nel mondo del pet che vada oltre il prodotto e la stessa industria. Non basta più "vendere", ma è necessario un profilo di negoziante che s'interfaccia al consumatore, non tanto in termini di consulente coniugale, come quanto qui scritto autorizzerebbe a malignare, ma d'accompagnamento alla vendita e gestione dell'animale.

Mancano corsi di formazione, dove l'industria è assente o al massimo spiega il prodotto, senza mai introdurre la necessità d'indicare, per esempio, anche il numero di cellulare sullo scontrino fiscale per assistere il cliente negli orari di chiusura.

Chiaramente si profila un mestiere nuovo: il consulente di pet italiano che nasce negoziante e si presenta all'utenza come un professionista. Non esistono corsi universitari triennali in benessere animale e l'obbligo nei negozi di un responsabile sanitario. Certo il mondo, in questa maniera, diventa più complesso, ma è esattamente quello che la nostra cultura richiede, in nome della modernità occidentale.

L'industria come si muove su questo versante? Si spera che dal solo *Rapporto Assalco-Zoomark*, si possa evolvere a uno studio nazionale sul pet, finanziandone la ricerca nell'interesse della stabilità dei fatturati. Auguriamoci buon lavoro. ●

i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN EGITTO

LA POPOLAZIONE CANINA SALE, QUELLA DEGLI ALTRI ANIMALI RISTAGNA. In seguito alle sommosse popolari del 2011 e ai capovolgimenti politici del 2012, con la fuga di masse di persone dal Paese, è cresciuto notevolmente il

debolimento della sicurezza nazionale e locale e l'aumento della preoccupazione per l'incolumità delle proprie famiglie e degli affari da parte degli egiziani più facoltosi.

Tutto questo ha portato a un'impennata delle misure di sicurezza personale, compreso l'acquisto di cani da guardia. Di conseguenza, è cresciuta anche la domanda di alimenti e altri prodotti per cani, che ha quindi mantenuto elevato il tasso di crescita a valore e a volume del relativo mercato nel 2012. Stesso andamento è previsto per il 2013, seppure si ridurrà nei successivi anni di proiezione.

I NUOVI ATTORI FANNO CRESCERE LE VENDITE A VALORE. Nuovi attori sul territorio nel campo dell'accessoristica, come MVP K9 e Before, nel 2012, e come Trixie nel campo degli alimenti complementari nel 2010, hanno cambiato profondamente il panorama competitivo grazie al valore particolarmente elevato dei loro marchi e alla presenza di una buona base di consumatori: quelle aziende offrono prodotti che gli egiziani prima potevano ottenere solo on line o attraverso l'importazione. Dato che questi prodotti hanno prezzi particolarmente alti, hanno avuto un forte impatto sull'andamento delle vendite a valore.

Il comparto degli accessori e dei prodotti per la cura è relativamente piccolo: questo fa sì che i nuovi arrivati riescano facilmente a superarsi a vicenda e si prevede che, nel periodo di proiezione, continueranno a registrarsi drastici cambiamenti di posizionamento. Ci si riferisce, in particolare, ai prodotti ad alto valore, come i collari in pelle di Before, che hanno superato le vendite a valore di accessori e prodotti per la cura di Nestlé Purina, divenendo quindi i prodotti numero uno nel 2012.

I PESHOP RESTANO IL CANALE PRINCIPALE. Nonostante la continua contrazione della domanda fra i consumatori con fascia di reddito elevata, e con la diminuzione del reddito disponibile che ha ridotto il potere d'acquisto dei consumatori di fascia media rispetto ai prodotti per la cura degli animali, si prevede che la tendenza alla premiumizzazione continui. I pet shop sono alla base di questo processo, principalmente grazie alla loro tendenza a offrire una varietà di prodotti in piccole confezioni e alla maggiore frammentazione dal punto di vista geografico, che permette loro di servire anche le aree a reddito elevato.

Marchi come Royal Canin dominano il canale specializzato e detengono alte quote a valore proprio attraverso questo canale, visto che i consumatori dal reddito elevato cercano prodotti premium.

GLI ALIMENTI SECCHI PREMIUM DI FASCIA ECONOMY REGISTRERANNO LE VENDITE A VOLUME PIÙ ALTE. I consumatori cercano il migliore rapporto qualità-prezzo e la comodità quando acquistano gli alimenti per i propri cani: per questo motivo i negozianti specializzati vendono cibi secchi premium di fascia economy per cani. Nonostante la maggior parte dei consumatori che frequentano i negozi specializzati sia di reddito alto, la loro domanda di prodotti premium di fascia economy deriva dalla loro facilità di conservazione e dalla conseguente possibilità di recarsi meno assiduamente nel pet shop per assicurarsi sempre la giusta scorta di alimenti per il proprio animale da compagnia. Il risultato è che nel periodo di proiezione si prevede un calo del prezzo unitario negli alimenti secchi per cani di qualità premium e un grande aumento del volume dei consumi.

LA CONTINUA INSICUREZZA POLITICA HA UN IMPATTO MINIMO SULLA VENDITA DI ALIMENTI PER CANE E ACCESSORI. Indipendentemente

dalla forte turbolenza nel Paese nel 2012, e dalla conseguente violenza diffusa fra l'esercito egiziano e i contestatori pro-Morsi, i Fratelli Musulmani, che hanno lavorato per il potere per oltre 80 anni, sono sempre determinati a cogliere l'occasione per ridisegnare l'Egitto. Il presidente Morsi, volto ufficiale della leadership politica dei Fratelli Musulmani, è considerato inadeguato e lo scontento popolare nei suoi confronti ha portato le forze di sicurezza del Paese a controllare le proteste e a imporre il coprifuoco. Tutto questo ha scatenato preoccupazioni legate alla propria incolumità da parte dei cittadini egiziani e di coloro che fuggono dal Paese. Conseguentemente, la situazione ha portato a una diminuzione dei proprietari di animali da compagnia in genere e della richiesta di nuovi prodotti per la cura e il comfort. Ma questo non è il caso dei prodotti per cani: gli egiziani dal reddito elevato hanno infatti sostenuto la crescita a valore con acquisti di alimenti e altri prodotti premium per i loro beniamini.

Egitto - Dimensioni del mercato - storico - valori di vendita al dettaglio
valori a prezzi correnti - tasso di cambio fisso 2014

Egypt - Market sizes - historic - retail value rsp - value at current prices -
fixed 2014 Exchange Rates

Milioni di dollari USA US\$ mn	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Alimenti per animali Pet food	6,2	6,9	8,5	11,2	14,2	17,6
Alimenti per gatti Cat food	1,8	2,0	2,3	2,8	3,2	3,7
Alimenti per cani Dog food	3,9	4,4	5,5	7,6	10,2	13,0
Alimenti per uccelli Bird food	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8
Alimenti per pesci Fish food	1,8	2,0	2,3	2,8	3,2	3,7
Alimenti per rettili e mammiferi Small Mammal/reptile pet food	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
Prodotti per la cura e accessori Pet care	7,8	8,7	10,5	14,0	17,5	21,1
Alimenti, cura e accessori Pet products	14,0	15,6	19,0	25,2	31,7	38,7

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

numero di cani e gatti abbandonati per le strade d'Egitto. Se, da un lato, gli animali si sono ritrovati a dover badare a se stessi visto che non sono stati raccolti da altre famiglie, dall'altro molti egiziani hanno continuato ad acquistare cani da guardia per la sicurezza personale a casa e sul posto di lavoro, anzi: in alcuni casi ne hanno acquistato più di uno. Questo fenomeno ha portato a un persistente aumento della popolazione canina, mentre è diminuita quella felina: la conseguenza di tutto ciò è una stagnazione media della popolazione di animali da compagnia in genere.

LE PREOCCUPAZIONI LEGATE ALLA SICUREZZA PERSONALE FANNO CRESCERE LA DOMANDA NEL 2012 E 2013. A seguito della deposizione del presidente eletto, Mohammed Morsi, nel 2013 i suoi sostenitori hanno continuato a protestare per le strade delle maggiori città egiziane. Il risultato è stato l'in-

PET CARE IN EGYPT

PET DOG POPULATION ON THE RISE AS PET CAT POPULATION STAGNATES. Following the 2011 population and the 2012 continuing political upheavals and a significant portion of the expatriate population fleeing the country, there has been a significant rise in the number of pet cats and dogs left on the streets of Egypt. Although both pet cats and dogs have been left to fend for themselves, as no replacement homes have been found for them, many Egyptian national consumers have continued to buy guard dogs to implement some security measures in their homes and businesses. In some instances, consumers have bought more than one guard dog. This phenomenon has resulted in the pet dog population's continued rise while expatriate ownership of cats has dropped, thus causing stagnation in the total pet cat population.

DOMESTIC SECURITY CONCERNS FUEL DEMAND IN 2012 AND 2013. Following the ousting of the elected president, Mohammed Morsi, in 2013 his supporters have continued to fill the streets of major cities to protest. The result has been a weakening of national and domestic security and greater concern amongst high-earning Egyptians for their families' and businesses' welfare. This has resulted in security precautions being taken, such as buying guard dogs. In turn, demand for dog food and pet products maintained high value and volume growth in 2012, which is expected to be the case for 2013 but this will decline during the remainder of the forecast period.

NEW ENTRANTS DRASTICALLY RAISE VALUE SALES OF PET CARE. New entrants, such as MVP K9 and Before in pet products in 2012, as well as Trixie in pet dietary supplements in 2010, have drastically shifted the competitive landscape due to their significantly high value and the presence of a consumer base. These brands offer products, which Egyptian consumers were previously obtaining either online or by importing from abroad, in answer to the consumer surplus. As these products have a significantly high price label, they have had a drastic impact with high value sales that have resulted in changes in company and brand ranks. Pet care's relatively small size makes it easy for new entrants to overtake each other and it is expected that drastic shifts in ranks will continue to be seen in the forecast period. This is especially the case for high value

products, such as the leather collars by Before which outstripped Nestlé Purina's value share of pet products, overtaking it to reach the number one spot in 2012.

PET SHOPS CONTINUE TO BE THE DOMINANT CHANNEL. As demand continues to contract amongst high-income consumers and deteriorating disposable incomes have restricted middle-income consumers in affording pet care products, the process of premiumisation is likely to continue. Pet shops are the source of product premiumisation, mostly because they are willing to stock a variety of products in small volumes and they are fragmented geographically so that they can cover high-income earning areas. Brands, such as Royal Canin, have come to dominate the pet shops channel and attain value shares via this channel as high-income consumers seek premium brands.

ECONOMY SIZED PREMIUM DRY DOG FOOD IS EXPECTED TO PROVIDE THE HIGHEST VOLUME PERFORMANCE. Consumers seek value for money and convenience for their dog food, so pet shops sell economy sized premium dry dog food. Although most consumers visiting pet shops are high-income earners, their demand for economy sized products derives from ease of storage and less regular visits to retailers in order to top up their pets' food supply. As a result, premium dry dog food is expected to see a decline in the unit price in the forecast period and a high increase in volume consumption.

ONGOING POLITICAL UNCERTAINTY HAS MINIMAL IMPACT ON DOG FOOD AND PET PRODUCTS. Regardless of the country's considerable unrest in 2012 and the resultant widespread violence between the Egyptian army and the pro-Morsi protestors, the Muslim Brotherhood, which has worked for power for more than 80 years, is still determined to seize its chance to reshape Egypt. President Morsi, the public face of the Muslim Brotherhood's top political leadership, is perceived to lack competence and the people's discontent with him has stretched domestic security forces to police the protests and curfews. This has resulted in security concerns for Egyptian nationals and fleeing of expatriates, and, thus, a decline in the pet-owning population and demand for pet care products. However, this has not been the case for pet dog products as high-income Egyptian nationals have supported value growth with their purchases of premium dog food and pet products.

Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

seguici su
follow us

facebook®



www.facebook.com/VimaxMagazine

Interzoo 2014

Il giro del mondo attraverso i prodotti per animali da compagnia



Interzoo 2014

NÜRNBERGMESSE GMBH
Projektteam Interzoo - Messezentrum
D-90471 Nürnberg (Germany)
tel. +49/9118606-4969 - fax +49/9118606-8287
www.interzoo.com, interzoo@nuernbergmesse.de

Ha chiuso con un risultato convincente la 33^a edizione di *Interzoo*, che si è svolto dal 29 maggio al 1^o giugno a Norimberga. Oltre 37.000 visitatori provenienti da più di 120 Paesi del mondo, cioè il 2% in più rispetto a due

anni fa, hanno visitato il Salone dove circa 1.700 espositori (+10%) hanno mostrato le ultime tendenze nel mercato per gli animali da compagnia su oltre 110.000 mq di spazio espositivo.

Sono questi i numeri che confermano *Interzoo* come il più grande luogo di incontro del settore pet internazionale. Alla cerimonia di inaugurazione, il Ministro federale per l'alimentazione e l'agricoltura, Christian Schmidt, ha espresso parole di apprezzamento per il petmarket, un settore che negli ultimi anni è stato in grado di creare un atteggiamento responsabile di sensibilizzazione nei confronti del mondo animale.

UN GRANDE BUSINESS. Enorme soddisfazione da parte dell'ente organizzatore, Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe GmbH (WZF). "Ha sorpreso tutti l'umore positivo degli espositori e dei visitatori e quest'anno abbiamo potuto accogliere ancora più visitatori professionali del previsto", afferma Herbert Bollhöfer, Managing Director di WZF GmbH. "L'edizione che si è appena conclusa eccelleva per l'alta qualità, gli stand creativi e la grande partecipazione".

I visitatori hanno risposto positivamente non solo alle numerose anteprime e novità presentate in fiera, ma anche agli eventi e workshop pensati apposta per loro, come l'*Organic Petfood Showcase* o il forum *Summit Interzoo*. Norbert Holthenrich, presidente della Associazione tedesca delle imprese specializzate nel settore pet (ZZF), ha detto: "Interzoo è la piattaforma più importante del settore pet per stabilire contatti internazionali. Molti espositori hanno riferito di aver avuto colloqui importanti con manager internazionali in un'atmosfera ottimista che porta notevoli effetti nel business".

SEMPRE PIÙ INTERNAZIONALE. Ben 1.720 aziende provenienti da 63 Paesi hanno offerto un viaggio attraverso il mercato globale di articoli per animali domestici. Con il nuovo record di espositori il Salone è cresciuto del 12% offrendo ancor più superficie espositiva: su 110.000 mq, suddivisi in 12 padiglioni, presenti con le superfici maggiori erano la Germania, la Cina, gli Stati Uniti e l'Italia, seguite dalla Gran Bretagna e dai Paesi Bassi. Quest'anno si sono aggiunti espositori da Argentina, Bangladesh, Bosnia Erzegovina, Cile, Repubblica Dominicana e Ghana, nonché Colombia, Messico, Nigeria, Pakistan, Filippine, Uganda e Vietnam. L'internazionalità della fiera è salita ancora una volta di tre punti percentuali nei confronti del 2012.

Secondo Norbert Holthenrich "All'*Interzoo* il dinamismo economico e la competenza specifica del settore pet internazio-





nale nell'occuparsi con professionalità degli animali domestici sono presentati in modo particolarmente variegato e vivace".

IN AUMENTO DALL'ESTERO. L'incremento dall'estero non riguarda solo gli espositori, ma anche i visitatori, il 69% del totale: secondo i dati preliminari dell'ultimo giorno di fiera, la quota dei visitatori internazionali è aumentata del 7%, mentre le presenze dalla Germania sono scese dell'8%. Un dato che viene così

commentato da Hans-Jochen Büngener: "Ci aspettavamo una riduzione ancora più marcata e siamo contenti che sia stata controbilanciata dall'aumento dei visitatori internazionali provenienti da Italia, Francia, Regno Unito, Spagna, Polonia e Paesi Bassi". Grande attenzione a questa edizione di *Interzoo* anche da parte dei media internazionali, circa i 400 giornalisti accreditati provenienti da oltre 30 Paesi. Un bilancio positivo, quindi, che fa ben sperare anche per la prossima edizione, già in programma al Centro Esposizioni di Norimberga dal 26 maggio al 29 maggio 2016.

SANO E BIOLOGICO: UN MUST IN ASSOLUTO. Nei loro prodotti gli espositori hanno puntato sia sui nuovi trend dell'alimentazione, sia su tecnologie innovative. Ciò che è ormai entrato da tempo nella dieta umana andrà ora a riempire anche le ciotole dei nostri amati compagni: cibo sano e biologico. Un'altra tendenza che si è fatta notare all'*Interzoo* è stata il crescente utilizzo di carne fresca nella preparazione dei mangimi. Oltre a un'alimentazione corretta, ai proprietari sta altresì a cuore il fitness dei loro quattrozampe: per soddisfare il bisogno di movimento degli animali ci sono sempre più giochi di agility e giochi che stimolano l'attività motoria, perfino per uccelli e piccoli mammiferi.

SPESI NEL MONDO 72,3 MILIARDI DI EURO. Stando ai dati dell'istituto di ricerche di mercato Euromonitor, l'anno scorso il mercato mondiale del pet ha raggiunto un volume d'affari pari a circa 72,3 miliardi di euro di cui, sempre nel 2013, oltre 27 miliardi sono stati realizzati in Europa. Con ben 3,9 miliardi di euro, il fatturato complessivo realizzato dai negozi specializzati e da quelli alimentari tedeschi ha superato dell'1,1% il volume raggiunto nell'esercizio precedente.

Secondo le stime dello ZZF e dell'Industrieverband Heimtierbedarf – IVH (Associazione industriale del settore pet) a ciò si aggiungono circa 400 milioni di euro spesi dai proprietari di animali domestici per prodotti vari e alimenti servendosi di canali online.

IL GATTO È IL PIÙ AMATO. In Germania, in oltre un terzo dei nuclei familiari vivono 28 milioni di gatti, cani, piccoli mammiferi e uccelli da gabbia o voliera. L'animale preferito resta sempre il gatto, 11,5 milioni, seguito da 6,9 milioni di cani, 6,1 milioni di piccoli mammiferi, 3,4 milioni di uccelli da gabbia e voliera, oltre ai pesci ornamentali ospitati in 2 milioni di acquari e 1,7 milioni di laghetti da giardino. (F.B.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Interzoo 2014

A tour around the world of pet supplies

The 33rd Interzoo (held in Nuremberg from 29th May to 1st June last) attracted 37,000 visitors from over 120 countries and recorded a 2% growth compared to two years ago; 1,700 were the exhibitors (+10%) that highlighted the latest trends in the pet supplies industry over a gross surface of more than 110,000 square metres.

Interzoo proved to be the most successful meeting place on an international level. At the Interzoo opening ceremony Federal Minister for Food and Agriculture, Christian Schmidt, found clear words of appreciation for the responsible attitude of the pet industry in its efforts to raise awareness on species-appropriate pet keeping.

A LARGE BUSINESS. *Interzoo's* promoter Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe GmbH (WZF GmbH) commented with satisfaction. "It was striking how very positive the mood of exhibitors and visitors was this year and we could welcome even more trade visitors than expected", says Herbert Bollhöfer, Managing Director of WZF GmbH. "This year's Interzoo also excelled with many high-quality and creative booth designs and the great involvement of the exhibitors."

The trade visitors responded very positively not only to the numerous world premieres and innovations presented at the show, but also to the target-group-focused events and workshops, like the special show *Organic Petfood Showcase* and the forum *Interzoo Summit*. Norbert Holthenrich, President of the German Pet Trade & Industry Association (ZZF) stresses: "Interzoo is the pet industry's most significant platform for establishing international contacts. At this year's show one could sense that the economic situation has eased in most countries. Many exhibitors reported that they had successful talks with international decision-makers in an optimistic atmosphere and could initiate considerable business."

INCREASINGLY INTERNATIONAL. Good 1,720 companies from 63 countries provided a tour in the world of pet supplies. With a new record of exhibitors, the show grew by 12%, involving 12 halls spreading over a total surface of 110,000 square metres. Most exhibitors came from Germany, China, the USA, Italy, United Kingdom, the Netherlands. This year the show attracted also exhibitors from Argentina, Bangladesh, Bosnia-Herzegovina, Chile, the Dominican Republic, Ghana, Columbia, Mexico, Nigeria, Pakistan, the Philippines, Uganda and Vietnam. The international appeal grew once again by about 3 percent compared to 2012.

According to Norbert Holthenrich: "The international pet industry's dynamic and expertise in the professional care of pets is presented in a particularly varied and vivid way at *Interzoo*."

INCREASING INTERNATIONAL SHARE. Not only exhibitors from abroad were attracted to Interzoo, also 69% of the show's visitors came from abroad: according to the preliminary figures of the event's last day the share of international visitors increased by 7%, while attendance from Germany dropped by 8%. "We expected an even more pronounced reduction and are therefore all the happier about the additional international visitors coming mostly from Italy, France, the United Kingdom, Spain, Poland and the Netherlands", Hans-Jochen Büngener commented this development.

Also the international media responded strongly to the trade show; about 400 journalists from more than 30 countries were accredited. A positive result that creates great expectations for the next show, that will take place in Nuremberg from 26th to 29th May 2016.

HEALTHY AND ORGANIC: A MUST. The exhibitors rely on both new food trends and innovative technology for their products. What has long since arrived on the menu for humans is now to find its way into the feeding bowls of the beloved pets, too: healthy and organic food.

A further trend that *Interzoo* stressed is the growing use of fresh meat in pet food. Besides the right diet, pet keepers are also very concerned about the fitness of their animals: to develop the animals' desire for exercise, there are more and more agility and activity toys, also for birds and small mammals.

72.3 BILLION EUROS SPENT IN THE WORLD. According to the market research institute Euromonitor, the worldwide market for pet supplies reached a sales volume of some 72.3 billion euros last year. The European pet industry turned over more than 27 billion euros of this in 2013. Total sales in the German specialist and retail trade last year grew by 1.1% over the previous year to reach 3.9 billion euros. Pet food accounted for 2,974 million euros of this and pet accessories 935 million euros. ZZF and the Industrieverband Heimtierbedarf (IVH – German Pet Supplies Industry Association) estimate that another approx. 400 million euros should be added for pet supplies and food purchased by pet keepers via online channels.

CATS ARE THE MOST POPULAR PETS. 28 million cats, dogs, small mammals and ornamental birds live in more than one-third of German-speaking households in Germany. Cats are still the favourite pets with altogether 11.5 million. They are followed in second place by 6.9 million dogs. There are also 6.1 million small mammals, 3.4 million are the birds. Ornamental fish live in 2 million aquariums and 1.7 million garden ponds.

Verso nuovi traguardi

Piace il made in UK.

Grande successo degli espositori britannici di PetQuip all'Interzoo di Norimberga

Una nuova ondata di fiducia sta investendo le aziende che hanno partecipato, a Norimberga, all'ultima edizione di Interzoo. L'hanno avvertita, in particolare, gli espositori britannici radunati nel gruppo organizzato da *PetQuip*, che non nascondono la soddisfazione per il successo ottenuto

da questa presenza al Salone tedesco. Secondo il direttore generale di *PetQuip*, Amanda Sizer Barrett, "Come associazione dedicata a incrementare il business tra fornitori inglesi e acquirenti esteri, negli ultimi mesi abbiamo identificato questa tendenza verso una nuova fiducia nel futuro del petmarket. Una tendenza iniziata a marzo, durante il Global Pet Expo in Florida, e ormai saldamente evidente all'Interzoo. Espositori esperti come Tastybone Compagny, The Canny Company e Barking Heads hanno decretato l'Interzoo 2014 come la migliore edizione di sempre e anche le aziende presenti per la prima volta si

sono dichiarate estremamente soddisfatte del successo ottenuto al Salone. È sicuramente il segnale che c'è un mercato mondiale desideroso di acquistare i prodotti della nostra industria del pet".

DA OLTRE 75 MERCATI. Un sondaggio effettuato da *PetQuip* l'ultimo giorno della manifestazione, ha evidenziato che gli espositori del gruppo britannico hanno incontrato visitatori provenienti da oltre 75 mercati diversi con una media di oltre 75 domande ciascuno. La maggior parte dei visitatori proveniva da Germania, Olanda, Italia, Francia, Belgio e Regno Unito, ma anche da Paesi emergenti del mondo del pet come Brunei, Moldavia, Montenegro, Tanzania, Malta, Sud America, Seychelles e Filippine. Lo stand di informazione allestito dal team di *PetQuip* ha ricevuto buyer provenienti da 55 Paesi e ha generato oltre 50 contatti di business diretto per le aziende associate.

UN GRANDE LAVORO. Oltre a un numero elevato di richieste da tutto il mondo ricevute da quasi tutti gli espositori, è notevole l'elenco degli ordini ricevuti direttamente in fiera. Qualche esempio? Accapi ha acquisito 30 nuovi clienti e, tra le altre aziende che hanno riferito di avere avuto un cospicuo numero di ordini, ci sono anche Ancol Pet Products, Animate/Outhwaite Pet, Animology, BecoThings, Bronte Glen, Butch & Bess, The Canny Company, CarPET Pet Hair Remover, Doggee, Doggy Bag, Litter Kwitter Doggie Stuff, ROK Straps, SnuggleSafe and TastyBone Company. I risultati immediati ottenuti da WildWash hanno stupito lo stesso direttore Karen Shaw, che ha ricevuto un grosso ordine da Taiwan e commesse da Polonia, Italia e Repubblica Ceca. Inoltre, Spike's World ha ottenuto di distribuire il suo prodotto negli Usa.

PetQuip
INTERNATIONAL
TRADE ASSOCIATION
OF PET EQUIPMENT SUPPLIERS

PETQUIP
tel. +44/1959/565995, fax +44/1959/565885
www.petquip.com, info@petquip.com



AMANDA SIZER BARRETT



WILDWASH



MICRO-ID



SPIKE'S WORLD



TastyBone Company è presente attualmente in 24 Paesi, ma potrebbero a breve diventare 36 proprio come conseguenza diretta della partecipazione a Interzoo.

The Canny Company ha attirato interesse da aree lontane come Giappone, Russia e Australia, mentre Devoted ha incontrato buyer provenienti da ogni angolo del mondo. Per Micro-ID, la fiera ha dato una spinta in più agli ordini ricevuti da Russia, Finlandia e Repubblica Ceca, così come Natures Menu ha stretto accordi aziendali in 12 nuovi Paesi. E non basta: Get Off ha avuto direttamente in fiera due grossi ordini da distributori turchi e francesi e, due giorni dopo la fine di Interzoo, Oscar & Hooch ha iniziato l'esportazione verso nuovi mercati.



BEN TORNATI A CASA. Molti altri ordini sono attesi dalle imprese britanniche al loro rientro in patria e molte aziende utilizzano la conoscenza dell'export e la competenza di settore di *PetQuip* per trasformare l'interesse manifestato dai visitatori durante la fiera in nuove attività di esportazione. Inoltre, molti espositori hanno riferito, come risultato diretto della loro presenza a Interzoo, di avere ulteriormente esteso i rapporti di partnership per la distribuzione dei loro prodotti.

Commenta così la situazione Amanda Sizer Barrett: "Il team di *PetQuip* si è impegnato ad aiutare gli espositori a sfruttare al meglio le numerose richieste ricevute e a convertire le vendite in una preziosa attività di esportazione a lungo termine. L'associazione ha oltre 50 anni di esperienza nel fornire assistenza diretta per affrontare Paesi esteri, poiché nel corso degli anni, abbiamo acquisito un patrimonio di conoscenze su come affrontare specifici mercati dell'export".

Un'esperienza più che positiva, insomma, che lancia già *PetQuip* verso i prossimi appuntamenti in cui l'associazione organizzerà un padiglione britannico: Global Pet Expo a Orlando, dal 4 al 6 marzo 2015, e Zoomark International a Bologna, dal 7 al 10 maggio 2015.

(C.G.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Towards new goals

Buyers like UK products. Huge success for the British exhibitors in Nuremberg

A surge in worldwide business confidence at Interzoo. The British exhibitors taking part in the *PetQuip* group felt it and confirm their successes at Interzoo with great satisfaction. The association's director general, Amanda Sizer Barrett commented: "As an association dedicated to increasing business between British suppliers and overseas buyers, we have identified this trend in recent months with those companies that exhibited in Global Pet Expo in Florida in March and this is now firmly underlined at Interzoo. With seasoned exhibitors such as Tastybone, The Canny Company and Barking Heads rating Interzoo 2014 the best show ever, and other 'new to exhibiting' companies reporting major successes at the show, it is surely a sign that there is a worldwide market eager to buy our UK industry's products".

FROM MORE THAN 75 MARKETS. A survey carried out by *PetQuip* at the close of the exhibition on 1 June, shows that the British group exhibitors saw visitors from over 75 markets and took an average of over 75 enquiries each. Most visitors came from Germany, The Netherlands, Italy, France, Belgium and the UK but they also came from such markets as Brunei, Moldova, Montenegro, Tanzania, Malta, South America as well as the Seychelles and Philippines. The British pet product information stand which was organised and manned by the *PetQuip* team received buyers from 55 countries and generated over 50 more direct business leads for its member companies.

GREAT JOB. In addition to high numbers of enquiries from across the world received by virtually all exhibitors, the list of actual orders received at the show is highly impressive. Among those firms to provide early feedback were Accapi who acquired thirty new customers. Among the other companies to report on new order gains were Ancol, Animate/Outhwaite, Animology, Beco Things, Bronte Glen, Butch & Bess, The Canny Company, CarPET hair remover, Doggee, Doggy Bag, Litter Kwitter, ROK Straps, Snugglesafe and TastyBone.

The immediate results achieved by WildWash have astounded director Karen Shaw, who received a large order from Taiwan together with orders from Polish and Italian wholesalers and the Czech Republic. Spike's World now has distribution in the U.S. as a result of exhibiting at Interzoo. TastyBone Company currently exports to 24 countries but as a direct result of Interzoo 2014 the number could escalate to 36 countries.

The Canny Company attracted interest from far countries as Japan, Russia and Australia; Devoted met with buyers from every corner of the world. The show gave extra boost to Micro-ID with orders received from Russia, Finland and the Czech Republic; Natures Menu secured firm agreements in twelve new territories. Get Off received two orders from Turkish and French distributors. Two days after the show, Oscar & Hooch started exporting to new markets just a few days after the show.

WELCOME BACK. Many other orders are expected for the British companies back in their country, where they can take full advantage of the *PetQuip*'s knowledge on how to deal in overseas territories to turn sales leads into export business. Many of the British exhibitors also reported that they had extended their distributorships around the world as a direct result of being at Interzoo.

Amanda Sizer Barrett states: "The *PetQuip* team has now turned its attention to helping exhibitors to take full advantage of the many new enquiries received and to assist those companies in converting sales leads into valuable long term export business. The association has over 50 years' experience of providing direct practical assistance in helping firms to deal in overseas territories."

A very positive experience that projects *PetQuip* towards the next major international petcare trade shows where it will be organising British pavilions of UK suppliers' stands: Global Pet Expo in Orlando from 4 to 6 March 2015 and then Zoomark International in Bologna, Italy, from 7 to 10 May 2015.



Non c'è da stupirsi

Accanto ai prodotti più tradizionali, il Salone di Norimberga ha messo in mostra la capacità del petmarket di inventare e di innovare

di Marina Moretti

L'inventiva dei produttori di tutto il mondo, che cercano di soddisfare con gli articoli più disparati la voglia di stupire che spesso assale i proprietari dei nostri amici quattrozampe, non conosce confini. Se n'è avuta la prova all'ultima edizione di Interzoo a Norimberga: dalla biancheria intima coordinata per Fido alla videocamera che registra le scorribande notturne di Micio, dalla ciotola che si alza e si abbassa a seconda della taglia del cane, al tappeto gioco per cuccioli, dal giubbotto di salvataggio per gli sport estremi, al juke box con musica rigorosamente per l'orecchio dell'amico a quattro zampe.

Accanto ai prodotti più tradizionali, il Salone di Norimberga ha messo in mostra proprio questa capacità del petmarket di inventare e di innovare, per trovare ancora nuovi spazi in linea con un concetto di "animale da compagnia" sempre più membro della famiglia. Girando per gli stand abbiamo visto tanti espositori che hanno dato il meglio di sé impegnandosi per portare al settore una ventata di novità, con una voglia di fare senza la quale è impossibile talvolta ottenere risultati concreti. Ma abbiamo visto anche qualcosa capace di stupire e, forse, strappare un sorriso. Quella che vi proponiamo nelle pagine seguenti è una breve sintesi che vuole solo offrire ai lettori una veloce panoramica di quanto ha colpito di più la nostra attenzione.

NATURALE, BIO, ORGANICO. Ovvero nuove filosofie per nutrire in modo sempre più corretto e specifico i nostri amici a quattro zampe, con un occhio di riguardo per il naturale. Ciò che è ormai entrato da tempo nella dieta umana va ora a riempire anche le ciotole dei nostri amati compagni: cibo sano e biologico. Prodotti salutari e articoli lifestage, vale a dire alimenti e accessori adeguati all'età, alla situazione di vita, alla taglia e alla razza dell'animale stesso.

Nell'alimentazione, inoltre, chi possiede animali da compagnia dà sempre più importanza a ingredienti naturali, alla provenienza regionale delle materie prime e a una lavorazione delicata. E c'è anche il tè alle erbe per cani (Woof&Brew) in tanti aromi differenti, ginkgo e alfalfa per cani anziani, astragalo e fieno greco per migliorare le performance, bardana e dente di leone per la pelle, zenzero e salvia per rinfrescare l'alito, lavanda e petali di rosa per i buongustai. E poi integratori per accrescere le difese naturali come l'olio per aiutare le difese del sistema immunitario, rinforzare l'apparato cardiovascolare, favorire una bella pelle e migliorare la digestione (PatentoPet International). Non a caso, all'Organic Petfood è stato dedicato uno spazio specifico all'interno del Salone, dove sono stati esposti i prodotti che seguono questa filosofia, a conferma di come questo trend sia sempre più in voga fra i proprietari di animali.



E poi tanti, tantissimi snack. È proprio vero che i fuori pasto stanno diventando un mercato sempre più, scusate il gioco di parola, appetibile. Per cani e per gatti, ma anche per i piccoli animali, alcuni anche nelle varianti salutari e curative, o meglio, specifici per la salute che aiutano, tra le altre cose, la digestione, la flessibilità delle articolazioni, favoriscono la pelle e il pelo, o sono semplicemente arricchiti con vitamine (Croci - foto 1); curiosa e pratica poi la loro confezione in blister. E poi alimenti surgelati per cani e gatti, dagli ormai noti salsicciotti alla vaschette: erano molti gli stand in cui si vedeva un freezer che li esponeva.

VIVA IL CARTONE. Una tendenza bio che balza all'occhio anche nell'allestimento degli stand, realizzati con arredi in cartone, bancali in legno, cassette della frutta. Insomma: il "naturale" si respirava a ogni angolo. E poi tiragraffi e giochi in cartone, che uniscono il ludi-

co al dilettevole: vengono montati e colorati dai bambini e usati da gatti e roditori. Non mancavano neppure tantissime lettiere rigorosamente bio, a lunga durata, alcune prodotte in modo naturale da aziende dedite da anni all'attività agricola (Naturhof Schröder), con packaging che ricordano il vecchio fustino del detersivo della lavatrice, e altri prodotti bio di ogni genere.

Ma grande attenzione è stata data anche alla salute: quando Fido o Micio si fanno male, l'industria del pet ha trovato innumerevoli soluzioni per aiutare il proprietario, con fasciature specifiche o altri sistemi che proteggono l'animale senza innervosirlo, come la benda post-operatoria che si fissa velocemente e in maniera sicura, adattabile a qualsiasi tipo di animale, pesci compresi (Vetmedcare), o lo stick da applicare sui polpastrelli per curare piccoli infortuni, calmare l'animale quando è agitato, proteggere una delle parti più delicate del suo corpo creando un effetto barriera, il tutto con ingredienti naturali come aloe vera, camomilla, olio di cocco, fiore della passione (FFD Pet).

TROPPO ALTO O TROPPO BASSO? La ciotola a terra spesso non incontra il totale apprezzamento dell'amico a quattro zampe, soprattutto se di taglia un po' grossa: ecco quindi la scodella rialzata che si può posizionare all'altezza che si vuole (RothoPro),

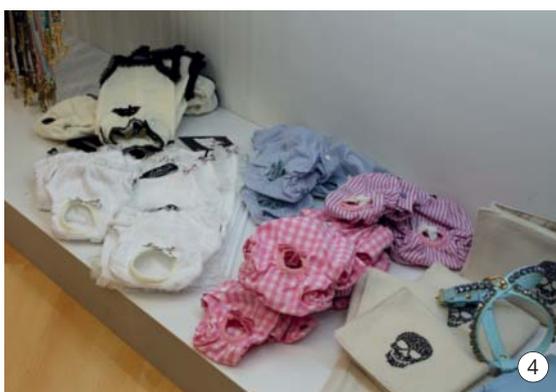


Interzoo 2014

disponibile in tre misure e diversi colori: ha una particolarità, cresce insieme all'amico quattrozampe. E c'è anche la ciotola che si può incorporare alla bottiglia tramite un semplice sistema di aggancio per consentire al cane di bere sempre e ovunque (ECO PETS International).



E, per nutrire gli uccellini in libertà, si può appendere in giardino o sul terrazzo una simpatica mangiatoia: da quella rustica fatta di grossi rami di albero o ricavata dentro un tronco, ai villini, oppure quelle di design (Fauna – foto 2) che si possono collocare ovunque, sul balcone, nel giardino, in un recinto, contro il muro, appese alla grondaia, facile da installare con il velcro o con la vite. Oppure, originalissime, le mangiatoie in perfetto stile british, con i decori che si vedono sulle tavole da tè più raffinate, si può scegliere tra tazzine e teiere di varie dimensioni (Esschert Design – foto 3). Accattivanti anche le mutandine con canottiera abbinata: anche Fido vuole vestire il suo completino intimo, e il proprietario può scegliere la versione invernale o quella estiva (H&F Distribution – foto 4). Ma d'inverno è di rigore il caldissimo piumino, meglio se imbottito, tra i vari stand ne sono state presentate innumerevoli collezioni.



INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Not a surprise

Together with 'traditional' products, the trade show in Nuremberg showcased innovation and creativity

The petcare industry is creative and aims at meeting even the most demanding customers and surprising them. The evidence is what we saw at *Interzoo*, in Nuremberg, last month: from precious dog underwear to the videocamera that records a cat's night raids, from the bowl that can be adjusted to a pet's size to the play mat, from the life jacket to the juke box playing music developed especially for pet ears.

Not only 'traditional' products, then: the trade show stressed the ability of the pet supplies industry to invent and innovate, to build new opportunities in a world where pets are becoming real family members. We met many exhibitors that focused on innovation and engagement: two fundamental factors for success. We saw also amazing and, sometimes, funny products. You will find here a brief report on what attracted our attention.

NATURAL, ORGANIC. The new trend, a more natural and proper nutrition for pets. What has been introduced in human nutrition years ago is now becoming popular also for our pets: healthy, organic food, available in lifestage, breed-specific diets. Attentive pet owners are more and more demanding and select pet food made with natural ingredients, possibly of local origin and processed to preserve all nutrients. We saw herbal teas for dogs (Woof&Brew) available in different formulas, with ginkgo and alfalfa for elderly dogs, astragalus and fenugreek for high performance, burdock and dandelion for healthy skin, ginger and sage for fresh breath, lavender and rose petals for the foodie. We also saw food supplements that promote the natural defences, like the oil that supports the immune and cardiovascular systems and improves digestion (PatentoPet International). It is not by chance that a special area in the exhibition was devoted to organic petfood.

Many were the snacks, too. They are becoming increasingly popular. For dogs and cats, but also for small mammals – some of them with specific health and oral care functions, enriched with vitamins (Croci – picture 1); nice and convenient is the blistered version. We saw also frozen food for dogs and cats, from pasted food to trays, displayed in special freezers.

CARDBOARD SOLUTIONS. The 'green' trend was evident also in the stand equipments: many were made with cardboard furniture, wood pallets, wooden fruit crates. And, of course, the trend distinguished a large number of products, such as cat scratching posts and pet toys, that combine usefulness and pleasure: they can be assembled by children and are used by cats and rodents. We saw also many organic cat litters, some manufactured with natural processes by companies that have dedicated to agriculture for years (Naturhof Schröder), as well as other products that respect the environment and are made with natural ingredients.

Great care is always devoted to pet's health, of course. If the dog or cat gets hurt, the industry offers many solutions, like specific medications or other systems that do not stress the pet, like the bandage that fixes easily and safely to any kind of pet, fish included (Vetmedcare), as well as balm sticks that can be applied to heal little injuries and calm down the agitated pet with natural ingredients like aloe vera, chamomile, coconut oil, passion flower (FFD Pet).

TOO HIGH OR TOO LOW? The bowl on the floor is sometimes not very comfortable for the pet, especially if he is large: a special bowl – available in three sizes and colours – can be adjusted in height and grows together with the pet (RothoPro). We saw also a drinking cup that can be attached to the bottle so as to allow the pet drink at any time and everywhere (ECO PETS International).

For wild birds, we saw nice feeders to hang in the garden or terrace: from the rustic version made of sticks or carved in a log to the 'villas' and design models (Fauna – picture 2) that can be placed everywhere, in the terrace, garden, hung to a wall or gutter thanks to a simple velcro or screw. We saw also feeding cups in perfect British style, shaped and decorated as tea cups or tea pots (Esschert Design – picture 3).

Eye-catching were the panties with the combined undershirt: the underwear (in the winter and summer versions) is complete also for the dog (H&F Distribution – foto 4). For the cold season, the coat is very warm and even quilted, available in many different models and a high number of collections.

TECHNOLOGICAL PETS. Technology is increasingly at the service of the pet industry: from GPS tracking of lost dogs and cats to several apps for mobile phones. There was also a recorder that plays relaxing music at the frequency that the pet year hears (PatentoPet International – picture 5); available also as a juke box (Ndevr), small and easy to transport, with batteries that ensure 14 hours of non-stop music.

We also saw a videocamera to hang to the cat collar: it records each moment of the pet's night walk to share and control the time the cat is not at home (NUM/AXES).

Also aquarium keeping is made even easier with the many new and sophisticated control systems, like the alarm that warns when the levels of some fundamental elements like temperature, pH level, NH₃ are not balanced: an e-mail message warns the owner also when he is not at home (Seneye).

LIVING OUTDOORS. Several systems are available to let the pet feel free when outdoors, but still to keep it under control, just like the leash that can be secured to a hook to make sure the pet does not leave (Van der Basch Trading – picture 6). And, after a walk in the rain, a warm sleeping bag dries the coat, cleans it and keeps the pet warm (The Microfibre Store). What about travelling? The folding bed can be transported in a convenient bag and it is large enough to welcome more than one pet at a time; the side windows allow to watch outside and the mattress can be removed for easy cleaning (Togfit). The comfortable tent, available in four sizes and three colours, is an excellent and fresh shelter for the dog in the garden, but can be used also when travelling (HoundHouse). And if the pet goes windsurfing or kayaking with his owner, he needs to be safe and wear a good life jacket with a special handle to keep the pet close and reflecting stripes for good visibility (EQDOG – picture 7).

Who does not like outdoor sports can surely have fun with his four-legged friend also indoors using a nice pet activity mat that reminds baby toys, with many accessories that multiply the play chances (Jørgen Kruuse – picture 8).

Finally, the pet will feel like a king of the Far East when wearing an extra luxury cloak with embroidered dragons and enriched with Swarovski crystals (Royal Pooch).

Croci	www.croci-group.com
ECO PETS International	www.ecopetsint.com
EQDOG	www.eqdog.com
Esschert Design	www.esschertdesign.com
Fauna	www.faunabirdproducts.com
FFD Pet	www.foufoubands.com
H&F Distribution	www.hf-distribution.com
HoundHouse	www.houndhouse.com
Jørgen Kruuse	www.kruuse.com
Naturhof Schröder	www.naturhof-schroeder.de
Ndevr	www.ndevr.com
NUM'AXES	www.numaxes.com
PatentoPet International	www.patentopet.com
RothoPro	www.rothomypet.com
Royal Pooch	www.konetrading.com.cn
Seneye	www.microfibrestore.co.uk
The Microfibre Store	www.microfibrestore.co.uk
Togfit	www.togfit.de
Van der Basch Trading	www.vanderbaschtrading.nl
Vetmedcare	www.vetmedcare.de
Woof&Brew	www.woofandbrew.com



UN PET PIÙ TECNOLOGICO. Sempre più vaste le applicazioni della tecnologia al mondo del pet: dal GPS per ritrovare il cane o il gatto smarrito, alle varie app per telefonini. Ma c'è anche chi ha inventato il registratore per il cane o per il gatto, che diffonde una musica rilassante modulata nelle onde sonore specifiche su una frequenza adatta alla recezione uditiva dell'animale, che sappiamo essere diversa dalla nostra (PatentoPet

International – foto 5) e disponibile anche in versione juke box, piccola e facile da portare ovunque, dotata di batteria per offrire fino a 14 ore di musica non-stop (Ndevr). Addirittura c'è la videocamera da appendere al collare di Micio: registra ogni istante delle sue scorribande, per condividere (e controllare) ogni momento che trascorre lontano da casa (NUM'AXES).

Persino gestire un acquario è sempre più facile con i numerosi e sofisticati sistemi di controllo, fra cui l'allarme che indica quando i livelli di alcuni elementi fondamentali per l'ecosistema, come temperatura, pH, NH₃ vengono meno: una email avvisa il proprietario anche quando è lontano da casa (Seneye).



VITA ALL'ARIA APERTA. Per dare al cane il senso di libertà durante i momenti all'aria aperta, senza togliere sicurezza al proprietario, sono disponibili diversi sistemi come il guinzaglio che si aggancia a un supporto e che lascia libertà di movimento al cane pur facendo in modo che non si allontani, utili soprattutto nei momenti di sosta e nelle scampagnate (Van der Basch Trading – foto 6). E dopo una passeggiata sotto la pioggia, niente di meglio che un caldissimo sacco a pelo per asciugarsi, pulirsi e scaldarsi: superassorbente, funziona in soli due minuti (The Microfibre Store).

E in viaggio? Sembra proprio il lettino da campeggio dei nostri bambini, si chiude e si trasporta in una comoda borsa, e se la famiglia è numerosa, lo spazio è talmente tanto (e si possono utilizzare anche due piani, come una sorta di letto a



castello) che ci stanno tutti: le finestre laterali permettono di guardare all'esterno e i due materassi sono rimovibili per facilitare la manutenzione (Togfit). Per il giardino, invece, quanto è bella la tenda in cui il nostro amico può trovare un comodo e fresco riparo, in quattro misure e tre colori, si può portare anche in viaggio (HoundHouse).

Ma d'estate i nostri beniamini sono sempre con noi e condividono ogni momento, anche quelli acquatici, come il windsurf o il kayak: l'importante, per la loro e la nostra sicurezza, è che siano ben equipaggiati, per esempio con un buon giubbotto di salvataggio, dotato anche di maniglia per tenere vicino l'animale e catari-frangenti per una migliore visibilità (EQDOG – foto 7).

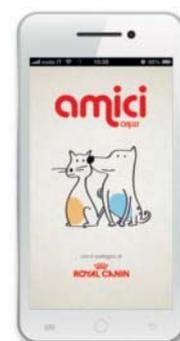
Chi non ama gli sport estremi, si può comunque divertire ugualmente fra le mura di casa con il tappeto-attività che, ancora una volta, ricorda i giochi dei nostri bambini, con tanti accessori per aumentare all'infinito le possibilità di gioco (Jørgen Kruuse – foto 8).

Infine, l'amato cagnolino si sente un Re orientale se può indossare un capo di extralusso come un mantello con il ricamo a dragoni arricchito di cristalli Swarovski. E il proprietario non può che andarne orgoglioso (Royal Pooch). ●



Le notizie brevi

VIAGGIARE SMART CON IL L'AMICO A QUATTRO ZAMPE Amici, Associazione Onlus per la difesa dei diritti degli animali, e Royal Canin anche quest'anno sono in prima linea per supportare i clienti del petshop nell'organizzazione delle vacanze e nella gestione del proprio tempo libero insieme ai loro amici a quattro zampe. Con l'app *Amici* più di 6.500 strutture e servizi pet friendly sono a portata di zampa su tutto il territorio italiano. Disponibile gratuitamente per smartphone e tablet, permette di organizzare la perfetta vacanza con l'amico animale. Grazie alla nuova funzionalità Amici Advisor l'app permette di lasciare un commento e leggere le opinioni degli altri utenti sulle strutture di ricezione turistica e di tempo libero. È inoltre possibile aggiungere le proprie foto e dare un voto alla struttura visitata di partire e condividere il tempo libero con il proprio cane o gatto in tutta serenità. **Info: www.amici.it**



I TEMI CALDI DEL PETFOOD AL FORUM DI SHANGAI Appuntamento il 22 agosto per i professionisti del petfood provenienti da Cina, Giappone, Thailandia, Stati Uniti ed Europa che si riuniranno a Shanghai al World Expo Exhibition and Convention Center per la terza edizione di *Petfood Forum Cina*. La conferenza è in programma in contemporanea con la 17esima edizione di Pet Fair Asia, che prevede un afflusso di oltre 15.000 visitatori professionali da più di 20 paesi. Al *Petfood Forum Cina*, gli esperti del settore a livello mondiale si concentreranno sui temi caldi del settore, parleranno delle ultime frontiere in tema di nutrizione, ingredienti e formulazioni, cioè i punti base per lo sviluppo di nuovi prodotti. Al centro anche le tendenze di mercato e le nuove esigenze della clientela attuale. "Il feedback che abbiamo ricevuto lo scorso anno è stato incoraggiante" afferma Steve Akins, Vice Presidente ed Editore di Global Petfood "con un buon numero di partecipanti provenienti sia da multinazionali che da compagnie cinesi". **Info: <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>**

QUANDO LO SHOPPING È PIÙ BELLO A SEI ZAMPE Gli Italiani preferiscono fare shopping con Fido. Addirittura per il 60% dei proprietari di cani intervistati, fare acquisti con il proprio cane è più divertente che andarci con il proprio compagno. Ecco allora che Royal Canin e The Style Outlets stilano il decalogo per il perfetto shopping pet friendly, completo di tutte le indicazioni pratiche più importanti per godere una giornata di svago per negozi in compagnia del proprio amico a quattro zampe. Dieci semplici passi da seguire per vivere al meglio lo shopping con Fido. Ad esempio, preferire i negozi meno affollati, rimanere in camerino non più di 15 minuti, portare qualche giocchino per lui, oltre a ciotola per l'acqua e sacchetto per i bisognini. Meglio ancora, preferire i luoghi appositamente allestiti per accogliere gli amici a quattro zampe. Grazie al supporto di Royal Canin, dallo scorso anno a Vicolungo The Style Outlets è stata allestita un'area verde totalmente dedicata agli amici a quattro zampe dove i cani possono liberamente correre e giocare. Da quest'anno poi anche Castel Guelfo The Style Outlets diventa pet friendly. **Info: www.royalcanin.it, www.thestyleoutlets.it**



IN VIAGGIO ALLA SCOPERTA DEL GUSTO Una vera e propria degustazione itinerante nei più importanti parchi italiani pensata per gli amici a quattro zampe. Torna anche il *Pro Plan® Duo D'élite Degusta-Tour*, diverse tappe lungo lo Stivale ideate per far provare il piacere di un'alimentazione completa e bilanciata unita a un gusto senza compromessi. Una squadra di nutrizionisti presenterà ai pet italiani il "feliciometro" - il primo test che misura la felicità degli amici a quattro zampe - e svelerà ai loro proprietari i segreti di una corretta nutrizione. Insieme ai nutrizionisti *Pro Plan®*, i proprietari potranno accompagnare i propri amici a quattro zampe in un autentico tour di degustazione e assaggiare le tre varietà disponibili: *Ricco in Manzo con Riso*, *Pollo con Riso* e *Salmone con Riso*. Iniziato a giugno a Cuneo e Senigallia, il *Pro Plan® Duo D'élite Degusta-Tour* sta girando l'Italia toccando diverse città portando nei parchi di Novara, Mestre, Modena, Palermo, Firenze, Senigallia, Viterbo, Salerno e Lecce un'intera giornata speciale dedicata agli amici a quattro zampe per scoprire come un'alimentazione nutrizionalmente avanzata e di alta qualità, possa avere anche un gusto eccezionale. **Info: www.purina-proplan.it, numero verde 800 525505**

COME ORGANIZZARE UNA VACANZA DA CANI Lanciata in Italia nel 2013, oggi conta più di 40.000 Petlovers la grande Pet Community online in Europa che ha rivoluzionato il concetto di ospitalità per cani e gatti. In vista delle vacanze estive, l'alternativa a strette gabbie in pensioni costose o all'imbarazzo di chiedere a familiari e amici di prendersi cura del proprio cane quando si è fuori casa arriva dal web, da *Bibulu*, la community che mette in contatto i proprietari di cani con gli amanti degli animali che offrono la loro disponibilità per prendersi cura nella propria casa e a prezzi vantaggiosi dell'amico più fedele dell'uomo. Oggi la comunità di Petlovers è arrivata ad oltre 40.000 iscritti. L'adesione al servizio è gratuita, è sufficiente registrarsi al sito <http://it.bibulu.com> e scegliere il Dog Host tra quelli presenti nella propria città sulla base del profilo, delle foto e soprattutto delle recensioni lasciate dai precedenti utenti. **Info: <http://it.bibulu.com>**



GIANMARCO FERRARI È IL NUOVO PRESIDENTE ASSALCO L'assemblea annuale dell'Associazione Nazionale Imprese per l'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia (ASSALCO) ha rinnovato le cariche sociali per il quadriennio 2014 - 2018. Nuovo presidente di ASSALCO è stato eletto all'unanimità Gianmarco Ferrari che subentra a Luigi Schiappapietra. Il neo presidente vanta una lunga esperienza in associazione; ha ricoperto il ruolo di Vice Presidente Vicario a partire

dal 2010 e rappresenta ASSALCO in ambito europeo quale delegato italiano presso l'Executive Committee di Fediaf, la Federazione Europea delle Industrie per gli Animali Familiari.

Nell'accettare il suo incarico, Gianmarco Ferrari ha commentato "Gli animali da compagnia sono sempre più parte integrante della società e veri e propri membri delle famiglie; è per questo che dobbiamo garantire loro un'alimentazione sicura e di qualità." Nel programma del presidente rientra un dialogo sempre più ampio e costruttivo con le autorità ministeriali e con le altre realtà associative che si occupano di animali da compagnia. Ferrari sarà supportato nello svolgimento delle sue funzioni dai Vice Presidenti Stephanie Le Behec, Pietro Molteni e Marco Travaglia.

dal mondo

WORLD NEWS



RC - RELAX SUL LETTO A CASTELLO

Pet Bunk Bed. Caldo e accogliente, sembra un letto a castello. In effetti, la doppia postazione di questo simpatico lettino permette al nostro amico quattrozampe di scegliere il suo luogo preferito per il relax, al piano terra o al primo piano. Il rivestimento in morbido pelo rende il tutto ancora più confortevole e la struttura in legno garantisce la massima robustezza. www.shilee-china.com

RC - PET BUNK BED

Shilee China. Comfortable and looking like a bunk bed. The double-decker allows the pet to choose between two different sleeping posts. Made in wood and covered with soft plush, it is strong and warm. www.shilee-china.com



USA - SEMPRE OK

AnimAlarm. Troppo caldo? Troppo freddo? *AnimAlarm* è un innovativo sistema portatile che consente di monitorare la temperatura in ogni ambiente e garantire al cane di essere a suo agio in ogni momento. Moltissime le possibilità di utilizzo, in vacanza, in auto, camper, roulotte o su un traghetto. *AnimAlarm*, lasciato nell'ambiente in cui è presente l'animale, avvisa via sms se la temperatura è troppo alta o troppo bassa per garantire il benessere dell'amico quattrozampe. www.theanimalalarm.com

USA - ALWAYS UNDER CONTROL

AnimalAlarm. Too hot? Too cold? *AnimalAlarm* is the innovative, portable temperature warning system that allows you to monitor the temperature in any environment ensuring that the dog is safe and comfortable at all times. You can use it on holidays, in the car, caravan or ferry boat. *AnimalAlarm* alerts you via text message if the temperature is too high or too low and might affect the well being of your dog. www.theanimalalarm.com



USA - MICIO IN TV

Tv Pet Bed. È un po' come vedere il proprio gatto in televisione: la *Tv Pet Bed* nasce dall'idea di recuperare i vecchi iMac e di farli diventare un comodo lettino, fornito di fodera sfoderabile e lavabile e di un soffice cuscino. Gli altoparlanti originali sono stati trasformati in rinforzo posteriore per evitare che il lettino diventi un dondolo. Tutti gli iMac vengono puliti, lucidati e trattati termicamente per diventare trasparenti: una volta erano veramente funzionanti. www.atomicattic.com

USA - CAT ON TV

Atomic Attic. It is somehow like watching your cat on TV: the *Tv Pet Bed* derives from the idea of upcycling an old iMac and turn it into a comfortable cat bed; it includes a soft, washable cushion. The original speakers are transformed into the rear brace to prevent the bed from becoming a sort of rocking chair. The once performing iMac computer is cleaned, polished and heat treated to become transparent. www.atomicattic.com



USA - LA BENDA CHE NON SI ATTACCA

PawFlex. Fido si è fatto male? A Micio serve un bendaggio? *PawFlex™* è un sistema usa e getta che ha il vantaggio di non attaccarsi al pelo pur mantenendo una vestibilità comoda e naturale perché è elastico. È senza dubbio il metodo più semplice e veloce per fare una fasciatura: in pochi secondi si fissa e si rilascia, senza creare stress all'animale e al proprietario. www.pawflex.com

USA - NON ADHESIVE BANDAGES

PawFlex. Did your pet get hurt? Does he need a bandage? *PawFlex™* is a disposable, non adhesive, fur friendly, super stretch, all in one bandage that maintains a secure comfortable natural fit. It is by far the simplest and quickest bandage system: it fixes in a few seconds and can be removed without stress for the pet and his owner. www.pawflex.com



DE - SEMPRE PIÙ IN ALTO

Agility Hoop. Può servire per allenamenti di agility o semplicemente per trascorrere qualche ora di divertimento assieme all'amico cane. Occorre una certa pratica, è vero, ma poi *Agility Hoop* sarà in grado di mantenere in forma l'animale rafforzando contemporaneamente il legame con il proprietario. L'altezza dell'anello è regolabile in base alle dimensioni e alle capacità del cane, si piega per risparmiare spazio ed è inclusa una borsa per il trasporto. Il montaggio è semplice e facile. Disponibile un ricco programma di fitness. www.kerbl.com

DE - JUMPING HIGHER

Kerbl. It may be used for agility training or simply to spend some fun time with the dog. It might require some practice at the beginning, but *Agility Hoop* keeps the dog fit and strengthens the bond between the pet and his owner. Height can be adjusted according to the dog size and ability, it can be folded to save space and includes a handy carrying bag. It is simple to assemble and comes with a complete fitness program. www.kerbl.com



Un triplo supporto nella profilassi contro la Leishmaniosi

Tre prodotti che assieme svolgono un'efficace azione per proteggere ed aiutare lo stato di benessere dell'animale.



Leis Collar: le sostanze naturali attive contenute in questi collari si sprigionano a contatto con il calore dell'animale, risultando sgradite a zanzare e flebotomi. Inoltre, la matrice biodegradabile ne permette lo smaltimento nei rifiuti della frazione umida.

Leispray: un sostegno naturale, a base di estratto di Neem e Lavandula Hybrida, che vaporizzato in modo uniforme sul pelo dell'animale crea un efficace effetto barriera.

Leistabs: un mangime complementare disponibile in compresse appetibili, a base di principi naturali e vegetali, che mantiene la normale funzione del sistema immunitario in modo particolare negli animali debilitati a causa della Leishmaniosi e di altre malattie trasmesse da vettori.

Distribuito da **Camon S.p.A.**
Via L. Cosentino 1 - 37041
Albaredo D'Adige (VR) - Italy
www.ornenaturali.it



Sempre protetti

Tre validi supporti alla profilassi contro la leishmaniosi per contrastare la puntura del temibile pappatacio

Finalmente estate, stagione nella quale le uscite all'aria aperta sono molto più frequenti. Ma non sempre queste passeggiate sono sinonimo di serenità e di relax: è infatti importante ricordare ai clienti del petshop che i nostri quattrozampe, soprattutto in certe aree geografiche particolarmente a rischio, possono subire punture di insetti e parassiti che potrebbero compromettere addirittura la loro salute. E una delle minacce maggiori si chiama leishmaniosi.

LA LEISHMANIA, UN PERICOLO DA CONTRASTARE. Quando si parla di leishmaniosi canina, la preoccupazione per gli amici quattrozampe si fa forte. Questa patologia, provocata da protozoi del genere *Leishmania*, parassiti mediati dalla puntura del flebotomo o pappatacio, non è di facile risoluzione ed è molto pericolosa, se non addirittura letale, per l'animale. Per questo è molto importante agire soprattutto

sulla prevenzione, così da salvaguardare il benessere del nostro amico e la serenità del suo proprietario. Per contribuire alla protezione del cane dagli ospiti indesiderati e ridurre quindi il rischio di contagio da leishmaniosi, ci sono tre interessanti prodotti proposti da *Orme Naturali*, brand del gruppo Camon specializzato nel fornire prodotti

tutti naturali per la protezione, il benessere e la bellezza degli animali domestici: i collari biodegradabili *Leis Collar* e due novità assolute, lo spray protettivo *Leispray* e il mangime complementare *Leistabs*.

LEIS COLLAR, PROTEZIONE A IMPATTO ZERO. L'efficacia dei collari biodegradabili *Leis Collar* (foto 1) si basa sulla sinergia tra l'olio di neem e la *Lavandula Hybrida*, ingredienti vegetali che hanno dimostrato un effetto significativo contro l'aggressione da parte di zanzare e flebotomi, come indicano le prove sperimentali eseguite dal Laboratorio T.E.C. (Francia, luglio 2011) sul *Phlebotomus Duboscqi*, proveniente da un ceppo del Laboratorio di Parassitologia della Université Louis Pasteur (Illkirch, Francia).

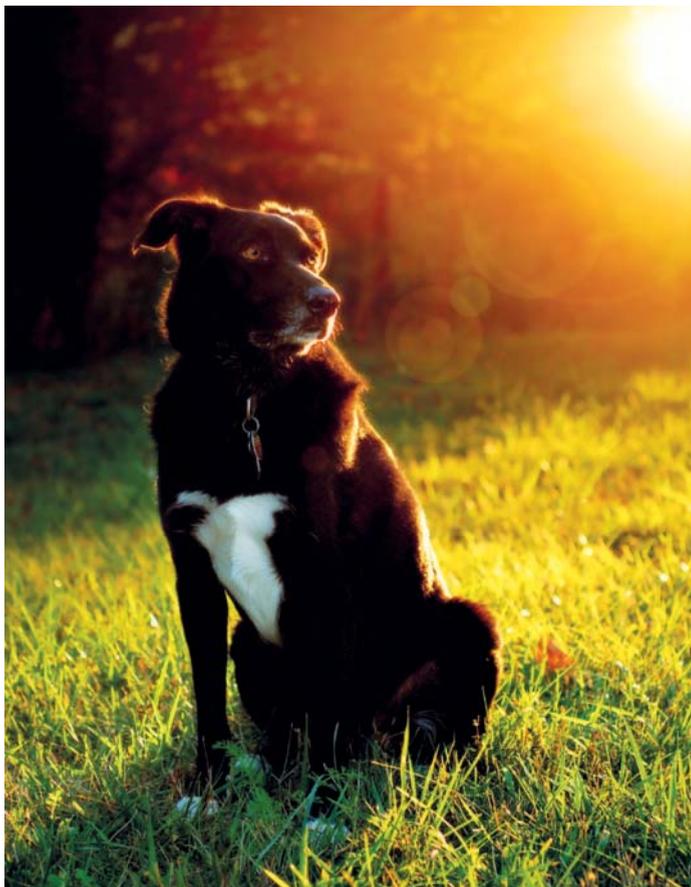
L'olio di neem è ormai decisamente conosciuto, essendo alla base del successo di tutta la *Linea Protection*. La complessità dei suoi composti ne preclude la produzione sintetica e anche lo sviluppo di una resistenza da parte dei parassiti. La grande novità dei collari *Leis Collar* è rappresentata, invece, dalla *Lavandula Hybrida* che, tra le specie di lavanda, è quella più ricca di essenza.

La caratteristica lipofila dell'olio di neem, con la sua elevata capacità di ripartirsi sulla cute, viene completata dalla frazione di attacco volatile della *Lavandula Hybrida* per un efficace risultato combinato.

Un altro valore molto apprezzato dalla clientela dei petshop è la matrice biodegradabile dei collari *Leis Collar*:



CAMON SPA
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it
www.facebook.com/camon.it





infatti, sono stati realizzati con un polimero biodegradabile in grado di incorporare una miscela attiva vegetale. A contatto con il corpo e con il calore dell'animale, rilasciano i principi attivi fornendo protezione e garantendo stabilità e resistenza durante l'uso. Una volta esaurito il loro effetto, si possono smaltire nei rifiuti della frazione umida dove ne avviene la completa decomposizione grazie alla proliferazione batterica.

DUE NOVITÀ DELLA LINEA PROTECTION. Per una protezione ancora più completa e sempre naturale, Orme Naturali propone anche due nuovi prodotti: *Leispray* e *Leistabs*. La speciale formula di *Leispray* (foto 2), a base di estratto di neem e *Lavandula Hybrida*, crea un efficace effetto barriera, sgradiato agli ospiti indesiderati. È sufficiente vaporizzare il prodotto in modo uniforme sul pelo tutti i giorni, preferibilmente nelle ore serali ed evitando il contatto con gli occhi e le mucose, e *Leispray* contribuirà alla prevenzione delle mor-

sicature dei pappataci o flebotomi che trasmettono la leishmaniosi.

Leistabs (foto 3) è, invece, un mangime complementare a base di principi naturali e vegetali che supporta il sistema immunitario in modo particolare negli animali debilitati a causa della Leishmaniosi e di altre malattie trasmesse da vettori. *Leistabs* è disponibile in compresse appetibili.

TANTI I VANTAGGI IN UN'UNICA LINEA. Questi prodotti novità rendono ancor più completa la *Linea Protection* di Orme Naturali, che comprende anche lozioni protettive e shampoo, fiale e collari barriera per cani e gatti, medagliette protettive, spray, diffusori, bio-spirali ed elettroemanatori per ambienti, la lozione per orecchie, *Nemastop* e, infine, il mangime complementare in pasta per cani e gatti che contribuisce a creare un ambiente sfavorevole all'insediamento di parassiti intestinali. (R.G.) ●

CATS & DOGS

Complete protection

Three useful allies against leishmaniasis, to fight the bite of sandflies

Summer, at last. During summer, walks under the sun are more frequent. However, they are not always peaceful and relaxing. It is important to remind customers of specialized shops that pets, especially in certain risky areas, might be bitten by insects and parasites, which can compromise their health. And one of the main threats is leishmaniasis.

FIGHT DANGEROUS LEISHMANIASIS. Canine leishmaniasis is caused by Leishmaniasis protozoans, which are transmitted through the bite of sandflies. The disease is extremely dangerous, and even deadly for the pet. That is why it is important to work on prevention, to protect the health of pets and the happiness of the owner. In order to protect pets from undesired hosts, and to reduce the risk of leishmaniasis, Orme Naturali offers three useful products. The brand from Camon group is specialized in natural products dedicated to the protection, well-being and beauty of pets. The three products are: biodegradable *Leis Collar* and two brand new products, *Leispray* protective spray and *Leistabs* complementary food.

LEIS COLLAR, ZERO IMPACT PROTECTION. The effectiveness of biodegradable *Leis Collar* (picture 1) is based on the combined action of Neem oil and *Lavandula Hybrida*, three vegetable ingredients that have a significant effect against mosquitoes and sandflies. The proof is the test carried out by Laboratoire T.E.C. (France, July 2011) on *Phlebotomus Duboscqi*, taken from Parasitology Laboratory of Université Luis Pasteur (Illkirch, France).

Neem oil is well known and it is always present in *Protection Line*. Its structure is complex and it cannot be reproduced artificially. Moreover, parasites cannot become resistant to it. *Lavandula Hybrida* is the richest in essence among lavender species.

The effect of Neem oil is completed by *Lavandula Hybrida*, for an effective result. *Leis Collar* is appreciated also because it is biodegradable: the collars are made of biodegradable polymer that can contain an active vegetable mix. Once the collar gets in contact with the pet's body and heat, it releases the active principles and protects the pet. The collar is resistant during the use and it can be disposed of with humid waste, where bacteria completely destroy it.

NEW PRODUCTS FOR PROTECTION LINE. Orme Naturali also offers two new products: *Leispray* and *Leistabs*. *Leispray* (picture 2) special formula, with Neem extract and *Lavandula Hybrida*, creates an effective barrier effect, unpleasant for undesired hosts. It is enough to spray the products on the fur every day, especially in the evening, avoiding the contact with eyes and mucosae. *Leispray* will help prevent from sandflies bite.

Leistabs (picture 3) is the complementary food featuring natural and vegetable principles. It supports the immune system, especially in case of pets weakened by Leishmaniasis and other diseases carried out by vectors. *Leistabs* is available in appetizing pills.

PLENTY OF ADVANTAGES IN ONE LINE. *Protection Line* by Orme Naturali is even more complete. The line also includes: protective lotions and shampoos, vials and barrier collars for cats and dogs, protective tags, sprays, bio-spirals and electric diffusers for the environment, ear lotion, *Nemastop* and the complementary paste food for cats and dogs that creates an unfavourable environment for intestinal parasites.

Cuccioli sani e forti

Formulati con gli stessi nutrienti presenti nel latte materno, gli alimenti per cuccioli favoriscono una crescita ottimale

Per crescere forte e sano il cucciolo ha bisogno di un alimento specifico completo, bilanciato e altamente digeribile. Da sempre Eukanuba si impegna proprio in questo: realizzare prodotti che contengano il giusto apporto di proteine, carboidrati, grassi e vitamine per favorire uno sviluppo equilibrato, qualunque sia la taglia e la velocità di crescita del piccolo.



WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800 555040
www.eukanuba.it

 www.facebook.com/Eukanubaitalia

QUALITÀ E BENEFICI. Oltre a essere estremamente appetibile, la gamma *Puppy* di *Eukanuba* è realizzata solo con ingredienti di alta qualità e offre un'alimentazione completa e bilanciata priva di aromatizzanti, coloranti o conservanti artificiali aggiunti. Inoltre, proprio come i prodotti per adulti, tutte le ricette *Puppy* di *Eukanuba* contengono il Vital Health System, in grado di supportare sei aspetti fondamentali per il benessere e di fornire ingredienti clinicamente provati per la crescita e lo sviluppo dei cuccioli. Il sistema di benefici Vital Health System aiuta infatti a sostenere:

- **difese forti** - con antiossidante clinicamente provato per favorire le difese naturali del cucciolo;
- **pelle e pelo** - grazie al rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e 3 favorisce una pelle sana e un pelo splendente;
- **muscolatura magra** - con proteine animali per favorire una massa muscolare forte e magra;
- **digestione ottimale** - con prebiotici e polpa di barbabietola per supportare una digestione sana e aiutare a mantenere una regolare funzione intestinale;
- **crescita e sviluppo** - il calcio, è clinicamente dimostrato, favorisce ossa forti. Gli alimenti *Eukanuba Puppy* supportano lo sviluppo del sistema immunitario, proseguendo il lavoro svolto dal latte materno e sono formulati a seconda della taglia del cucciolo;
- **sviluppo cerebrale** - contengono DHA che favorisce un corretto sviluppo cerebrale nei cuccioli.

QUATTRO FORMULE DIVERSE. *Eukanuba Puppy Taglia Piccola* (foto 1), realizzato con un elevato contenuto di proteine e grassi, è ideale per il metabolismo più rapido dei cuccioli di piccola taglia. Le crocchette, di dimensioni ridotte, forniscono un alto livello di energia per rispondere alle esigenze di piccoli stomaci e di piccole bocche.

Con il pollo come primo ingrediente, *Eukanuba Puppy Taglia Media* (foto 2) fornisce livelli ottimali di grassi e proteine per agevolare un aumento ponderale e uno sviluppo scheletrico ideale nei cuccioli di taglia media.

I cuccioli di taglia grande sono maggiormente predisposti ad





DOGS

Healthy and strong puppies

Formulated with the same nutrients of mother milk, puppy food promotes healthy growth

Puppies need a specific, complete, balanced and highly digestible diet to grow healthy. Eukanuba has always been developing food formulas with the correct level of proteins, carbohydrates, fats and vitamins for puppies of all breeds.

QUALITY AND BENEFITS. The *Eukanuba Puppy* range is made with high quality ingredients for complete and balanced diets free from added artificial colours and preservatives. Just like the adult formulas, the *Puppy* diets contain the Vital Health System, which promotes six fundamental aspects of the young dog's health:

- *strong defences* – a clinically proven antioxidant promotes the puppy's natural defences;
- *skin and coat* – an optimal ratio of omega 6 and 3 fatty acids helps promote healthy skin and radiant coat;
- *lean muscles* – animal-based proteins promote strong, lean muscles;
- *optimal digestion* – prebiotics and beet pulp promote digestive health and optimize the intestinal function;
- *growth and development* – calcium is clinically proven to support strong bones. *Eukanuba Puppy* diets promote the development of the immune system and are tailored to breed size;
- *learning* – DHA is clinically proven to help promote smart puppies.

FOUR DIFFERENT FORMULAS. *Eukanuba Puppy Small Breed* (picture 1) contains high levels of protein and fat, specially designed for high metabolisms. The small kibbles provide high energy to meet the demands of a small stomach and mouth.

With chicken as first ingredient, *Eukanuba Puppy Medium Breed* (picture 2) provides optimal levels of fat and protein to promote the healthy growth and development of medium breed puppies.

Large breed puppies are more prone to joint troubles, hence growth must be kept under control. *Eukanuba Puppy Large Breed* (picture 3) provides tailored levels of calcium and phosphorous that help promote optimal joint and bone growth of fast growing, large breed puppies.

Eukanuba Puppy All Breeds (picture 4) is rich in lamb and rice and formulated for puppies that prefer the taste of lamb. Easy to digest, it promotes excellent nutrient absorption in a puppy's sensitive digestive system.

TASTY CHUNKS. The Eukanuba delicious *Chunks in gravy* (picture 5) are a wet complete and balanced diet tray for puppies from 1 to 12 months packed in a convenient 150g. It is made of high quality chicken meat as the ingredient number one; it also contains essential vitamins and minerals for the immune system and omega 6 and omega 3 fatty acids for the skin and coat.

HEALTHY TREATS. Training is fundamental for the puppy to learn the basic hygienic rules, obedience and sociability; a reward is very important for best results. Hence, a healthy and tasty treat is recommended, just like *Eukanuba Healthy Biscuits* for puppies from 1 to 12 months (picture 6) that contain the Vital Health System.



avere problemi articolari, per questo è meglio favorire una crescita controllata e graduale piuttosto che uno sviluppo troppo rapido. *Eukanuba Puppy Taglia Grande* (foto 3), infatti, fornisce livelli specifici di calcio e fosforo, per favorire lo sviluppo ottimale delle articolazioni e delle ossa durante la rapida crescita dei cuccioli di taglia grande.

Eukanuba Puppy per Tutte le Taglie (foto 4), infine, è ricco di agnello e riso ed è pensato per i cuccioli che preferiscono alimenti con questo tipo di carne. Assicura un'alta digeribilità per un ottimale assorbimento dei nutrienti nel delicato apparato digerente dei cani in tenera età.



GUSTOSI BOCCONI. I deliziosi *Bocconcini*

(foto 5) in salsa per cuccioli Eukanuba sono un'ottima variante in grado di fornire un pasto umido, completo e bilanciato. La pratica vaschetta monouso da 150 g, per cuccioli da 1 a 12 mesi, è preparata con carne di pollo di alta qualità come primo ingrediente e principale fonte di proteine, ma contiene anche vitamine e minerali essenziali per aiutare a rafforzare il sistema immunitario, mentre il rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 favorisce la salute della pelle e del pelo.

SENZA RINUNCIARE AI VIZI. L'addestramento è un passaggio essenziale attraverso il quale i cuccioli apprendono le prime norme igieniche, l'obbedienza o la socializzazione, e il premio è un elemento importantissimo per l'acquisizione di tali comportamenti. Per questo, è di vitale importanza poter fornire uno snack sano e gustoso che sia in linea con la corretta alimentazione dei piccoli quattrozampe. Le ricompense per cuccioli *Eukanuba Healthy Biscuits* (foto 6) sono ideali per i cagnolini di tutte le taglie da 1 ai 12 mesi e contengono il Vital Health System, proprio come gli alimenti di uso quotidiano firmati *Eukanuba*. L'idea migliore, insomma, per rispettare le esigenze nutrizionali dei piccoli senza dover rinunciare a qualche vizio in più. (F.C.) ●



Guerra ai parassiti a colpi di T-shirt

Proprietari, veterinari e petshop insieme contro la leishmaniosi



MSD ANIMAL HEALTH ITALIA
tel. 02516861, fax 0251686685
www.scalibormap.it, www.scalibor.it
www.msd-animal-health.it

www.facebook.com/ScaliborMap

Come ogni estate, torna di attualità la battaglia contro uno dei nemici più temibili per i cani: il pappatacio, l'insetto responsabile della trasmissione della leishmaniosi canina, una pericolosa

malattia parassitaria. Per i proprietari la missione è semplice: proteggere il loro migliore amico dai suoi peggiori avversari.

Al loro fianco è da anni MSD, casa farmaceutica in prima linea nella lotta alla leishmaniosi. A giugno, MSD ha rilanciato l'opera di sensibilizzazione in cui, a giocare un ruolo fondamentale, è l'alleanza strategica con veterinari e petshop.

Dai padiglioni di *4 Zampe in Fiera*, l'evento che proprio a giugno ha visto incontrarsi migliaia di proprietari di cani per condividere momenti di svago e formazione, MSD ha infatti presentato importanti iniziative per ripartire all'attacco dei pappataci.

Quando parliamo di leishmaniosi, sappiamo bene che prevenire non solo è meglio che curare, ma è anche l'unica strategia possibile: i farmaci in circolazione non debellano la malattia, ma ne trattano solo i sintomi; conoscere le situazioni a rischio diventa quindi importante per limitarne la diffusione. È in questo contesto che MSD ha formato il pubblico di *4 Zampe in Fiera* sul tema degli abbandoni, un fenomeno che più di altri favorisce il propagarsi di questa patologia.



UNA MAGLIETTA LI SALVERÀ. Nel 2013 si è registrato un incremento del 40% (dati Aidaea - Associazione Italiana Difesa Animali & Ambiente) con picchi significativi nei mesi estivi, per un totale di circa 60 mila animali abbandonati. Le regioni più interessate, stando alle segnalazioni, sono Puglia, Campania, Sicilia, Calabria e Abruzzo. Non è un caso se, in queste regioni, la leishmaniosi, che si trasmette da un cane all'altro attraverso la puntura dei pappataci, è endemica rispetto ad altre zone d'Italia: una proliferazione che può essere arrestata con antiparassitari specifici, a patto che ci sia un controllo diretto della popolazione canina.

Per diffondere questa consapevolezza MSD ha pensato a una vera e propria "uniforme", distribuendo al pubblico della fiera una T-shirt sulla quale campeggia un messaggio che non va tanto per il sottile: "Chi abbandona i cani ce l'ha piccolo così", con un'allusione inequivocabile alle dimensioni del cervello dell'interessato. Per combattere i parassiti è necessario l'apporto di tutti: per questo, oltre al coinvolgimento del pubblico, per MSD è altrettanto importante il supporto dei petshop, da sempre imprescindibili alleati nella campagna di informazione e quindi prevenzione della leishmaniosi.

REGISTRATI PER ESSERE PRESENTE SULLA SCALIBOR®MAP APP

- 1) andare sul sito <http://petshop.scalibormap.it>
- 2) cliccare su REGISTRATI
- 3) compilare un breve form
- 4) cliccare INVIA
- 5) il gioco è fatto. Sarete presto inserito nella app più amata dai proprietari dei cani.

REGISTER AND BE PART OF SCALIBOR®MAP APP

- 1) Visit <http://petshop.scalibormap.it>
- 2) Click on REGISTER
- 3) Fill in the form
- 4) ENTER the form
- 5) You will soon be listed in the most loved app among pet's owners.

CATS & DOGS

The T-shirt to support the fight against parasites

Pet owners, veterinarians, specialized shops against leishmaniasis

Just like every summer, here comes the fight against one of the most dangerous enemies for dogs: sandflies, which are responsible for canine leishmaniasis. For pet owners, the mission is to protect pets from their worst enemies.

MSD, pharmaceutical company that fights leishmaniasis, supports pet owners. In June, MSD launched the awareness campaign based on the strategic alliance on veterinarians and specialized shops. During *4 Zampe in Fiera*, the exhibition that gathered thousands of pet owners together last June, MSD presented important initiatives to fight sandflies.

Prevention is better than treatment, and it is also the only strategy available against leishmaniasis: the drugs do not defeat the diseases; they only cure its symptoms. Knowing the risky situations is important to limit the spread of the disease. MSD informed visitors of *4 Zampe in Fiera* on pet abandonment, which is the main cause for the spread of the disease.

A T-SHIRT TO SAVE THEM ALL. In 2013 there the number of abandoned dogs increased by 40% (figures by Aidaea - Associazione Italiana Difesa Animali & Ambiente), with relevant peaks in summer. The total of abandoned dogs in 2014 amounted to 60,000. The regions most affected by the abandonment were: Puglia, Campania, Sicily, Campania and Abruzzo. No wonder that leishmaniasis is endemic in these areas, compared to other regions: the disease is transmitted through the bite of sandflies, and it can be stopped with specific parasiticides, provided that there is a direct control over the canine population.

In order to increase the awareness, MSD developed a real "uniform". The company distributed to the exhibition's visitors a T-shirt with an impressive message: "Those who abandon pets have a small brain". In order to fight parasites, the help of everybody is necessary. That is why, according to MSD, specialized shops are also important. They are precious allies for the information and prevention campaign against leishmaniasis.

COMMUNICATION TOOLS. MSD developed important communication tools for retailers, which include a free gift for customers: *Scalibor T-shirt* "Do not touch my dog". The *car thermometer* is also appreciated: it is important to know when and where it is possible to leave the dog in the car. Under hot weather, the car might become a dangerous place for dogs, since they suffer under hot temperatures more than humans.

MSD issued the last version of *ScaliborMap* app: it is the handy tool to learn about the risky areas for leishmaniasis in Italy. The restyling includes functions developed for the increasingly higher number of people travelling with their dog. Each pet owner can find the pet-friendly places and the nearest veterinarians. Moreover, all retailers can be listed on <http://petshop.scalibormap.it/>, geolocating their business on a channel featuring thousands of users. According to on-line review, it is the useful and smart tool to offer the services to those who are unfamiliar with an area.



STRUMENTI DI COMUNICAZIONE. Per i negozianti MSD ha creato importanti strumenti di comunicazione: tra questi l'omaggio da consegnare ai clienti, la *maglietta Scalibor* "Il mio cane non si tocca".

Davvero apprezzato anche il *termometro per auto*, molto più di un semplice gadget: è un importante "promemoria" da tenere in macchina per capire quando, e se, è il caso di "parcheggiare" Fido nell'abitacolo. Con il caldo, infatti l'interno della vettura può diventare un posto molto pericoloso per un animale che soffre più degli uomini le alte temperature.

Infine, a MSD si deve l'ultimo aggiornamento dell'applicazione *ScaliborMap*, lo strumento a portata di smartphone per sapere quali zone d'Italia sono a rischio leishmaniosi. Il restyling prevede l'aggiunta di funzioni pensate per il pubblico sempre più numeroso dei viaggiatori che portano il cane in vacanza con sé: accedendo all'applicazione ogni proprietario potrà localizzare le strutture ricettive attrezzate per gli animali e i veterinari più vicini, semplificando un processo di ricerca che da adesso potrà essere istantaneo. Non solo: accedendo al link <http://petshop.scalibormap.it/> ogni negoziante potrà inserire l'indirizzo del suo punto vendita sulla mappa, geolocalizzando la propria attività su un canale che conta già migliaia di download. Secondo le recensioni on line, è una risorsa utile e intelligente per offrire i propri servizi a chi non ha familiarità con la zona e volentieri si serve di uno strumento di ricerca. (A.B.) ●



Gustosa morbidezza

Abbinare il sapore del paté al piacere del bocconcino: un'idea vincente dell'azienda italiana che propone sempre nuovi prodotti per il mercato del petfood

Un prelibato paté cotto al vapore. Un bocconcino cucinato al forno. Provate a metterli insieme e... ecco la deliziosa freschezza dei nuovi *LeChat Fresh* e *Special Dog Fresh*, specialità a cui gli amici cani e gatti non

sapranno resistere grazie la sua altissima appetibilità, preparati senza conservanti e coloranti e sugar free. L'idea di abbinare il sapore del paté al gusto del bocconcino non poteva che essere di Monge, azienda di petfood che ha un ruolo di primo piano nel mercato degli umidi. Grazie all'utilizzo di materie prime di altissima qualità come è

nella tradizione di casa Monge, *LeChat Fresh* e *Special Dog Fresh* sono creati su misura per chi ama un'alimentazione naturale ad altissima digeribilità: sono prodotti sani e genuini preparati con tanta carne italiana. *Special Dog Fresh* è ideale per cani di piccola taglia, ma può essere indicato come leccornia o come spuntino anche

per soggetti più grandi, mentre *LeChat Fresh* è apprezzato da tutti i gatti, anche quelli dai palati i più difficili.

I gusti? Si può scegliere tra quattro ricette per *LeChat Fresh* confezionate in vaschetta da 100 g (*Salmon*, *Pollo e Verdure*, *Manzo*, *Anatra*) e altrettante per *Special Dog Fresh*, in vendita in vaschette da 150 g nei gusti *Tacchino*, *Tonno*, *Agnello*, *Pollo*.

MONGE

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

 www.facebook.com/mongepetfood



CATS & DOGS

Soft delicacy

The taste of the paté meets the pleasant texture of the morsels: this is a winning concept from the Italian company that steadily develops new pet food formulas

A tasty, steamed paté. A baked morsel. Combine them and you get the new *LeChat Fresh* and *Special Dog Fresh*, two highly palatable ranges free from preservatives and colours and totally sugar free.

The manufacturer, Monge, plays a primary role in the wet pet food industry. With top quality raw materials, *LeChat Fresh* and *Special Dog Fresh* are designed to provide natural nutrition and high digestibility and made with a high level of Italian meat.

Special Dog Fresh is formulated for small sized dogs, but can be served as a tasty snack also to larger dogs. *LeChat Fresh* pleases even the most demanding cats.

Four are the varieties of *LeChat Fresh* packed in 100g trays (*Salmon*, *Chicken and Vegetables*, *Beef*, *Duck*) and four also the recipes of *Special Dog Fresh*, in 150g trays (*Turkey*, *Tuna*, *Lamb*, *Chicken*).

LOCAL ITALIAN MEAT. To preserve the natural properties of the ingredients, Monge paté is steamed to become creamy, palatable and delicate in taste and flavour; the morsels are baked at medium/low temperature to preserve the taste of fresh meat and the texture "al dente".

LeChat Fresh and *Special Dog Fresh* contain fresh Italian meats mainly from local farms, as usual for the company since 1963, when the founder Baldassarre Monge started using the meat of the family-run and neighbour farms to produce pet food.

CARNI ITALIANE A CHILOMETRO ZERO. Per preservare tutte la genuinità degli ingredienti, in casa Monge il paté viene cotto a vapore in modo da ottenere un prodotto cremoso, molto appetibile e, soprattutto, delicato nel gusto e nell'aroma, mentre i bocconcini sono cucinati al forno a medie/basse temperature per mantenere il gusto della carne fresca: questo procedimento permette di avere un boccone sempre al dente.

LeChat Fresh e *Special Dog Fresh* utilizzano carni italiane prevalentemente a chilometro zero, proprio come è ormai tradizione dell'azienda fin dal 1963, quando il fondatore Baldassarre Monge decise di utilizzare le carni provenienti dagli allevamenti di famiglia e dalle aree limitrofe per produrre il suo petfood. (G.M.) ●



NUOVO!

HIGH PREMIUM QUALITY

Gemon

Sta arrivando!

Agosto
2014



- ✔ **Crocchette con CARNE FRESCA**
- ✔ **Senza grassi idrogenati**
- ✔ **Bocconi cotti al forno**
- ✔ **Senza coloranti e conservanti**
- ✔ **Patè GLUTEN FREE**
- ✔ **Alta appetibilità**

Gemon High Premium Quality, il marchio di Monge rivolto al canale specializzato cambia veste e contenuti con la certezza di diventare un riferimento per l'alimentazione del cane e del gatto.

Alimenti di altissima qualità sani e appetitosi ma soprattutto 100% Made in Italy, prodotti nel nuovo stabilimento a Monasterolo di Savigliano (CN), all'avanguardia in Europa e nel mondo.

Prodotti secchi e umidi in tante ricette, formulate all'insegna del benessere e per coprire le esigenze nutrizionali dei nostri amici a quattro zampe.



MONGE

Il cibo naturale per il tuo cane ed il tuo gatto

www.monge.it www.facebook.com/mongepetfood



Per veri campioni

Il monoproteico con agnello che assicura una dieta equilibrata per cani sempre in forma

La carne di agnello ha un gusto intenso ed è ricca in proteine ad alto valore biologico grazie all'elevato contenuto di amminoacidi essenziali, indispensabili per la formazione, l'accrescimento e il mantenimento dell'organismo. Il suo basso contenuto calorico la rende facilmente digeribile, in più è molto appetibile ed è ben tollerata anche dai cani che soffrono di allergie alimentari. *Specialistick Natursan Monoproteico* con agnello è il nuovissimo alimento completo per cani e cuccioli di Fortesan, preparato utilizzando l'agnello come unica fonte di proteine animali, a cui si affiancano fonti selezionate di carboidrati come il riso e la polpa di patate. La sua formula è ideale per soddisfare le esigenze nutrizionali ed energetiche dei cani nelle varie fasi della loro vita.

FORTESAN
l'amico degli animali

MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com, www.fortesan.it,
info@mondialpetdistribution.com

<https://www.facebook.com/centri.fortesan?ref=ts&fref=ts>



DOGS

For real champions

Single protein food with lamb: it guarantees balanced diet for healthy dogs

Lamb meat features an intense flavour: it is rich in proteins with elevated biological value, thanks to high-quantities of essential amino acids, which are necessary to develop, grow and preserve the organism. It is extremely digestible, thanks to low calorie intake. Moreover, it is very appetizing and well tolerated by dogs suffering from food intolerance.

Specialistick Natursan Monoproteico with lamb is the new food product for dogs and puppies by Fortesan. It contains lamb as single protein source, besides selected sources of carbohydrates such as rice and potatoes pulp. The formula is suited to meet the nutritional energy needs of dogs in different life stages.

A PRODUCT YOU CAN RELY ON. *Specialistick Natursan Monoproteico* range with lamb is available as follows: *Puppy Mini* - 800 g and 2 kg; *Puppy Medium* - 2 and 12 kg; *Puppy Maxi* - 2 and 12 kg; *Adult Mini* - 800 g and 2 kg; *Adult Medium* - 2 and 12 kg and *Adult Maxi* - 2 and 12 kg.

The regular use of the product might help strengthen the physiological conditions of dogs and puppies, and it ensures the balanced, nourishing and digestible diet. It is the best recipe for healthy dogs.

Besides proteins and carbohydrates, *Specialistick Natursan Monoproteico* with lamb also contains FOS (fructo-oligosaccharides, soluble fibres), which has a useful beneficial effect to preserve the correct intestinal functionality. It is necessary to guarantee the correct absorption and metabolism of the nutritional principles contained in food. Linseeds, source of omega 3 unsaturated fatty acids, support the health of skin and fur. They are necessary to strengthen the immune system. Moreover, it contains: milk thistle, useful for the gastric and liver functionality; dog rose, anti-inflammatory and vitamin providing; natural antioxidants. It is the best product for all dogs.



UN PRODOTTO SU CUI CONTARE. La gamma *Specialistick Natursan Monoproteico* con agnello è disponibile nei seguenti formati:

- *Puppy Mini* - 800 g e 2 kg;
- *Puppy Medium* - 2 e 12 kg;
- *Puppy Maxi* - 2 e 12 kg;
- *Adult Mini* - 800 g e 2 kg;
- *Adult Medium* - 2 e 12 kg;
- *Adult Maxi* - 2 e 12 kg.

L'utilizzo regolare del prodotto non solo può contribuire al rafforzamento delle condizioni fisiologiche del cane e del cucciolo

ma assicura anche una dieta equilibrata, bilanciata, nutriente e altamente digeribile. La ricetta giusta, insomma, per avere cani sempre in forma.

Specialistick Natursan Monoproteico con agnello, oltre a proteine e carboidrati, contiene anche FOS (frutto-oligosaccaridi, fibre solubili) che svolgono un'azione benefica utile per il mantenimento della normale funzionalit  intestinale, il presupposto per un ottimo assorbimento e metabolismo dei principi nutritivi contenuti negli alimenti.

Ma ci sono anche i semi di lino, fonte di acidi grassi insaturi omega 3, che favoriscono la salute di cute e pelo e sono indispensabili per rafforzare il sistema immunitario, il cardo mariano, utile per la funzionalit  gastrica ed epatica, e la rosa canina, antinfiammatorio e vitaminizzante, antiossidanti naturali che contribuiscono a rendere questo prodotto un ottimo alimento per tutti i cani. (L.D.) ●



Partner ufficiale e fornitore
dell'Associazione
Toilettatori Italiani.



Aesculap® Favorita II

Tosatrice professionale con cavo. Per piccoli animali.

- Senza vibrazioni
- Ottimi e costanti risultati di taglio
- Adatta per l'uso continuo
- Per un lavoro che non affatica
- Di facile utilizzo
- Testine esclusive di lunga durata



DISTRIBUZIONE IN ITALIA

Per commercianti

Coltellerie Milanesi s.a.s. | Via Solari, 56 | 20144 Milano | info@coltelleriemilanesi.it

Centro Assistenza Autorizzato

Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano | oreste.messa@gmail.com

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany
clippers@aesculap.de | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

Golosi ogni giorno

Nutrire con amore significa
fornire quotidianamente preziosi nutrienti ad azione antiossidante

È nata la nuova *Golosi Food Generation*, sinonimo di nutrizione quotidiana del cane grazie a una gamma completa di alimenti studiati per le specifiche esigenze di ciascuno, in grado di apportare tutti i nutrienti

fondamentali per la salute e il benessere.

Per rispettare la natura dell'animale, tutte le ricette includono carne o pesce come ingrediente principale, senza conservanti e coloranti aggiunti. Il tratto distintivo è che tutti gli alimenti della linea sono arricchiti dall'ap-

porto di preziosi nutrienti, in grado di svolgere un'azione antiossidante nell'organismo, e di elementi che arricchiscono la formula. Ma vediamo uno per uno quali sono questi elementi.

ESTRATTO DI SEMI D'UVA. L'uva ha un alto contenuto di antiossidanti, la più elevata concentrazione si ritrova nel seme, come la vitamina E, un antiossidante naturale. Il seme contiene inoltre proantocianidine e bioflavonoidi che stimolano il sistema immunitario, proteggono la flora batterica intestinale, contrastano l'effetto dei radicali liberi e rafforzano la parete dei capillari sanguigni.

Golosi

food generation |

ESTRATTO DI OLIVA. Rappresenta una fonte di oleuropeina, un polifenolo ad azione antiossidante che contribuisce a contrastare efficacemente i radicali liberi. Aiuta inoltre a rinforzare il sistema immunitario e a controllare la pressione arteriosa, mantiene in salute l'apparato cardiocircolatorio e possiede un effetto antivirale.



DOGS

Golosi every day

Feeding with love means supplying also precious nutrients and antioxidants

Golosi Food Generation is the daily diet range with formulas developed to meet the demands of all dogs and to supply all the fundamental nutrients that promote health and wellness. All recipes include meat or fish as first ingredient and are free from added preservatives and colours. The formulas include precious nutrients that act as antioxidant agents, such as: **GRAPE SEED EXTRACT.** The grape contains a high level of antioxidants such as vitamin E - maximum concentration is in the seed - which contains also proanthocyanidins and bioflavonoids that stimulate the immune system, protect the gut flora, control free radicals and strengthen the blood capillaries.

OLIVE EXTRACT. It is a source of oleuropein, an antioxidant polyphenol that helps fight free radicals. It also supports the immune system and controls blood pressure, keeps the cardiocirculatory system healthy and acts against viruses.

GREEN MUSSEL. The green mussel (*Perna canaliculus*) is an excellent source of different mineral salts, like potassium, magnesium, calcium, sodium, selenium; it is also rich in omega 3 fatty acids and glycosaminoglycans (GAGs), which act directly on the connective and cartilaginous tissue

HIGH LEVEL OF FRUCTO-OLIGOSACCHARIDES (FOS). Very important for the gut, they support the gut flora and control pathogenic bacteria.

ZINC, BIOTIN AND BREWER'S YEAST. They have a synergic effect against inflammations and strengthen the immune system, keeping the skin and coat healthy.

KIBBLE SHAPE AND TEXTURE. The mechanical action helps remove plaque and supports oral care.

L-CARNITINE The vitamin compound helps control body weight as it stimulates the transformation of fat into energy.

GLUCOSAMINE AND CHONDROITIN-SULPHATE. They are important for large breed dogs as they support cartilage and joints.

TO EACH HIS OWN. The wide range of dog food formulas includes three specific recipes for puppies with highly digestible chicken:

- *Baby Mini* - for small breed puppies, from 1 to 10 months;
- *Baby Medium* - for medium breed puppies, from 1 to 12 months;

- *Baby Maxi* - for large breed puppies, from 1 to 16 months.

Small Croc Mini is the maintenance diet for small size adult dogs; it contains chicken, a source of noble amino acids. *Easy Croc Medium* with chicken and beef is the diet for medium size adult dogs (from 11 to 25kg). *Big Croc Maxi* is the formula for large breed dogs (26-44kg), who are often quite voracious; it contains turkey, light and easy to digest.

Further maintenance diets for adult dogs are:

- *Compleat* - with chicken, beef and fish, sources of noble amino acids;
- *Country* - with chicken and beef, proteins with a high biologic value;

- *Lamb & Rice* - with lamb, a light and highly digestible meat;
- *Fish* - with fish, a light and easily digestible protein source.

Energy is the formula for sports and work dogs; it contains hicken and beef, which ensure the noble amino acids the pets need to have strong muscles. All diets of the *Golosi Food Generation* dog food range are packed in 2, 3 and 12 kg bags.



COZZA VERDE. La cozza verde (*Perna canaliculus*) rappresenta un'eccellente fonte di diversi sali minerali, tra cui potassio, magnesio, calcio, sodio, selenio ed è ricca di acidi grassi omega 3 e di glicosaminoglicani (GAG), che agiscono direttamente a livello di tessuto connettivo e cartilagineo.

ELEVATO CONTENUTO IN FRUTTO-OLIGOSACCARIDI (FOS). Molto importante per le corrette funzioni intestinali, aiuta a fornire un substrato alla flora intestinale benigna aiutando a limitare l'azione dei batteri patogeni.

ZINCO, BIOTINA E LIEVITO DI BIRRA. Svolgono un effetto sinergico importante per la risposta infiammatoria e immunitaria, aiutando a mantenere in salute cute e mantello.

FORMA E CONSISTENZA DELLA CROCCHETTA. L'azione meccanica supporta la rimozione della placca dentaria, per una corretta igiene del cavo orale.

L-CARNITINA. Il composto vitaminico aiuta a mantenere il peso corporeo poiché stimola la trasformazione dei grassi in energia.

GLUCOSAMINA E SOLFATO DI CONDROITINA. Il loro apporto è importante per i cani di taglia grande; aiutano a mantenere una cartilagine forte e la giusta lubrificazione delle articolazioni.

UNO PER CIASCUNO. L'ampia gamma proposta per il cane comprende tre alimenti specifici per il cucciolo a seconda della taglia, con l'inclusione di pollo facilmente digeribile:

- **Baby Mini** - per il cucciolo di taglia piccola, da 1 a 10 mesi;
- **Baby Medium** - per cuccioli di taglia media da 1 a 12 mesi;
- **Baby Maxi** - per le taglie grandi da 1 a 16 mesi.

Per il mantenimento del cane adulto di piccola taglia a partire da 10 mesi viene proposto **Small Croc Mini**, con pollo, fonte di amminoacidi nobili, mentre per le taglie medie, da 11 a 25 kg, è stato realizzato **Easy Croc Medium**, con pollo e manzo. **Big Croc Maxi** è invece la ricetta per i cani di taglia grande (26-44 kg), spesso molto voraci, e include carne di tacchino, leggero e facilmente digeribile. Per il mantenimento del cane adulto di tutte le razze vengono inoltre proposti:

- **Complet** - con pollo, manzo e pesce, fonte di amminoacidi nobili;
- **Country** - con pollo e manzo, proteine a elevato valore biologico;
- **Lamb & Rice** - con agnello, carne leggera e digeribile;
- **Fish** - con pesce, fonte proteica leggera e digeribile.

Per il cane sportivo o in attività c'è **Energy**, con pollo e manzo, che apportano amminoacidi nobili, essenziali per il mantenimento del tono muscolare. Gli alimenti della nuova gamma dog **Golosi Food Generation** sono disponibili nelle confezioni da 2, 3 e 12 kg. (S.C.) ●



Dalla caccia al sofà

Il gigante è il meno diffuso dei barboni pur avendo le stesse doti caratteriali dei cugini più piccoli

di Lorena Quarta

A vederlo elegantemente seduto sul divano non si direbbe ma le origini del barbone sono venatorie: quello che oggi è uno degli animali da compagnia più amati nasce, infatti, come cane da caccia agli uccelli acquatici, come conferma, del resto, il nome francese della razza, *caniche*, che deriva da *canard* (anatra).

UN PO' DI STORIA. Nonostante la razza sia considerata francese, le origini del barbone gigante vanno però ricercate più a nord, in Germania, in Danimarca o in Olanda: proprio qui, infatti, cani dal pelo ricciuto, preferibilmente di taglia grande, erano impiegati come soggetti da lavoro in acqua, mentre in Francia si tendeva a preferire animali di taglia più piccola, che conquistarono poi il crescente favore della nobiltà.

IL CLUB

Club Cani Compagnia, C. P. 72, 16033 Lavagna (GE) tel. 3339263505, fax 0185377660, info@clubcanicompagnia.it, www.clubcanicompagnia.it

È intorno al 1600 che il barbone abbandona le paludi e la vita di cacciatore per esordire nell'alta società, tanto che gli allevatori dell'epoca, per andare incontro alle esigenze delle dame, cercavano di produrre soggetti che fossero il più piccolo possibile. Diventato ormai di gran moda, il barbone è stato il cane di corte all'epoca di Luigi XVI e ha sempre goduto di molte simpatie grazie al suo piacevolissimo carattere.

Un tempo, solo tre erano i colori ammessi (bianco, marrone e nero) mentre il grigio fu aggiunto negli anni '60, l'albicocca nel 1976 e l'ultimo, il fulvo rosso, nel 2007. Quanto alla toelettatura, la moderna è la preferita da chi non ha esigenze espositive: il pelo accorciato su tutto il corpo e mantenuto più lungo sugli arti e sulla testa, del resto, oltre a essere di più facile gestione, gli conferisce un aspetto più naturale.

CENNI DI STANDARD. È un cane armoniosamente costruito, che dà l'impressione di eleganza e fierezza, leggermente più lungo che alto, con testa distinta, ben cesellata e proporzionata al corpo, assi cranio-muso leggermente divergenti, stop poco marcato, tartufo sviluppato con narici aperte, mascelle con chiusura a forbice e denti solidi, guance non sporgenti e regioni sottorbitali poco piene. Gli occhi, dall'espressione ardente, sono leggermente obliqui e a mandorla, neri, marrone scuro o ambra a seconda del manto; le orecchie sono piuttosto lunghe, ricadenti lungo le guance e ricoperte di peli ondulati molto lunghi. Il collo è ben proporzionato e senza giogaia, il garrese moderatamente sviluppato, il dorso corto, la linea superiore ben sostenuta.



A dir la verità, c'è chi ha ipotizzato persino origini africane: il grande naturalista francese Buffon, sosteneva, infatti, che proprio da lì provenisse il "barbet", universalmente riconosciuto come il progenitore del barbone, che sarebbe arrivato prima nella penisola iberica assieme ai conquistatori arabi e poi migrato in Francia.

DIAMO I NUMERI. Buona la diffusione nel nostro Paese: 1.212 i barboni registrati nel 2008 (senza differenza di taglia), 1.432 nel 2009, 1.139 nel 2010, 1.361 nel 2011, 1.428 nel 2012 e 1.546 nel 2013. Analogo successo nel resto d'Europa: 113 i cani registrati nel 2012 nei Paesi Bassi (solo di taglia gigante), 885 in Spagna, Germania, 1.509 in Francia e 832 in Gran Bretagna.

DIAMO I NUMERI. Buona la diffusione nel nostro Paese: 1.212 i barboni registrati nel 2008 (senza differenza di taglia), 1.432 nel 2009, 1.139 nel 2010, 1.361 nel 2011, 1.428 nel 2012 e 1.546 nel 2013. Analogo successo nel resto d'Europa: 113 i cani registrati nel 2012 nei Paesi Bassi (solo di taglia gigante), 885 in Spagna, Germania, 1.509 in Francia e 832 in Gran Bretagna.

Per le grandi
esigenze
dei più piccoli...

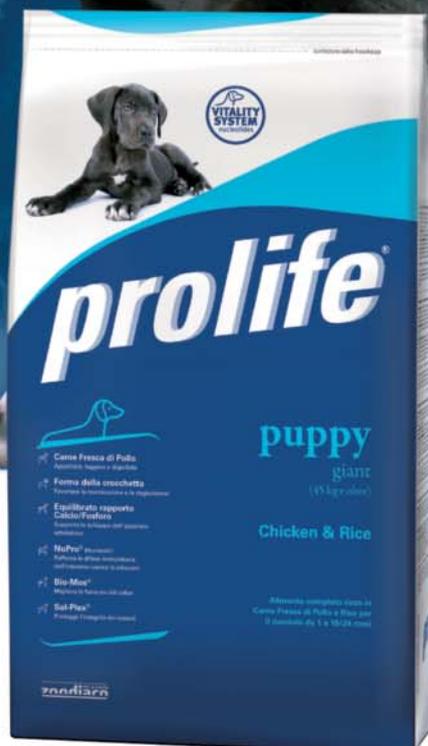


prolife[®]

The Newtrition

Puppy Giant Chicken & Rice

La soluzione nutrizionale dedicata
alle specifiche esigenze del
cucciolo di taglia gigante



www.prolife-pet.it

zodiaco PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zodiaco.com - zodiaco@zodiaco.com

segui su





dato il manto forma caratteristiche corde sottili, che devono misurare almeno 20 cm.

Il pelo è sempre monocolore e può essere nero, bianco, marrone, grigio, albicocca e rosso fulvo. Il colore di tartufo, rime palpebrali e labiali, occhi e unghie è sempre in relazione al colore del manto. La taglia va da 45 a 60 cm, con tolleranza di 2 cm in più.

UN COMPAGNO ALLEGRO E VIVACE.

Indipendentemente dalla taglia, il carattere del barbone è assolutamente piacevole: è infatti un cane docile, allegro, vivace e solare. In famiglia è affettuoso con tutti, giocherellone con i più piccoli, più tranquillo con le persone anziane, inoltre è molto intelligente, ha una memoria incredibile ed è ben predisposto all'apprendimento.

Del cane da compagnia ha anche un difetto: si affeziona moltissimo al compagno umano e ne ricerca sempre la vicinanza, per questo non ama restare da solo. La sua voglia di vivere è davvero contagiosa, è bendisposto anche verso gli estranei e non è mai aggressivo né, tantomeno, mordace. La taglia del barbone di grande mole gli consente di essere trattato... da cane, nel senso che per le sue dimensioni non può ovviamente essere preso in braccio e difficilmente i proprietari sono iperprotettivi con lui: proprio per questo riesce a mantenere un'indole aperta, positiva e sicura di sé, mai nevrotica o isterica, cosa che si può riscontrare talvolta nei barboni più piccoli, nel caso vengano cresciuti come peluche. È un cane molto vigile e i suoi sensi sono sempre all'erta, costantemente pronto a segnalare con un bell'abbaiata qualsiasi situazione fuori dal normale.

Nonostante l'aspetto aristocratico, il barbone gigante è un cane attivo e sportivo, ama seguire la famiglia in passeggiate ed escursioni anche impegnative e sarà felice di accompagnarla anche in vacanze al mare, in quanto il suo passato di cacciatore di palude gli ha lasciato in eredità un ottimo rapporto con l'acqua. *(Foto di Andrea Gaviraghi, soggetti dell'allevamento Samar-canda di Lorena Merati)* ●

ta, la groppa arrotondata ma non spiovente, il torace discende a livello del gomito, i fianchi retratti, ma senza essere levrettati. La coda è inserita piuttosto alta, può restare naturale o accorciata a un terzo o a metà della sua lunghezza (Ndr: pratica crudele da bandire ove già non lo fosse), pendente in stazione, portata rialzata obliquamente in movimento.

Gli anteriori sono perfettamente diritti e paralleli, ben muscolosi e con buona ossatura, con piedi piuttosto piccoli, di un ovale corto, dita ben arcuate e chiuse, cuscinetti duri e spessi. I posteriori sono paralleli, visti dal dietro, con muscoli ben sviluppati e ben visibili, cosce ben muscolose e robuste; il barbone deve essere privo di speroni sui posteriori. L'andatura è saltellante e leggera.

Il pelo nei barboni a pelo riccio è abbondante, di tessitura lanosa ben arricciata ed elastica, deve essere fitto, di lunghezza uniforme e formare riccioli regolari. Nei barboni a pelo cor-

BENE A SAPERSI

- I tipi di toelettatura ammessa sono: continental, leoncina, inglese, moderna e puppy.
- La leoncina, che prevede la tosatura del posteriore, era quella considerata più funzionale quando il barbone era un cacciatore, per agevolare il lavoro di recupero dall'acqua.
- Nei Paesi anglofoni le taglie del barbone sono solamente tre: standard sopra i 38 cm, miniature da 28 a 38, toy al di sotto dei 28.
- Oggi è praticamente introvabile ma il barbone cordato ebbe il suo momento di gloria nel periodo a cavallo tra XIX e XX secolo; il mantello veniva lasciato crescere senza spazzolarlo e poi attorcigliato con paraffina a formare corde che arrivavano anche a 70 cm di lunghezza.



Insieme all'estate, arrivano i nuovi

SHAMPOO BIO



La linea **BIO RECORD** è formulata con tecniche all'avanguardia utilizzando estratti naturali di fiori e piante. È particolarmente studiata per risolvere le problematiche tipiche delle singole razze. Sfrutta la proprietà universalmente riconosciute dell'**Aloe Vera**, che svolge un'azione lenitiva ed idratante sulla cute dell'animale, ed un'azione lucidante e nutriente del pelo.

L'assortimento completo prevede 21 shampoo specifici per 20 razze di cani e 1 gatto.

VAI SUL NOSTRO SITO
ACCEDI ALL'AREA CLIENTI
TI AGGIORNEREMO
SULLE VANTAGGIOSISSIME
PROMOZIONI BIMESTRALI



CONTINUA
A SEGUIRE LA
CONVENIENZA

RECORD
Qualità per piccoli animali



INTERZOO 2014: Record conferma la sua vocazione per i mercati internazionali

Un altro grande successo per RINALDO FRANCO SPA che ha accolto un folto pubblico internazionale presso il proprio stand ad Interzoo 2014.

Molto apprezzato il catalogo Record che oltre ai suoi consolidati best sellers ha proposto originali novità, tra cui prodotti per la cura e igiene, toelettatura professionale, trasporto, riposo, alimentazione, masticazione e tanti altri nelle categorie giochi, guinzaglieria, abbigliamento.

Il tutto caratterizzato dal gusto "Made in Italy" che contraddistingue l'azienda leader nell'offerta di prodotti innovativi di alta qualità.



Le ultimissime novità di grande successo.

I visitatori internazionali hanno particolarmente gradito le proposte Record per l'igiene: dalla linea di shampoo professionali alla linea Bio, per arrivare alle salviette igieniche al talco, muschio bianco e lavanda, particolarmente utili nella stagione estiva per una rapida e profumata pulizia del manto.

I professionisti della toelettatura hanno apprezzato le vasche realizzate dall'azienda, i tavoli fissi e regolabili, e gli efficienti Phon Record Professional.



Big success for Rinaldo Franco Spa participation to Interzoo 2014. A huge number of international visitors came to visit their booth and see Record catalogue with more than 5000 items.

Very much appreciated cleaning napkins soaked in a refreshing detergent solution. Ideal for cleaning face, feet and hair of dogs&cats&puppies, also helping to keep the animal cool and fresh and to neutralise bad smells. Strong interest also for professional devices for groomers such as tubs, tables, and efficient Record Professional dryers.

Visitors also welcomed new bowls such as slow food bowls with anti-slip base, squeezable bowls, and tip-proof bowls with pedestal, anti-water leakage, with separate supports for water and croquettes.

Dogs' life jackets were also considered very interesting for summertime and easy to use.

Rinaldo Franco Spa thanks all participants for the huge success of this exhibition.

See you at Interzoo 2016!

For information: record@recordit.com e www.recordit.com

Tra i tanti articoli esposti, hanno riscosso molto interesse le nuove ciotole: l'antiscivolo Adagio, che facilita l'animale nel mangiare senza fretta. Favorisce l'assunzione più lenta del cibo e la masticazione, dando un maggiore senso di sazietà. In tal modo si aiuta la digestione, riducendo il rischio di gonfiore e torsione di stomaco ed intestino, di flatolenze e vomito. Disponibile in giallo, verde e tortora, ed in tre misure.

Altra novità è la ciotola pieghevole che si appiattisce e si apre quando necessaria all'uso. Disponibile in due misure, la piccola e la grande, e nei colori blu e fucsia.

E per finire la ciotola antirovesciamento e con piedistallo Lux, con scomparti separati e removibili per l'acqua e le crocchette, e con supporto anti gocciolamento dell'acqua. Disponibile in fucsia, grigio chiaro, blu e antracite.



Il pubblico ha gradito anche gli originali ed utili giubbotti galleggianti per divertirsi d'estate in compagnia del proprio cane. In tessuto resistente, con ganci Duraflex, sono confortevoli e facilmente indossabili. Disponibili in quattro misure e nel colore azzurro, brillante e riflettente.



Eccellente feedback anche per RECORD MAGIC, il collare per cani e gatti contro le zanzare tigre, pappataci e insetti. Non contiene pesticidi, ed è all'essenza di citronella in combinazione con il potente olio di Neem, morbido, resistente all'acqua, non tossico, non unge e non macchia; disponibile nelle misure piccola e grande. Ha una durata di 240 ore se utilizzato all'aria aperta, e dura ancor di più se viene riposto dopo l'uso nella sua confezione salvafreschezza, richiudibile.

Queste novità sono solo alcune delle oltre 5000 referenze del catalogo Record, tutte da scoprire.

Rinaldo Franco Spa ringrazia tutti i partecipanti per il grande successo della manifestazione. Arrivederci a Interzoo 2016!



Per ogni informazione:
record@recordit.com e www.recordit.com

Scegli RECORD e sostieni ENPA

British Style

Solo ingredienti biologici selezionati di ottima qualità per una linea di alimenti ricca e completa nata in una cucina della campagna inglese

Una cucina nella campagna inglese, una border terrier di nome Lily e una signora dallo spiccato amore per gli animali e dallo spirito imprenditoriale non indifferente. Questi gli ingredienti che hanno fatto di *Lily's Kitchen* una delle aziende di cibo biologico per animali più apprezzate e riconosciute per qualità dei prodotti.

Tutto ha inizio quando Henrietta Morrison, dopo aver consultato il fratello veterinario, decide di curare la dermatite della sua adorata Lily con un'alimentazione sana, gustosa e, aspetto non indifferente, con un aroma migliore. I risultati raggiunti per la salute e la bellezza della sua cagnolina sono tali che, di lì a poco, alla cucina di Henrietta si aggiungono 24 impiegati e nasce *Lily's Kitchen*.

GUSTO E DESIGN. Tutti i prodotti hanno origine da un'attenta ricerca e dalla consapevolezza che, così come per gli esseri umani, anche per cani e gatti a fare la differenza è la qualità di quello che mangiamo: gli alimenti *Lily's Kitchen* sono realizzati con carne

fresca a cui si aggiungono frutta, verdura e una grande varietà di erbe officinali. Tutto proveniente da coltivatori biologici e prodotto in Gran Bretagna o in Europa. Una scelta aziendale che risponde alle esigenze dei quattrozampe e dei padroni più attenti.

Il packaging accattivante e la deciso-

ne di creare prodotti particolari come la "cena di Natale" e i "cereali per la colazione", fanno di *Lily's Kitchen* un marchio di sicurezza e immediatamente riconoscibile all'interno del petshop.



QUALITÀ SENZA COMPROMESSI. Votata come miglior azienda 2010, 2011, 2012, 2013 e 2014 dalla Ethical Good Shopping Guide, *Lily's Kitchen* è attenta all'ambiente (tutte le confezioni sono realizzate con materiali riciclabili o compostabili) e non scende a compromessi sulla qualità. I prodotti non contengono infatti additivi, sottoprodotti animali, proteine di scarsa qualità, derivati di origine vegetale, zuccheri e OGM. Istituti di ricerca come l'USP (U.S. Pharmacopeial Convention) hanno certificato la qualità delle materie prime utilizzando riconoscendo *Lily's*

Kitchen come una delle migliori aziende di petfood. Anche per questo in Inghilterra è distribuita oltre che nei migliori petshop anche presso le cliniche veterinarie e i negozi di alimenti bio.

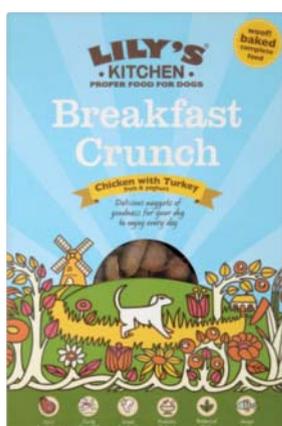
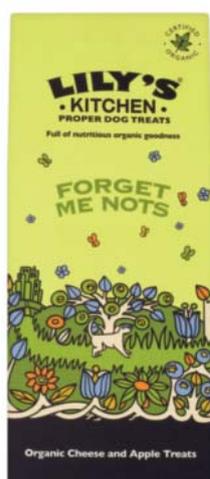
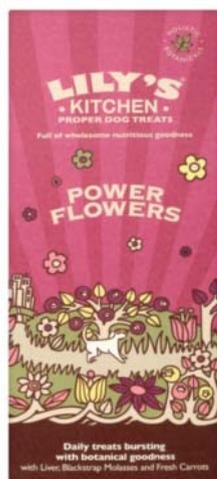
UN'ALIMENTAZIONE ATTENTA. Tutto il petfood di *Lily's Kitchen* propone nelle sue ricette ingredienti di altissima qualità come:

- **frutta** - deliziosa, dolce e salutare è ricca di antiossidanti e vitamina C per stimolare le difese immunitarie dell'animale;
- **verdure a foglia verde** - una straordinaria fonte di vitamine e fibre;
- **ortaggi a radice** - una dolce fonte di fibre, carboidrati complessi e gusto;
- **zucche e zucchine** - ricche di vitamine A, B e C sono fonte di antiossidanti e fibre dietetiche;
- **cereali integrali** - per un cuore sano;
- **semi e legumi** - una fantastica fonte di vitamine, minerali, fibre e vitamine a ridotto apporto di grassi;
- **carni fresche e biologiche** - *Lily's Kitchen* utilizza carne fresca nelle sue ricette, carni rosse e bianche a cui si aggiungono anche la selvaggina e il pesce;



VEMA PETFOOD&CARE SRL
tel. 0249474139
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it
www.facebook.com/VemaPetFood





- *latticini* – quando limitato, l'utilizzo di latticini è una scelta eccellente per la salute dei cani;
- *spirulina* - un integratore naturale di minerali e vitamine;
- *omega 3 e 6*; *prebiotici*; *nucleotidi*; *glicosamina condroitina* - per una crescita armoniosa e in salute;
- *olio di salmone* - per rendere splendente il pelo del gatto.

PROFUMO DI NATURA. Le differenti erbe selezionate da esperti e utilizzate nelle ricette a seconda delle esigenze di cani e gatti, fanno dei prodotti *Lily's Kitchen* una scelta consapevole per la cura e bellezza del nostro amico a quattro zampe.

Tra gli ingredienti troviamo infatti elementi preziosi dell'erboristeria: semi di cardo mariano, stellaria media, radice di cicoria, Galium aparine, radice di dente di leone, ortica, alfalfa, anice, bardana, semi di sedano, fiori di camomilla, solidago, stellaria, passiflora, rosa canina e curcuma.

UNA GAMMA COMPLETA. *Lily's Kitchen* conta su una gamma di 42 referenze, tutte testate dalla cagnolina Lily che, assieme ai suoi colleghi a quattro zampe, è simpaticamente riconosciuta come l'assaggiatore ufficiale dell'azienda.



Suddivisi in sette differenti categorie per rispondere alle diverse esigenze di cani, gatti e cuccioli, i prodotti *Lily's Kitchen* spaziano dall'umido al secco, variando gli aspetti nutrizionistici a seconda della salute del nostro amico a quattro zampe, del suo stile di vita e del momento del pasto: mattino o sera.

L'amore per gli animali e l'attenzione alla loro salute passa attraverso le scelte che compiamo per loro. Anche per questo una delle affermazioni più comuni per i prodotti *Lily's Kitchen* è "La scelta che farebbe il vostro amico se potesse parlare". A confermarlo sono i dati di vendita e i ritorni sui social network dell'azienda inglese, che dimostrano come la clientela a quattro zampe prediliga i pranzetti ideati da Henrietta e dal suo staff. (A.B.) ●

CATS & DOGS

British Style

Only selected organic ingredients of excellent quality for a rich and complete range of petfood developed in a kitchen in the British countryside

A kitchen in the British countryside, a Border Collie called Lily, a lady with great passion for pets and for business. They are the ingredients that turned *Lily's Kitchen* into one of the most popular organic pet food manufacturers. It all started with Henrietta Morrison deciding, supported by her brother (a veterinary doctor), to treat her dog Lily's dermatitis with a healthy, tasty diet that smelt also much better than ordinary pre-packed dog food. The results achieved in terms of health and beauty were so evident that Henrietta's kitchen soon welcomed 24 employees: this is how *Lily's Kitchen* was founded.

TASTE AND DESIGN. All formula derive from deep research and the awareness that, just like for humans, also for dogs and cats quality food makes the difference: *Lily's Kitchen* products are made with fresh meat and fruit, vegetables and a great variety of herbs. All comes from organic farmers and grown in Great Britain or Europe.

The packaging is eye-catching and the special recipes, like the Christmas dinner and the breakfast cereals for dogs, make *Lily's Kitchen* an attractive brand.

QUALITY WITHOUT COMPROMISE. Voted best food company in 2010, 2011, 2012, 2013 and 2014 by the Ethical Good Shopping Guide, *Lily's Kitchen* is environment conscious (all packs are made with recyclable or compostable materials). The products do not contain artificial additives, animal by-products, low quality protein, derivatives of vegetable origin, sugars and GMOs. Research institutes like USP (U.S. Pharmacopoeial Convention) certified the quality of the materials used and voted *Lily's Kitchen* as one of the best pet food manufacturers. This is the reason why in the UK the ranges are distributed not only in pet shops but also veterinary practices and organic stores.

PROPER FOOD. *Lily's Kitchen* uses only top quality ingredients, such as:

- *fruit* - delicious, sweet and healthy, full of antioxidants and vitamin C, which support a pet's immune system;
- *green vegetables* - a wonderful source of natural vitamins and fibre;
- *root vegetables* - a delicious source of fibre, complex carbs and nutrients, naturally sweet and tasty;
- *squash and pumpkin* - a source of dietary fibre and vitamins A, B and C - they contain antioxidants;
- *wholegrains* - that help support a healthy heart;
- *seeds and pulses* - a super low fat source of protein, fibre, vitamins and minerals;
- *fresh meat and organic meat* - fresh and white meats as well as wild meats and fish in all recipes;
- *dairy products* - a limited use of dairy is excellent for dogs, providing nutrients not available from other food sources;
- *spirulina* - a food supplement containing a wide range of trace minerals and vitamins
- *omega 3 e 6*; *prebiotici*; *nucleotidi*; *chondroitin and glucosamine* - they promote balanced and healthy growth;
- *salmon oil* - that helps make the coat shiny.

SMELLS LIKE NATURE. The different herbs selected by experts and used in the recipes according to the specific cat and dog needs include milk thistle seeds, chickweed, chicory root, cleavers, dandelion root, nettles, alfalfa, aniseed, burdock root, celery seeds, chamomile flowers, golden rod, chickweed, passion flowers, rosehips and turmeric spice.

A COMPLETE RANGE. *Lily's Kitchen* includes 42 recipes, all tested by Lily, who, together with her four-legged colleagues, is Chief Taster. Divided into seven categories, the wet and dry formulas meet the nutritional demands of dogs, puppies, cats and kittens according to their health condition and life style as well as the time of the day: morning or evening.

"*Lily's Kitchen is the food your pets would shop for*" is a popular comment about the range. Sales results and the success on social networks prove it.

Il golden retriever



Dal bagno all'asciugatura,
i migliori suggerimenti per ottenere risultati al top

italsystem™
Professional Pet Care Products

ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

<https://www.facebook.com/pages/Italsystem-sas-di-Alberto-Bianchi/110220655683802?ref=ts>



Il golden retriever è un cane molto amato per l'aspetto e il carattere: il corpo muscoloso, gli occhi grandi e il temperamento socievole hanno decretato il suo successo. La sua crescente diffusione sta anche nel fatto che il golden retriever si trova a suo agio nell'ambiente domestico, poiché la sua indole giocosa sa anche essere pigra quanto basta per vivere bene in un appartamento.

LO SHAMPOO. Per il bagno del golden retriever operare due passaggi di shampoo con il nuovo *#1 All Systems Clearly Illuminating Shampoo* (foto 1), uno straordinario prodotto che assicura la combinazione di più azioni: illumina il colore, lava pelle e pelo e dona idratazione al mantello. Insomma: ha il potere di lavare senza eliminare il naturale unto di pelle e pelo, si sciacqua facilmente, illumina il colore crema-oro tipico della razza e dona una naturale idratazione senza alterare la tessitura.



Clearly Illuminating Shampoo è stato formulato per rendere l'operazione di lavaggio il più semplice possibile, con i risultati migliori e con la massima soddisfazione sia per il toelettatore, sia per il cliente. Particolarmente apprezzato anche il suo colore rosso, così è evidente dove è stato applicato e dove invece non è stato ancora distribuito. Si procede così:

● **1** diluire da 2 a 4 cucchiaini di prodotto in 1 litro di acqua tiepida ed effettuare il primo lavaggio con risciacquo totale;

● **2** ripetere un secondo passaggio diluendo sempre da 2 a 4 cucchiaini in 1 litro di acqua tiepida, distribuire e massaggiare bene e lavorare il mantello con il cardatore *#1 All Systems Slick Brush grande*. Passare il cardatore dalla testa alla coda e dall'alto verso il basso (foto 2), senza andare mai in contropelo, così lo shampoo sarà distribuito perfettamente, sciogliendo eventuali nodi e aiutando l'asportazione di pelo morto e sottopelo in eccesso. Il procedimento facilita il lavoro di asciugatura: ci saranno meno nodi, meno pelo svolazzante e, soprattutto, meno onde indesiderate, in modo che il mantello risulterà più stirato e lucido;

● **3** effettuare, infine, il risciacquo finale completo.

DOPO LO SHAMPOO. Prima di condizionare il mantello, diluire 2 cucchiaini di *Product Stabilizer* in 2 litri di acqua tiepida e versare omogeneamente: con il movimento delle mani far penetrare il prodotto anche nelle zone nascoste, attendere un minuto circa e sciacquare completamente. Il pro-



dotto elimina l'unto in eccesso, facilita l'asportazione del pelo morto e prepara a ricevere meglio il condizionatore.

Per condizionare il mantello, usare *Super Rich Conditioner*: diluire da 2 a 4 cucchiaini di balsamo in acqua tiepida (la dose varia in base alle condizioni del pelo, utilizzandone una maggiore quantità se occorre ristrutturare un manto in cattive condizioni), versare in modo omogeneo ed effettuare un risciacquo finale. Condizionare il mantello è importantissimo per nutrire il pelo e ottenere così un aspetto sano, lucido e con una tessitura corretta. È preferibile usare *Super Rich Conditioner* e non *Botanical Conditioner* proprio per non ammorbidire, e quindi non alterare, la tessitura.

LA RIFINITURA. Per l'asciugatura, utilizzare prima un soffiatore che abbia un buon soffio d'aria da puntare nel verso del pelo, in modo da eliminare l'acqua e stirare perfettamente il mantello con la potenza del soffio d'aria. Terminare poi con il phon e spazzolare con il cardatore.

A fine toelettatura, sono consigliabili due prodotti rifinitivi molto importanti: nebulizzare a pioggia *Fabulous Grooming Spray* omogeneamente su tutto il corpo, spazzolare per mettere al suo posto ogni singolo pelo e applicare una leggerissima profumazione. Per le frange e la coda, invece, amalgamare nel palmo delle mani una piccola quantità di *Invisible Styling Gel* e stenderlo su tutta la lunghezza del mantello per nutrirlo e proteggerlo.

Per dare al manto un aspetto curato nei particolari, si consiglia di utilizzare una forbice dentata singola nel sottogola e nel punto di inserimento della coda per creare un leggero stacco e poi, con una forbice dritta, pareggiare le frange degli arti e della bandiera della coda.

TRA UN BAGNO E L'ALTRO. Per la spazzolata settimanale, rinfrescare pelle e pelo diluendo 2 cucchiaini grandi di *Self Rinse Conditioning Shampoo* in 2 bicchieri d'acqua e spruzzare sul mantello con uno spruzzino, attendere qualche istante e infine passare la spazzola o, se il mantello è molto sporco, frizionare con un panno. Infine spruzzare *Fabulous Grooming Spray* e passare il cardatore. (A.L.) ●

GROOMING TIPS

Golden Retriever

From bath to drying: the best tips for the best result

Golden Retriever dogs are appreciated for their look and their behaviour. They feature a muscular body, big eyes and sociable attitude. Another factor for the breed's growing popularity is that Golden Retriever dogs feel at ease in the house: their playful attitude can also be lazy enough to live happily in a flat.

SHAMPOO. Apply #1 *All Systems Clearly Illuminating Shampoo* (picture 1) twice. This extraordinary product combines different effects: it enhances the colour, it washes skin and fur and it hydrates the coat. The shampoo washes without removing the natural grease layer of skin and fur. It is easily rinsed and it enhances the typical golden-cream colour of the breed, guaranteeing natural hydration without altering the texture.

Clearly Illuminating Shampoo has been developed to support bath, with better results and utmost satisfaction for customers and owners. The red colour is also appreciated: it is possible to see where the shampoo has been already applied. Follow the instructions:

- 1) Dilute 2-4 spoons of products in 1 litre of warm water, then apply it on the coat and rinse;
- 2) Apply the shampoo for the second time (following the same instructions), massage the coat and use #1 *All Systems Slick Brush large*. Use the brush from the head to the tail, from the top to the bottom (picture 2): the shampoo will be perfectly spread; tangles will be removed as well as dead fur and exceeding undercoat. Drying will be easier: fewer tangles, less flying fur and fewer waves, for a perfectly shiny and smooth coat.
- 3) Rinse the coat completely.

AFTER SHAMPOO. Before conditioning the coat, dilute 2 spoons of *Product Stabilizer* in 2 litres of warm water and apply it massaging the coat. After a minute, rinse completely. The product removes exceeding oil, supports the removal of dead fur and prepares the coat for the conditioner.

Use *Super Rich Conditioner*: dilute 2-4 spoons of conditioner in warm water (the quantity varies according to the fur conditions: use a higher quantity of product if it is necessary to restore a coat in bad conditions), apply it on the coat and rinse. The conditioner is important to nourish the fur and to guarantee a healthy, shiny fur with the right texture. It is better to use *Super Rich Conditioner* rather than *Botanical Conditioner*, in order to avoid altering the texture.

FINISHING TOUCH. Use a blower following the lay of the fur, to remove water and to straighten the coat with the air power. Use the dryer and slicker brush to complete the treatment. Two more products are recommended for the finishing touch. First of all, use *Fabulous Grooming Spray* on the whole body, to leave a delicate scent and to keep every single hair in place. For fringes and tail, apply a small quantity of *Invisible Styling Gel* on the whole coat, to nourish and protect it. Use single-sided thinning scissors under the throat and at the beginning of the tail. Then use straight scissors on paw and tail fringes.

INBETWEEN BATHS. Refresh skin and fur every week: dilute 2 large spoons of *Self Rinse Conditioning Shampoo* in 2 glasses of water, and spray on the coat. After a few seconds use the brush or, if the coat is very dirty, massage it with a towel. Apply *Fabulous Grooming Spray* and use the slicker brush.



A DUE MOTORI. *Master Blaster* è un potente soffiatore a due motori e due velocità, 2200 W e quattro cavalli di potenza per ciascun motore: velocizza notevolmente i tempi di asciugatura ed è molto affidabile nel tempo. Questo robusto soffiatore in acciaio è dotato di ruote, un comodo tubo flessibile lungo 3 m e un bocchettone finale. Grazie al variatore di velocità per ogni motore, è possibile utilizzarlo per tutte le razze, grandi e piccole, con pelo corto e lungo, poiché si può selezionare il tipo di spinta d'aria necessaria. Il variatore di velocità permette anche di contenere l'intensità di rumore.

TWO ENGINES. *Master Blaster* is the powerful blower that features: two engines, double speed selection, 2200W and four horse powers per engine. It is long-lasting and it will shorten drying. The steel blower includes wheels, handy 3m flexible pipe and final nozzle. Thanks to the speed selection for each engine, it can be used for all breeds: large and small, short and long-haired. The speed selection can also reduce noise intensity.

A portata di zampa

Con l'app Amici, più di 6.500 strutture e servizi pet friendly per partire e condividere il tempo libero con il proprio cane o gatto in tutta serenità

Viaggiare con l'amico a quattro zampe non è mai stato così smart. Disponibile gratuitamente per smartphone e tablet, l'app Amici permette di organizzare la perfetta vacanza con cani e gatti e avere a

portata di mano più di 6.500 strutture e servizi pet friendly su tutto il territorio italiano. Uno strumento indispensabile per vivere in serenità le vacanze e il tempo libero.

Amici, Associazione Onlus per la difesa dei diritti degli animali, e Royal Canin, azienda specializzata nella produzione di alimenti secchi e

umidi di alta gamma per cani e gatti, anche quest'anno sono in prima linea per supportare i proprietari di animali nell'organizzazione delle vacanze e nella gestione del proprio tempo libero assieme ai loro amici quattro zampe.

NUOVE FUNZIONALITÀ PER L'APP AMICI. La nuova versione dell'app Amici è disponibile dallo scorso giugno gratuitamente su iTunes e Google Play. L'app si divide in cinque utili sezioni e permette di partire e condividere il tempo libero con il proprio cane o gatto in tutta serenità. Inoltre, la nuova funzionalità Amici Advisor permette di lasciare un commento, leggere le opinioni degli altri utenti sulle strutture di ricezione turistica e di tempo libero, aggiungere le proprie foto e dare un voto alla struttura visitata.

L'app Amici permette di partecipare ad Amici di Crocchetta, il programma che consente di dare "una zampa" a un cane o un gatto bisognoso. Basterà inserire i propri dati entro il 30 settembre 2014 per regalare un pasto Royal Canin agli ospiti dei canili e gattili selezionati da Amici Onlus*.

AMICI CARD. Amici Card permette di costruire la carta d'identità virtuale del proprio amico a quattro zampe, ovvero una scheda riassuntiva con tutte le informazioni più importanti: nome, foto, razza, sesso, età e i numeri utili per assisterlo in caso di emergenza.

SCEGLI UNA META. Dagli agriturismi agli ambulatori veterinari passando per ristoranti e aree di sosta, l'applicazione consente di avere a disposizione tutte le informazioni fondamentali. È anche possibile avere a portata di mano le strutture pet friendly più vicine grazie alla funzionalità di geolocalizzazione. Inoltre, con la ricerca per regione, il proprietario potrà trovare facilmente i servizi più adatti



ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800 801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it



CATS & DOGS

Close at paw

With the Amici app, more than 6,500 pet friendly facilities and services in Italy where to spend time with your pet

Travelling with your pet has never been so smart. The Amici app for smartphones and tablets helps you arrange your holidays with your cat or dog selecting among 6,500 pet friendly facilities and services all over Italy.

Also this year Amici - the Italian association for animal rights - and Royal Canin collaborate to support the pet owners when organising their holidays and spare time with their pets.

NEW FEATURES. The new version of the Amici app is available for free on iTunes and Google Play. It includes five sections and the new Amici Advisor, which allows you to leave comments, read opinions from other users about touristic facilities, add pictures and vote the facilities used.

The same app allows you to participate in the TV program Amici di Crocchetta, which helps pets in need by offering free meals to dog and cat shelters selected by the association Amici*.

AMICI CARD. Amici Card lets you create your pet's virtual identity, a sheet where to record the pet's most important data: name, picture, breed, sex, age and the phone numbers to call in case of emergency.

CHOOSE A DESTINATION. From agriturisms to veterinary practices, restaurants and parking lots, the app contains all information you may need. Geolocalisation helps you find also the pet friendly facilities near you. Thanks to the research by region, you will also easily find the best solutions in the area where you will stay during your holidays: just choose the icons of interest to filter the search and the Amici app will show the facilities found on the map. A useful sheet is available for each facility, with details and contact information.

Choosing the right facility is easy thanks to Amici Advisor: it allows you to read comments, see pictures and votes of other users of the selected facility. This new function also allows you to leave comments, upload pictures and vote a hotel, restaurant or beach.

QUICK SEARCH. The new Amici app allows also quick searches through specific keywords.

LATEST NEWS. A useful news section allows you to keep abreast about the pet world, related events and Royal Canin happenings in the most beautiful Italian pet friendly beaches.

TRAVELLING PETS. Once you select the best facility for you, you must keep several useful rules in mind: in the section "Amici in viaggio" (travelling friends) you can find all you information you may need before leaving, like basic tips from the dog trainer Simone Della Valle, news from www.amici.it and short videos from Royal Canin experts, recorded in Royal Canin Italia's YouTube channel.

* The campaign involves all the domestic territory; the list of the facilities was developed by the association Amici Onlus in collaboration with the regional departments of veterinary healthcare and it is available in www.amici.it together with the rules of the initiative www.amici.it/amicirocchetta

AVERE UN CANE SENZA RINUNCIARE ALLE VACANZE. Voglia di mare? Voglia di spiaggia, sole e relax? Si può fare senza rinunciare a portare il proprio amico quattrozampe. Royal Canin sponsorizza alcune delle più belle e famose spiagge pet friendly italiane: tanti indirizzi utili per una vacanza di relax e divertimento al mare con il cane in Sardegna, Veneto e Liguria. Grazie a Royal Canin, sono sempre più numerose le spiagge che in Italia accettano gli animali domestici e offrono una serie di servizi per rendere la vacanza con il proprio pet indimenticabile. Ecco:

- la Doggie Beach di Caprera (OT), www.arvepana.onweb.it;
- il Bau Bau Village di Albisola Mare (SV), www.baubauvillage.it;
- la Spiaggia di Pluto di Bibione (VE), www.laspiaggiadipluto.com,
- il Tamerici Dog di Rosolina Mare (RO), www.bagniferro.it/tamerici_dogs.html;
- il Bau Beach - la Spiaggia di Braccobaldo di Peschiera del Garda (VR), www.ilpentagonorent.com.

Queste spiagge sono attrezzate con tutti i servizi necessari per ospitare gli animali e i loro proprietari in una rilassante e divertente vacanza, per esempio fontane o docce di acqua dolce per rinfrescare i cani, ombrelloni o lettini per gli amici a quattro zampe.

Inoltre, Royal Canin offre a tutti gli ospiti un pratico kit di benvenuto con alcuni gadget utili come una ciotola pieghevole da viaggio, per avere sempre acqua fresca a disposizione, un termometro per auto, per controllare che durante il viaggio la temperatura sia sempre adeguata, e pratici sacchetti per le deiezioni. Ci saranno anche degli eventi, organizzati da Royal Canin, dedicati ai nostri amici a quattro zampe e ai loro proprietari: esibizioni di agility e di cani da soccorso in acqua, momenti di intrattenimento e formazione con educatori cinofili. Durante le giornate evento sarà disponibile anche un veterinario Royal Canin per fornire consulenze nutrizionali.

SHARE YOUR HOLIDAYS WITH YOUR DOG. Royal Canin sponsors some of the most beautiful and popular pet friendly beaches in Italy: many useful addresses for a pleasant stay at the seaside with the dog in Sardinia, Veneto and Liguria. Thanks to Royal Canin's support, a growing number of beaches in Italy accepts pets and supplies and supplies specific services, such as:

- Doggie Beach in Caprera (OT), www.arvepana.onweb.it;
- Bau Bau Village in Albisola Mare (SV), www.baubauvillage.it;
- Spiaggia di Pluto in Bibione (VE), www.laspiaggiadipluto.com,
- Tamerici Dog in Rosolina Mare (RO), www.bagniferro.it/tamerici_dogs.html;
- Bau Beach - la Spiaggia di Braccobaldo in Peschiera del Garda (VR), www.ilpentagonorent.com.

Those beaches are equipped to welcome pets in a relaxing atmosphere and supplying freshwater fountains and special showers, as well as beach umbrellas and pet beds.

Royal Canin offers also a nice welcome kit with some useful gadgets, like the folding drinking bowl, a car thermometer and poo bags. Special events organised by Royal Canin will involve pets and their owners: agility contests, water contests, entertainment and education as well as a veterinary doctor advisor appointed by the pet food manufacturer.



alle sue esigenze nella meta di destinazione: basterà scegliere le icone di interesse per filtrare la ricerca e, in pochi secondi, l'app Amici mostrerà sulla mappa le strutture trovate. Per ciascuna è disponibile un'utile scheda dettagliata con le indicazioni più importanti. Attraverso le schede è anche possibile contattare direttamente la struttura telefonicamente o per e-mail e condividere la scheda su Facebook. Scegliere la struttura turistica sarà un gioco da ragazzi grazie ad Amici Advisor, la funzione che permette di leggere i commenti, sfogliare le foto e valutare il punteggio dato dagli altri utenti alla struttura selezionata. Questa nuova funzione consente inoltre di lasciare un commento, caricare foto o dare un voto a un hotel, ristorante o spiaggia.



RICERCA RAPIDA. Se, invece, si ha già in mente una struttura, la nuova app Amici permette di effettuare anche una ricerca rapida per parola chiave.

ULTIME NOTIZIE. Un'utile sezione di news aiuta a restare aggiornati sul mondo dei pet, sugli appuntamenti più importanti e sugli eventi Royal Canin nelle più belle spiagge italiane pet friendly.

AMICI IN VIAGGIO. Una volta trovata la struttura più comoda è importante tenere a mente le regole utili per una serena vacanza con gli amici quattrozampe: nella sezione Amici in Viaggio si può leggere tutto quello che c'è da sapere prima di partire. In quest'area è possibile consultare i suggerimenti fondamentali, accedere ai preziosi consigli del famoso dog trainer Simone

Dalla Valle, tenersi aggiornati consultando le indicazioni di www.amici.it o approfondire alcuni argomenti con le pillole video degli esperti di Royal Canin collegandosi sul canale YouTube Royal Canin Italia. (M.C.) ●

* La campagna coinvolge tutto il territorio nazionale: l'elenco delle strutture è stato raccolto dall'Associazione Amici Onlus con la collaborazione dei Dipartimenti Regionali di Sanità Veterinaria ed è visibile sul sito www.amici.it insieme al regolamento dell'iniziativa www.amici.it/amicidicrocchetta

La tarda primavera, l'estate e l'inizio dell'autunno sono sicuramente le stagioni che più gratificano i proprietari di animali per via del sole, delle temperature prima miti e poi calde, della vita all'aria aperta, delle lunghe passeggiate e, perché no, dei bagni al mare o al lago: uno scenario idilliaco, tutto da vivere insieme al proprio amico a quattro zampe.

Ma la bella stagione porta con sé anche una serie di minute insidie, piccole solo nelle dimensioni, che possono, però, rappresentare un grande fastidio o anche un pericolo per la salute del nostro compagno di vita. Gli attacchi dal cielo e da terra sono spesso un grosso pensiero per il proprietario di pet che, sempre più spesso, ricorre all'esperienza del veterinario e del negoziante per qualche buon consiglio per un acquisto oculato e pianificare una protezione efficace.

In questo articolo, cui ne seguiranno altri, non parleremo delle diverse molecole e dei prodotti presenti sul mercato, tutti caratterizzati da una comprovata efficacia e con diverso spettro d'azione, ma proprio dei piccoli ospiti indesiderati la cui conoscenza e comprensione è fondamentale per dare buoni consigli. Proviamo, dunque, a ragionare come farebbero loro, a guardare il mondo con i loro minuscoli occhi e cerchiamo, forse con un pizzico di sadismo, il modo migliore per sterminarli.

Piccole insidie d'estate

Con la stagione calda non arriva solo il bel tempo, ma anche qualche ospite fastidioso.
La pulce, per esempio

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

LA PULCE: PRIMATISTA NEL SALTO. Ci stupiamo quando, alle Olimpiadi, guardiamo attoniti le gare di salto in alto, in lungo e con l'asta, uno spettacolare esempio di agilità e preparazione atletica senza pari. In natura però esiste un esserino, che tutti conosciamo con il nome di pulce, che riesce a compiere salti per un'altezza di alcune decine di centimetri: una distanza ridicola se si ragiona in termini umani ma sensazionale se si pensa che questo insettino misura appena 1-2 mm di lunghezza. La pulce adulta ha un corpo compresso lateralmente, di colore marrone e sei zampe, delle quali le due posteriori sono molto lunghe proprio per consentire all'insetto di spiccare salti acrobatici.



CTENOCEPHALIDES FELIS



Questo piccolo artropode vive la sua vita da adulto in stretta relazione con l'animale ospite, sul quale sale quando vi sia contatto tra questo e un soggetto portatore o quando si frequentino ambienti in comune, come avviene per esempio nel caso dei canili, delle colonie feline o anche solo dei parchi e giardini dove vi sia presenza di cani e gatti un po' troppo... pulciosi.

Sulla pulce c'è da dire, innanzitutto, che si nutre del sangue dell'ospite: si calcola approssimativamente che sole 27 pulcette siano in grado di consumare ben 1 ml di sangue. Questo dato ci fa

pensare che, nel caso di soggetti infestati da un gran numero di parassiti, a volte centinaia o migliaia, come spesso accade quando non si utilizzino adeguatamente e regolarmente i prodotti a nostra disposizione, in certi situazioni sia anche possibile un importante dissanguamento del nostro piccolo amico, soprattutto se si ragiona in termini di cuccioli e gattini, ma anche di gatti adulti e cani di piccola taglia.

Prima di andare avanti diamo, però, un nome a questa microscopica insidia: *Ctenocephalides felis* e *Ctenocephalides canis*. Nell'Europa meridionale, e quindi anche nel nostro Paese, si osserva una spiccata prevalenza di *C. felis* che, nonostante il nome, parassita indifferentemente il cane e il gatto. Dopo il pasto di sangue, l'insetto depone le uova: fino a 1.500 in un arco di tempo di circa 50 giorni, che è la durata complessiva della sua vita.



LA VITA ALL'APERTO PREDISPONE ALLE ECTOPARASSITOSI

Le uova non rimangono adese al pelo, come accade per esempio nel caso di molti acari e pidocchi: cadono a terra e da queste fuoriusciranno piccole larve che si svilupperanno successivamente in larve più grosse, che poi si andranno ad annidare nei posti più impensati, ma sempre al riparo dalla luce, come tappeti, stoffe, moquette, interno delle cucce e... chi più ne ha più ne metta. In seguito, nella loro dimora provvisoria, si impuperanno per completare il proprio ciclo biologico e infine, dopo un periodo estremamente variabile che può durare anche diversi mesi, emergeranno come adulti per infestare nuovamente il nostro amico a quattro zampe o altri malcapitati.

Per ogni pulce adulta sono presenti nell'ambiente diverse decine di larve, un dato che deve essere tenuto presente quando si effettua un trattamento: eliminare l'adulto non sempre, anzi quasi mai, è sufficiente per debellare il problema.

Un tempo, quando era uso, soprattutto nelle campagne, tenere gli animali da compagnia tutto l'anno all'aperto, si era soliti pensare alle pulci solo nella stagione calda. La presenza di cani e gatti in ambiente protetto e caldo, come quello che si crea all'interno di qualunque abitazione, determina un microclima ideale alla sopravvivenza delle pulci anche nei mesi più freddi e quindi sta diventando abitudine sempre più diffusa quella di consigliare l'applicazione di antiparassitari anche in inverno, per interrompere il ciclo del parassita.

La presenza della pulce è, in genere, facile da verificare in quanto l'animale si gratta. Inoltre, spostando il pelo, soprattutto sul dorso ed alla base della coda, è possibile osservare l'artropode in fuga. Qualora le pulci presenti siano in numero molto basso, è sufficiente il riscontro di piccoli puntini neri in mezzo al pelo stesso: quei corpuscoli spesso ignorati sono le feci della pulce, dal caratteristico colore bruno del sangue digerito.

UNA DURA LOTTA. Esistono in commercio numerose molecole ad azione antiparassitaria ma al momento della scelta è necessario verificare che lo spettro d'azione copra anche la lotta a questi piccoli insetti. Inoltre, non dimentichiamo che non tutti i prodotti sul mercato sono indifferentemente utilizzabili sul cane e sul gatto; leggiamo per bene le istruzioni prima di utilizzarli o consigliarli.

Gli effetti principali di un antiparassitario sono:

- *la repellenza*, che tiene lontano l'indesiderato impedendo quindi che il parassita raggiunga l'ospite;
- *l'azione insetticida*, che ne determina la morte qualora questo riesca comunque a venire a contatto con l'animale;
- *l'inibizione dello sviluppo degli stadi larvali*, anche noto come IGR (*Insect Growth Regulator*), che impedisce che il parassita raggiunga lo stadio di adulto bloccandone la crescita in fase precoce.

Nella lotta alle pulci è importante anche la sanificazione dell'ambiente utilizzando prodotti idonei e disinfestando anche la cuccia, vero punto critico.

LE MALATTIE TRASMISSIBILI. Le pulci non sono solo quegli esserini che, per nutrirsi, privano l'animale di qualche goccia di sangue: i movimenti dell'insetto sulla cute provocano anche un certo fastidio che determina lo stimolo del grattamento. In alcuni soggetti, con maggiore frequenza nel cane ma anche nel gatto, si verifica la cosiddetta DAP (Dermatite Allergica da Pulci) che, come dice il nome stesso, causa l'insorgenza di fenomeni allergici spesso piuttosto gravi.

L'allergia, in realtà, non è alla pulce, ma alla sua saliva che entra in contatto con il sistema immunitario dell'ospite durante il morso da parte del parassita. Le conseguenze sono una vistosa irritazione cutanea generalizzata, la dermatite per l'appunto, con prurito intenso, alopecia (caduta del pelo) e, spesso, ferite da grattamento che vengono complicate da infezioni batteriche secondarie.

Oltre alla DAP, la pulce è in grado di trasmettere malattie batteriche, come quelle sostenute da *Bartonella spp.*, *Rickettsia spp.* e *Mycoplasma spp.*, tutte caratterizzate da una certa gravità sia per l'animale sia per l'uomo, ma anche parassitarie come la tenia (*Dipylidium spp.* e *Hymenolepis spp.*): non tutte le pulci sono portatrici di patogeni, ma molte lo sono e rappresentano dunque un rischio per la salute animale. La lotta alle pulci rappresenta quindi, oltre alla prevenzione di un fastidio spesso notevole, anche la soluzione di un problema molto diffuso quale la DAP e la trasmissione di patologie molto gravi. ●

Snack sì, ma su misura

Innovazione e appetibilità nel vasto assortimento degli snack, anche in versione bio

Vitakraft

l'energia



VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

Vitakraft propone un'offerta completa e specifica di prodotti per tutti gli animali da compagnia, tra cui spiccano gli snack, uno dei settori che attualmente riscuotono il maggiore consenso da parte della clientela. E Vitakraft, da sempre riconosciuta come una delle aziende leader negli snack per cani e gatti, propone un assortimento invidiabile per numero di referenze, innovazione e appetibilità. Ecco perché i *Cat-Stick*, i *Beef-Stick* (anche nella versione bio) e i *Dental 2in1* si impongono sul mercato con grande successo.

APPETITOSO E PRATICO. Nel panorama degli snack per gatti, *Cat-Stick* si distingue non solo per l'ottima qualità del prodotto, costituito da più del 90% di carne, con tante vitamine e preziosi minerali, ma anche

per il pratico pack da tre pezzi, ciascuno confezionato singolarmente. La busta salva freschezza, il formato tascabile e lo stick già porzionato ne facilitano l'uso anche fuori casa.

Cat-Stick mini è il premio appetitoso ideale per tutti i gatti: gustosi bastoncini morbidi con tanta carne che piacciono da impazzire e disponibili in sei varianti di gusto, ovvero *Anatra & Coniglio*, *Salmon & Trota*, *Tacchino & Agnello*, *Mer-*

luzzo & Tonno, *Pollo & Fegato* e la nuovissima versione con *Taurina*. Ideale come spuntino, sano e naturale, *Cat-Stick mini* riscontra oltre l'80% di gradimento da parte dei gatti.

ANCHE IN VERSIONE BIO. I cani apprendono meglio se vengono premiati per il loro comportamento corretto e, dato che vanno pazzi per *Beef-Stick*, imparare sarà per loro ancora più divertente. Sano e naturale, *Beef-Stick* è un gustoso snack alla carne, uno sfizioso fuoripasto a forma di bastoncino preparato con oltre il 90% di carne della migliore qualità arricchita di sostanze minerali e vitamina E. È adatto a tutti i cani, come premio o per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata. La gamma comprende oltre 20 gustose e saporite varianti, tutte realizzate senza conservanti né coloranti: c'è quello *alla Carne*, *alla Selvaggina*, *all'Agnello*, *alla Trippa*, ma c'è anche quello *all'Aglio*, *al Tacchino* e così via. E ci sono anche le versioni *Sport*, ideale per cani che fanno molta attività fisica e bruciano tante energie; *Big*, per quattrozampe golosi con l'esclusiva ricetta con una dose extra di carne. Altissima è la percentuale di gradimento da parte dei cani che ormai riconoscono a distanza il loro snack preferito: a ogni cane il suo *Beef-Stick*, confezionato singolarmente in pratiche pellicole, ideale sia in casa che fuori.



CATS & DOGS

Customized snacks

Innovatory and appetizing range of snacks, which can be organic as well

Vitakraft offers the complete and specific range of products for all pets. The range includes snacks, which currently meet with the highest success with customers. Vitakraft, which is one of the leading companies in snacks for cats and dogs, offers an amazing range of snacks as far as quantity, innovation and palatability are concerned. That is why *Cat-Stick*, *Beef-Stick* (organic version also available) and *Dental 2in1* are extremely successful.

APPETIZING AND HANDY. *Cat-Stick* stands out among cat snacks because of its quality (over 90% meat, plus vitamins and precious minerals), but also because of the handy three-stick bag, where each snack is individually packed. The handy bag is freshness-preserving, and the snack is single-serve: it is easy to eat even outdoors.

Cat-Stick mini is the tasty award for all cats: delicious soft sticks with plenty of meat. Cats love them, and they are available in six flavours: *Duck & Rabbit*, *Salmon & Trout*, *Turkey & Lamb*, *Codfish & Tuna*, *Chicken & Liver* and the new version with *Taurin*. They are perfect as natural and healthy snacks: *Cat-Stick mini* is appreciated by 80% of cats.

BIO VERSION AVAILABLE. Dog learn better if their correct behaviour is rewarded. Since they love *Beef-Stick*, learning for them will be funnier. *Beef-Stick* is the tasty, healthy and natural stick with meat. It is the delicious snack featuring over 90% of fine meat supplemented with minerals and vitamin E. It is suited for all dogs, as award or as snack at any time.

The range includes over 20 tasty versions, developed without preserving and colouring agents: *Meat*, *Game*, *Lamb*, *Tripe*, *Garlic*, *Turkey* and so on. There is also the *Sport* version, suited for dogs with intense physical activity, while *Big* version features extra meat. There are many more versions. Every dog has a favourite *Beef Stick*, which is individually packed: it can be eaten indoors and outdoors.

Following the growing trend of organic products, a new version is now available: *Beef-Stick Bio Lamb*. It is a brand new product for the dog-treat segment: unmistakable flavour with certified organic meat.

TWO IN ONE. It is a matter of fact that 80% of dogs over three years suffer from teeth ailments. Food bites are left among teeth, and they must be removed to avoid plaque and tartar. The best solution to solve the problem is new *Dental 2in1* sticks by Vitakraft. They guarantee flavour and hygiene every day. The formula features an innovatory combination of two active principles to support the health of teeth:

- *Stay Clean™* - It reduces the formation of bacteria that cause dental plaque;
- *Pyrophosphates* - They stimulate salivary calcium and slow tartar formation down.

New *Dental 2in1* sticks are handy and guarantee a unique flavour. Two-size snacks are available, for small and medium-large breeds. They are packed in re-sealable pouches to guarantee the utmost freshness. The seven-stick pouch guarantees oral hygiene for the whole week. The two sticks are available in the four-pouch multipack.

TUTTI VINCONO. Nota per essere una delle aziende leader negli snack per cani e gatti, Vitakraft propone un grande assortimento per numero di referenze oltre a innovazione e appetibilità. Quest'estate la gamma di snack sarà protagonista di un grande concorso a premi rivolto ai consumatori: sarà una promozione dal grande impatto sul punto vendita, rivolta agli amanti di cani e gatti e ai loro golosi amici a quattro zampe. Due le particolarità del concorso:

- non è legato a un prodotto specifico, ma riguarda tutta la linea di leccornie per cani e gatti (*Beef-Stick e Cat-Stick, Dog-Liquid Snack e Cat-Liquid Snack, Dental 2in1...*);
- tutti i partecipanti vincono.

Proprio così, sarà sufficiente acquistare 10 euro di snack Vitakraft per poter vincere immediatamente un buono di pari valore da spendere sul sito di fotogadget Pixum e stampare le foto dei propri amici a quattro zampe su tazze, cuscini, t-shirt e fotolibri. Inoltre, tutti coloro che parteciperanno al

concorso potranno vincere una delle dieci fotocamere Canon messe in palio come premio finale. Per i rivenditori è prevista una serie di materiali decorativi e informativi sul concorso (totem, crowner, wobblers, depliant, poster, cartoline di partecipazione).



EVERYONE WINS. Vitakraft is among the leading companies in snacks for cats and dogs. This summer the range of snacks will be the star of a contest dedicated to customers. The promotion will be extremely effective for retailers, and dedicated to cats, dogs and their owners. These are two special features of the contest:

- It is not related to a specific product. It covers the whole line of snacks for cats and dogs (*Beef-Stick and Cat-Stick, Dog-Liquid Snack and Cat-Liquid Snack, Dental 2in1...*);
- Everyone wins.

By spending 10 Euros on Vitakraft snacks, customers will receive a ten-Euro voucher that can be used on Pixum web-site, to print pet pictures on mugs, pillows, t-shirts and books. Moreover, those who will enter the contest might win a Canon camera, as part of the final prize of ten cameras. Retailers will receive plenty of decoration and information materials on the contest (crownner, wobblers, brochure, poster, contest postcards).



E, oggi, è disponibile anche una nuova versione che segue il trend in crescita dei prodotti biologici: è *Beef-Stick Bio Agnello*, una novità esclusiva nel segmento treat per cani, dal gusto inconfondibile e prodotto con carni biologiche certificate.

DUE IN UNO. È un dato di fatto che l'80% dei cani oltre i tre anni di età soffre di problemi dentali: durante la masticazione residui di cibo rimangono

tra i denti e devono essere rimossi per evitare la formazione di placca e di tartaro. La soluzione migliore per questo problema è rappresentata dai nuovi stick Vitakraft *Dental 2in1*, che assicurano gusto e igiene tutti i giorni. La formula presenta un'innovativa combinazione di due principi attivi per favorire la salute dentale, cioè:

- *Stay Clean™* - riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale;
- *pirofosfati* - stimolano il calcio contenuto nella saliva e

rallentano la formazione del tartaro.

I nuovi stick Vitakraft *Dental 2in1* sono molto pratici e offrono tanti vantaggi, primo fra tutti un gusto unico che garantisce un'elevata appetibilità. Sono disponibili in stick di due diverse dimensioni, per soggetti di taglia piccola e di taglia media e grande, e sono confezionati in buste richiudibili che assicurano la massima freschezza: il pack da sette pezzi garantisce l'igiene orale per tutta la settimana. Inoltre, le due varianti di stick sono disponibili anche nella confezione multipack da quattro buste. (M.C.) ●



Estate di coccole e relax

Come? Grazie alla linea di cuscineria per animali da compagnia elegante e caratterizzata da una qualità al cento per cento made in Italy

Cene in giardino, aperitivi in terrazza, giochi sul prato. Siamo in piena estate, chi non è ancora partito per le ferie o sta per raggiungere la casa di vacanza si trova a dover conciliare le necessità del suo amico a quattro zampe con lo stile e le esigenze della propria abitazione. Il petshop può proporre alla propria clientela diverse

soluzioni in e outdoor, tutte estremamente eleganti e rigorosamente made in Italy. A idearle è Fabotex by Alba, brand che da quasi cinquant'anni produce e distribuisce cuscineria per il giardino e per la casa.

CUSCINI PER TUTTI I GUSTI. Tra le esclusive linee di prodotto che l'azienda italiana realizza e commercializza attraverso i negozi specializzati,

c'è *Dreamaway*: cucce, sofà, materassini e cuscini che regalano un riposo di qualità agli amici a quattro zampe. Apprezzati dalla clientela più attenta alle tendenze moda, i sofà e materassi *Boston* sono disponibili in diverse varianti cromatiche: il color antracite (foto 1); la varietà *Urbain* (foto 2), caratterizzata dall'abbinamento antracite/rosso; il modello *Space* (foto 3), con il suo antracite/arancio; la serie *Futura* (foto 4), con il suo argento/viola e i modelli *Camouflage* (foto 5), che colpiscono con la loro fantasia mimetica. Sempre nella fantasia *Camouflage* spiccano poi i cuscini *Java* (foto 6) e quelli rettangolari. A completamento della linea arrivano infine i cuscini *Duvet*, nelle due varianti *Aspen Green* (foto 7) e *Aspen Silver*. Tutti i prodotti Fabotex by Alba sono disponibili in diverse misure per potersi adattare perfettamente alle dimensioni del cane o del gatto, garantendo sempre il massimo comfort.

SCELTA DI QUALITÀ. Design e praticità rendono la cuscineria Fabotex by Alba una delle soluzioni preferite dalla clientela: per la linea



FABOTEX BY ALBA SRL
tel. 042973415

www.fabotex.com, info@fabotex.com

www.facebook.com/pages/Fabotex/32187644509544



CATS & DOGS

Cuddles and relax for summer

How? Thanks to the elegant line of pillows for pets, which features 100% made-in-Italy quality

Dinner in the garden, happy hour on the terrace, playing on the grass. It is summer, and those who have not left for holidays need to combine the needs of their pet with the style and requirements of their house. Specialized retailers can suggest different indoor and outdoor solutions, which are elegant and made in Italy. The creator is Fabotex by Alba: the company has been producing and distributing pillows for pets, for the garden and for the house for nearly 50 years.

PILLOWS FOR EVERYONE. Among the exclusive lines developed by the Italian companies, dedicated to specialized shops, there is *Dreamaway*: baskets, sofas, mattresses and pillows that provide pets with relax. *Boston* sofas and mattresses are available in different combinations: anthracite (picture 1), *Urbain* version (anthracite/red combo - picture 2), *Space* version (anthracite/orange - picture 3), *Futura* (silver/violet - picture 4) and *Camouflage* (picture 5).

The *Camouflage* pattern also includes *Java* (picture 6) and rectangular pillows. The range is completed by *Duvet* large pillows, available in the *Aspen Green* (picture 7) and *Aspen Silver* colour combinations. All Fabotex by Alba products are available in different sizes to fit the size of cats and dogs perfectly, guaranteeing the utmost comfort.

QUALITY CHOICE. Design and handy products: Fabotex by Alba pillows are extremely successful among customers. The external lining of *Dreamaway* products are made of 100% polyester: water-resistant, anti-scratch and extremely resistant. Moreover, the padding is made of 100% expanded polyurethane (except for *Java* and *Duvet* pillows, which feature polyester padding).

Since the padding can be easily removed, the pillows are suited in the house and in the garden. That is why they are made of non-recycled padding, in order to preserve their consistency and softness for a long time. Beauty research and attention for finishing complete the products, satisfying customers at first sight and touch.

VERSATILE SOLUTIONS. Fabotex by Alba distinguishing feature on the market is the made-in-Italy production: it means quality, fine design, care for details and safety. The added value of Fabotex by Alba lines is the elevated quality of raw materials. The company is certified ISO-9001: it decided to use materials free from noxious substances, guaranteed by the most famous certifying institutes and complying with the strictest European regulations. Fabotex by Alba also develops products with customized brands as well as selling concepts that guarantee an elevated visibility in a small area inside shops.

The design, development and production of the products is carried out in Italy, in the modern Monselice plant (Padua province), where specialized employees control the whole process. The plant can produce elevated quantities: thanks to modern equipment and technologies it is possible to reach elevated production levels, preserving elevated quality standards and guaranteeing versatile and "customized" solutions.

These are Fabotex by Alba elevated standards for specialized shops and their customers. Moreover, the company offers other positive features: new product lines, new chances thanks to international business, a stable partnership with Camon, the recent presence at Interzoo 2014. With elegant and quality solutions, Fabotex by Alba will guarantee a real summer full of cuddles and relax for pets.

Dreamaway, infatti, la fodera esterna è realizzata in tessuto al 100% poliestere, idrorepellente, antigraffio e ad alta resistenza. Un ulteriore valore aggiunto è dato dall'imbottitura in poliuretano espanso macinato al 100% (fatta eccezione dei cuscini *Java* e *Duvet*, la cui imbottitura è in ovatta di poliestere).

La completa sfoderabilità con zip rende questi cuscini adatti all'utilizzo sia in casa, sia in giardino. Una scelta di qualità che si manifesta anche nell'utilizzare, per le imbottiture, solamente ovatta non riciclata, realizzando così cuscini in grado di mantenere nel tempo consistenza



e morbidezza. La ricerca estetica e l'attenzione per le finiture completano i prodotti, incontrando il gusto del cliente per la loro gradevolezza sia a livello visivo, sia al tatto.

A MISURA DI CLIENTE. L'elemento che rende Fabotex by Alba una presenza significativa e riconosciuta sul mercato è la produzione interamente made in Italy, che diventa sinonimo di qualità artigianale, ricercatezza nel design, cura del dettaglio e sicurezza. Valore aggiunto delle linee Fabotex by Alba è poi l'altissima qualità delle materie prime: l'azienda, dotata di certificazione ISO 9001, ha scelto di utilizzare materiali privi di sostanze dannose per l'uomo e l'ambiente, avvalendosi degli istituti di certificazione più rinomati e nel rispetto delle più rigorose normative europee. In Fabotex by Alba si realizzano anche prodotti con brand personalizzati e si progettano concept di vendita che consentono al prodotto la più ampia visibilità nel minimo spazio all'interno dei negozi. L'ideazione, la realizzazione e la produzione di tutti gli articoli viene eseguita interamente in Italia, nel moderno stabilimento di Monselice, in provincia di Padova, dove personale specializzato segue interamente il processo produttivo ed è in grado di soddisfare richieste anche di elevate quantità di prodotto. I macchinari all'avanguardia e le moderne tecnologie permettono di raggiungere alti livelli di produzione giornaliera, mantenendo inalterate le caratteristiche qualitative e assicurando così una grande versatilità di soluzioni "a misura di cliente".

Sono questi dunque gli alti standard che Fabotex by Alba può garantire ai petshop e alla loro clientela, a cui vanno ad aggiungersi ulteriori segnali positivi espressi dall'azienda: nuove linee di prodotto, nuove opportunità anche grazie dall'internazionalizzazione degli scambi commerciali, una solida partnership con un grande gruppo del pet come Camon, la recente presenza all'edizione 2014 di Interzoo, l'importante Salone internazionale di Norimberga. Con l'eleganza e la qualità delle soluzioni Fabotex by Alba sarà una vera estate di relax e coccole per gli amici a quattro zampe. (A.B.) ●



IDROPELLENTE
ANTIGRAFFIO
HI-QUALITY



MADE IN ITALY
MADE IN QUALITY



LA BELLEZZA DEL RELAX

La qualità e la produzione italiana, la cura artigianale del dettaglio e delle forme: questa è Fabotex By Alba. Cuscini per l'arredo giardino, per la casa e per i piccoli animali domestici, una scelta praticamente infinita. Com'è infinito il tuo desiderio di morbidezza e comfort.

www.fabotex.com

Seguici anche su 

norme sotto la lente



di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

IPAZIA, ILARIA E LA COPPIA SCOPPIATA

Ipazia è una gattina di taglia medio-piccola che era stata abbandonata poco dopo la nascita, avvolta in una copertina dentro una scatola da scarpe. Gli accorgimenti con i quali era stata, per così dire, "protetta" volevano significare che chi la aveva abbandonata lo aveva fatto a malincuore, forse sperando che venisse trovata quanto prima.

Fortuna volle che Lucia e Silvano, una coppia in procinto di sposarsi, si imbattesse in quella scatola dalla quale provenivano dei flebili miagolii.

Spostata la copertina, apparve una tenera gattina, che subito si mise a leccare la mano di Lucia, quasi a ringraziarla per averla trovata. Lucia e Silvano decisero all'istante che la micetta, essendo stata trovata ad Alessandria, si sarebbe chiamata Ipazia, come la celebre matematica e filosofa greca di Alessandria d'Egitto, e la considerarono il loro primo regalo di nozze.

ARIA DI CRISI. La coppia, dopo alcuni mesi, decise di trasferirsi a Milano dove era stato offerto a entrambi un lavoro. Le cose andavano per il meglio e dopo poco più di un anno dalle nozze nacque una bimba, che chiamarono Ilaria. Ipazia non fu affatto ingelositata da quell'evento, anzi: si accorse che con il passare del tempo ci si poteva divertire moltissimo con la cucciola umana che, oltre tutto, aveva tantissimo tempo da dedicarle.

Nel frattempo, però, i rapporti tra Lucia e Silvano andavano via via deteriorandosi sino a giungere a una situazione insostenibile che li portò a decidere di separarsi consensualmente. All'udienza presidenziale i due si presentarono con le condizioni di separazione già predisposte dai loro legali che, avvedutamente, avevano previsto che Ipazia non poteva essere allontanata dalla piccola Ilaria, sua compagna di giochi.

LA PAROLA AL TRIBUNALE. Il Tribunale di Milano, sezione IX civile, in sede di omologa, con provvedimento in data 13 marzo 2013 stabilì che:

"Ritenuto che l'animale di compagnia non può essere più collocato nell'area semantica delle "cose", ma ormai nell'area degli esseri senzienti, i coniugi che procedano a separazione personale possono validamente stabilire, in seno agli accordi, che un animale di compagnia, nella specie un gatto, resti a vivere nell'ambiente dove permane la moglie, e dove è anche collocata la figlia minorenni della coppia; sulla moglie graveranno le spese ordinarie relative all'animale, mentre la spese straordinarie per il medesimo, in parti uguali, tra i coniugi", specificando inoltre che *"in sede di separazione, non essendo l'animale una "cosa", bensì un essere senziente, è legittima facoltà dei coniugi quella di regolame*

la permanenza presso l'una o l'altra abitazione e le modalità che ciascuno dei proprietari deve seguire per il mantenimento dello stesso".

DISEGNI NEL CASSETTO. La definizione di animale quale essere senziente deriva dal Trattato di Lisbona che, tra l'altro, ne ha sancito anche i diritti. A questo proposito, sin dal

2008 è stato presentato un disegno di legge per aggiungere al Codice Civile l'art. 455 ter (Affido degli animali familiari in caso di separazione dei coniugi) così concepito: *"In caso di separazione dei coniugi, proprietari di un animale familiare, il Tribunale, in mancanza di accordo tra le parti, a prescindere dal regime di separazione o di comunione dei beni e a quanto risultante dai registri anagrafici dell'animale, sentiti i coniugi, i conviventi, la prole e, se del caso, esperti di comportamento animale, attribuisce l'affido esclusivo o condiviso dell'animale alla parte in grado di garantirne il maggior benessere. Il Tribunale è competente a decidere in merito all'affido di cui al presente comma anche in caso di cessazione della convivenza more uxorio".* Sono passati ben sei anni e il disegno di legge è ancora chiuso in un cassetto. Probabilmente per non prendere polvere.

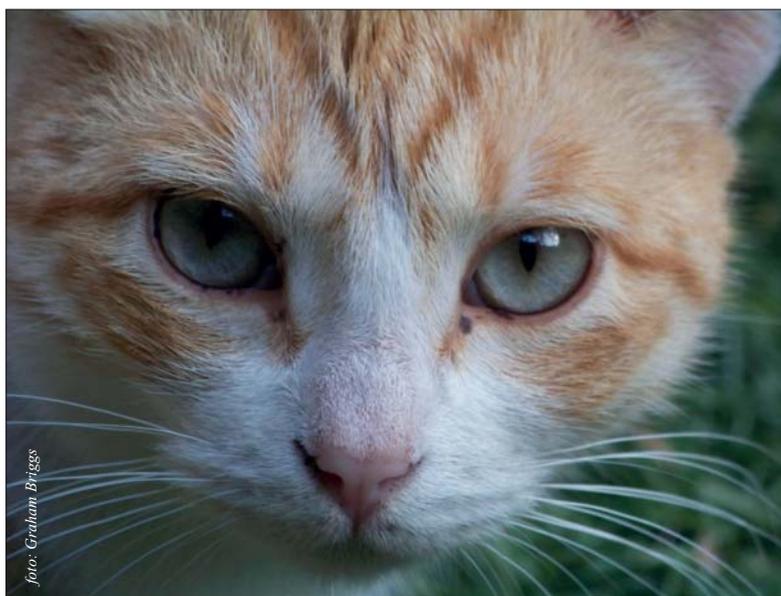


foto: Graham Briggs

Il piacere di un break

Una delizia di spuntino? Sì, ma monoproteico con salmone

Lo snack goloso oggi ha un'unica fonte di proteine animali e offre il massimo dell'appetibilità solo con salmone: è *Joki Plus Special Monoproteico* (foto 1), il nuovissimo monoproteico che va a completare la gamma di snack *Joki Special* che soddisfano salute e gusto donando energia e vitalità

grazie a ingredienti specifici che sostengono la forma fisica del cane.

Joki Plus Special Monoproteico è molto appetibile: la sua ricetta si basa su un'unica fonte proteica di origine animale, il salmone (56,2%), particolarmente adatto ai cani sensibili. Inoltre, ha un ottimo rapporto tra acidi grassi omega 3 e omega 6, essenziali nella dieta quotidiana. Grazie alla nuova confezione richiudibile nel sacchetto da 65 g, *Joki Plus Special Monoproteico* si può sempre tenere a portata di mano per offrire in ogni momento della giornata uno spuntino dalla forma divertente e dagli ingredienti selezionati per le sue esigenze specifiche: il proprietario può somministrare da tre fino a nove spuntini, in base alla taglia del cane. È importante tenere sempre a disposizione acqua fresca e conservare il prodotto in luogo fresco e asciutto a temperatura compresa tra 20 e 25 °C.

DAVERO SPECIALI. Della gamma *Joki Plus Special* fanno parte anche *Joki Plus Special Elegance* (foto 2), *Joki Plus Special Light* (foto 3) e *Joki Plus Special Training* (foto 4) tutti disponibili nella speciale confezione *Joki Plus Special Bag* che conserva il massimo dell'appetibilità per premiare o coccolare il cane: quattro diversi snack con carne e cereali da tenere sempre a portata di mano grazie al nuovo sacchetto richiudibile. In ogni momento della giornata si può offrire al cane uno spuntino dalla forma divertente e dagli ingredienti selezionati per le sue esigenze specifiche. Oltre al *Joki Plus Special Monoproteico* i tre diversi snack con carne e cereali che compongono la linea sono:

- *Joki Plus Special Elegance*, con prebiotici e senza zuccheri aggiunti, al gusto Agnello e Riso;
- *Joki Plus Special Light*, solo il 4% di grassi, con L-carnitina e senza zuccheri aggiunti, al gusto Pollo e Tacchino;
- *Joki Plus Special Training*, con calcio, vitamine A, D3, E e colina, al gusto Manzo, Pollo, e Agnello.

Si somministrano in ogni momento della giornata come spuntino o come premio e anche in questo caso la razione varia in base alla taglia secondo questa tabella:

● <i>Joki Plus Special Elegance</i>	taglia del cane piccola 3 snack	media 5 snack	grossa 9 snack
● <i>Joki Plus Special Light</i>	taglia del cane piccola 3 snack	media 6 snack	grossa 10 snack
● <i>Joki Plus Special Training</i>	taglia del cane piccola 9 snack	media 15 snack	grossa 27 snack

(M.F.) ●



BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800 015121
www.petclub.it



1

DOGS

The pleasure of a break

Fancy a delicious snack? Yes, but single-protein with salmon

The tasty snack now features a single source of animal protein, and the extreme palatability with salmon. *Joki Plus Special Monoproteico* (picture 1) is the new single-protein product that completes *Joki Special* snack range. The line guarantees palatability, energy and vitality thanks to ingredients supporting dog's health.

Joki Plus Special Monoproteico is extremely appetizing: it features a single protein source, salmon (56.2%), which is suited for sensitive dogs. Moreover, it guarantees excellent quantities of omega 3 and omega 6, which are essential in the daily diet.

Thanks to the new re-sealable 65g pouch, *Joki Plus Special Monoproteico* is always at hand, to guarantee the funny snack with selected ingredients. Owners can feed up to three snacks, according to the dog size. It is important to keep fresh water at hand and store it in a cool and dry place, at a 20-25° temperature.

SO SPECIAL. *Joki Plus Special* range also includes *Joki Plus Special Elegance* (picture 2), *Joki Plus Special Light* (picture 3) and *Joki Plus Special Training* (picture 4). They are all available in the special *Joki Plus Special Bag*: four different snacks with meat and cereals, always at hand thanks to the re-sealable pouch. Owners can feed a funny snack with selected ingredients according to the dog's special needs whenever they want. Besides *Joki Plus Special Monoproteico* there are three different snacks with meat and cereals that complete the range:

- *Joki Plus Special Elegance*, with prebiotics and no added sugar. Flavour: Lamb and Rice;
 - *Joki Plus Special Light*, only 4% fats, with L-carnitine and no added sugar. Flavours: Chicken and Turkey;
 - *Joki Plus Special Training*, with calcium, vitamins A, D3, E and Choline. Flavours: Beef, Chicken and Lamb.
- They can be fed any time as snack or as award. The quantity varies according to the pet's size:
- *Joki Plus Special Elegance* - small breed 3 snacks, medium 5 snacks, large 9 snacks;
 - *Joki Plus Special Light* - small breed 3 snacks, medium 6 snacks, large: 10 snacks;
 - *Joki Plus Special Training* - small breed 9 snacks, medium 15 snacks, large 27 snacks.



2



3



4

Vita sana e felice

Alimenti di alta qualità, preparati solo con ingredienti naturali, per dare sempre il meglio ai nostri amici quattrozampe

La gamma di alimenti *Arion Premium* è indicata per soddisfare le esigenze nutrizionali in ogni fase della vita del cane e anche per particolari situazioni che richiedono un'alimentazione appropriata. I suoi punti di forza sono la presenza di antiossidanti naturali contro i radicali liberi, vitamine nella corretta quantità, dimensioni e struttura della crocchetta che assicurano un'ottimale igiene dentale, FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) che aumentano il tasso di buona crescita batterica nell'intestino, minerali e acidi grassi essenziali che favoriscono una pelle sana ed elastica e un pelo lucido, estratti vegetali di yucca che si legano con l'ammoniaca per ridurre l'odore delle feci.



FIDES PETFOOD
cell. 3287932535, 3287934875
www.arionhealthcare.com/en
www.arionpetfood.com
commercialearion@gmail.com

PER I PIÙ PICCOLI. Dopo lo svezzamento, si inizia con *Puppy Small Breed Lamb & Rice* per cuccioli di piccola taglia, *Puppy* per cuccioli di media taglia, *Puppy Large Breed* per cuccioli di taglia grande e, infine, *Puppy Sensitive Salmon & Rice*, studiato appositamente per i soggetti che vanno incontro a reazioni allergiche o a problemi digestivi intestinali.

Per l'alimentazione quotidiana di cani adulti, invece, la linea offre la scelta fra *Adult Maintenance Small Breed* per cani di piccola taglia, *Adult Maintenance* per animali adulti di taglia media tra 1 e 7 anni, e *Adult Maintenance Large Breed*, perfetto per le particolari esigenze di cani di taglia grande tra 18 mesi e 6 anni.



Quando l'età è avanzata, c'è *Senior Dogs*, che assicura una dieta completa ed equilibrata ai cani anziani. C'è poi una linea dedicata alle esigenze speciali dei nostri fedeli amici, nella quale si può scegliere tra:

- *Adult Lamb & Rice* (confezioni da 3 e 15 kg) per cani adulti con un sistema digestivo sensibile o soggetti a problemi di pelle e pelo;
- *Adult Sensitive Salmon & Rice* (3 e 15 kg) per cani adulti a rischio di reazioni allergiche e problemi intestinali o digestivi;
- *Adult Performance* (3 e 15 kg) per soddisfare le esigenze di alta energia dei cani da lavoro, sportivi e da caccia o per soggetti che vivono all'aperto al freddo;
- *Adult Light* (3 e 15 kg) a basso contenuto di grassi per consentire ai cani obesi o in sovrappeso a mantenere più facilmente il peso forma.

GATTI IN PRIMO PIANO. La gamma *Arion Premium* per il gatto propone sei diverse referenze, ovvero:

- *Kitten*, ha una alta densità di energia per soddisfare il grande fabbisogno energetico di un gattino durante questa fase di crescita;
- *Adult Cat*, è un alimento completo ed equilibrato dall'ottimo sapore ricco di nutrienti, FOS e vitamina E, disponibile anche nella variante *Cat Adult Large Breed*, per gatti di dimensioni più grandi.
- *Cat Light*, è stato sviluppato per soddisfare le esigenze specifiche dei gatti adulti con tendenza al sovrappeso, con il 40% in meno di grassi;
- *Cat Senior*, soddisfa le esigenze dei gatti anziani e riduce i problemi legati all'invecchiamento. Il suo contenu-





PERCHÉ HEALTH&CARE. Tutti i clienti del petshop vogliono mantenere i loro cani al top delle condizioni fisiche e desiderano il meglio per loro. Ma non tutti i cani sono uguali: alcuni hanno sensibilità specifiche. La composizione unica e gli additivi nutrizionali di *Arion Health & Care* realmente fanno la differenza nell'alimentazione quotidiana. Ecco perché

la linea *Arion Health & Care* (che comprende le varianti *Digestive Sensibility*, *Hypoallergenic*, *Joint & Mobility*, *Sterilized*) è integrata con una miscela di estratti vegetali naturali derivati dalle piante che agiscono in modo sinergico aumentando nell'organismo i livelli di antiossidanti e accrescendo così le difese naturali. Grazie a questa combinazione, *Citrus sp.*, *Syzygium sp.*, *Curcuma sp.*, *Rosmarinus sp.* e *Vitis sp.* risultano 3,5 volte più efficaci nella lotta contro i radicali liberi della vitamina E. Per evidenziare la presenza di questi ingredienti importanti, *Arion* ha sviluppato l'icona Boost Immunity sulla confezione di tutti i prodotti *Arion Health&Care*.



WHY HEALTH&CARE. All customers of specialized shops aim at preserving their dogs at the top. However, dogs are not all the same: some of them feature specific needs. The unique formula and nutritional supplements of *Arion Health & Care* can really make the difference. That is why *Arion Health & Care* (which include the versions *Digestive Sensibility*, *Hypoallergenic*, *Joint & Mobility*, and *Sterilized*) is supplemented with a mix of natural vegetable extracts, to increase the percentage of antioxidants as well as the natural defences. Thanks to such combination, *Citrus sp.*, *Syzygium sp.*, *Curcuma sp.*, *Rosmarinus sp.* and *Vitis* are 3.5 times more effective against free radicals compared to vitamin E. Boost Immunity icon on all *Arion Health & Care* packages conveys the importance of such ingredients.

to ridotto di energia elimina il rischio di sovrappeso, mentre l'aggiunta di glucosamina e condroitina supporta il metabolismo della cartilagine e la mobilità delle articolazioni;

- *Cat Sterilized*, per gatti sterilizzati, con meno grassi e, soprattutto, livelli di minerali controllati per la salute delle vie urinarie.

LA RICETTA DEL BENESSERE. La gamma *Arion Health & Care* è stata testata in modo da avere la sicurezza di garantire soluzioni che soddisfino le esigenze specifiche nella ricerca di una sempre migliore ricetta per il benessere. Per i cani più sensibili c'è *Digestive Sensibility*, che contiene quantità equilibrate di fibre diverse (come buccia dei semi di psyllium) per regolarizzare il transito intestinale, e manno-oligosaccaridi (MOS), frutto-oligosaccaridi (FOS), bentonite e β -glucani. Inoltre, tutti gli ingredienti sono altamente digeribili per ridurre al minimo la fatica dell'apparato digerente.

Joint & Mobility è invece utile per conservare articolazioni sane e agili grazie alla L-carnitina per bruciare il grasso in eccesso e ridurre lo stress articolare e alle fonti naturali di glucosamina, condroitina e minerali chelati.

Hypoallergenic è poi formulato per mantenere il cane in ottime condizioni grazie a una selezione di ingredienti altamente digeribili fra cui il salmone, evitando quelli che possono provocare reazioni allergiche, e omega 3 derivati dal krill antartico che promuovono la buona salute della pelle.

Sterilized soddisfa infine le esigenze dei cani sterilizzati con alti livelli di L-carnitina che trasforma il grasso in energia, un alto livello di fibre alimentari e proteine che promuove la sazietà e la miscela naturale di antiossidanti che protegge dai radicali liberi. (S.A.) ●

CATS & DOGS

Healthy and happy life

High-quality food that contain only natural ingredients, to provide pets with the best products

Arion Premium food range is suited for the nutritional needs of all life stages of dogs, and for special situations that require specific nutrition. Its points of strength are: natural antioxidants against free radicals; vitamins; the kibble's size and shape that guarantee the correct dental hygiene; FOS and MOS that increase the growth of intestinal good bacteria; minerals and essential fatty acids that support healthy skin and shiny fur; vegetable extracts of yucca that bind with ammonia to reduce excrements' foul odour.

STARTING FROM PUPPIES. After weaning, there are: *Puppy Small Breed Lamb & Rice* for small puppies; *Puppy* for medium puppies; *Puppy Large Breed* for large puppies and *Puppy Sensitive Salmon & Rice*, which is specifically developed for pets suffering from allergic reactions or intestinal digestive ailments.

For the daily diet of adult dogs the line offers: *Adult Maintenance Small Breed* for small dogs, *Adult Maintenance* for adult dogs from 1 to 7 years and *Adult Maintenance Large Breed*, perfect for adult large dogs from 18 months to 6 years.

Senior Dogs guarantees the balanced and complete diet for senior dogs. There is also a range dedicated to the specific needs of dogs:

- *Adult Lamb & Rice* (3 and 15 kg bags) for adult dogs with sensitive digestive system or for dogs suffering from skin and fur ailments;
- *Adult Sensitive Salmon & Rice* (3 and 15 kg bags) for adult dogs suffering from allergic reaction and intestinal or digestive problems;
- *Adult Performance* (3 and 15 kg bags) to meet the high-energy needs of working, sporting and hunting dogs, or for dogs living outdoor under cold temperatures;
- *Adult Light* (3 and 15 kg bags) with low fat intake, to help obese or overweight dogs preserve their ideal weight.

CATS TO THE FORE. *Arion Premium* range for cats offers six different products:

- *Kitten*, it has an elevated energy intake to support growing kittens;
- *Adult Cat*, it is the complete and balanced products rich in nutritional substances, FOS, vitamin E. It is also available in the *Cat Adult Large Breed* version;
- *Cat Light*, it meets the specific needs of adult cats suffering from overweight. It features 40% less fats;
- *Cat Senior*, it meets the needs of older cats and reduces ageing-related ailments. The reduced intake of energy limits overweight, while glucosamine and chondroitin support the metabolism of cartilage and the motility of articulations;
- *Cat Sterilized*, for neutered cats, with less fats and controlled levels of minerals for the health of the urinary tract.

RECIPE FOR WELL-BEING. *Arion Health & Care* range has been tested in order to guarantee well-being. For sensitive dogs there is *Digestive Sensibility*, which contains: balanced quantities of various fibres (such as psyllium-seed skin) to control the intestinal transit; MOS and FOS; bentonite and β -glucans. All ingredients are extremely digestible, to support the digestive system.

Joint & Mobility is useful to support agile and healthy articulations thanks to L-carnitine, which reduces exceeding weight and articular stress, and to natural sources of glucosamine, chondroitin and chelate minerals.

Hypoallergenic helps preserve dogs healthy thanks to extremely digestible ingredients such as salmon (no ingredients that might cause allergic reactions), and omega 3 from Antarctic krill (which support skins' health). *Sterilized* meets the needs of neutered dogs, thanks to: elevated quantities of L-carnitine (which turns fat into energy), elevated quantities of food fibres and proteins (to support satiety) and the natural mix of antioxidants against free radicals.

FIDES PETFOOD NV

tel. +32/059242790, fax +32/059242799

www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com,

info@arionpetfood.be



Il turco angora

Elegante, furbo e molto intelligente: storia, caratteristiche ed esigenze di un affettuoso campione

di Laura Burani - foto di Mike Maushake e Linda Knyova

Il gatto, generalmente parlando, per il suo aspetto e soprattutto per il suo comportamento ha fatto nascere miti che lo collocano nei più disparati ruoli: in Egitto era considerato quasi un dio, in Oriente lo si vede come prediletto dai sacerdoti nei monasteri, nel Nord Europa e in Russia è menzionato in molte leggende, e nei Paesi Arabi i nostri amati mici sono collocati nientemeno che accanto a Maometto. Ma andiamo con ordine: attraverso l'Egitto, a partire dal VI secolo d.C., il gatto raggiunse i Paesi Arabi, dove per l'Islam l'animale eletto era stato fino a quel momento il cavallo, amato e rispettato da tutti. Lentamente le simpatie suscitate dal gatto superarono però la fama dei cavalli e molte leggende fiorirono nella tradizione mussulmana.

MITI E LEGGENDE. Si narra, per esempio, che Maometto amasse molto gli animali e, in particolare, proprio i gatti, dei quali si circondava. Un giorno, mentre il Profeta meditava, la sua micia Muezza si assopì su un lembo della sua veste. Giunta l'ora della preghiera Maometto, per non svegliarla, tagliò il pezzo dell'abito sul quale era raggomitolata. Al suo ritorno, la gatta lo accolse con moltissime fusa e feste e Maometto, lieto e stupito di tanta e tale accoglienza, donò a lei e a tutti i gatti non solo la capacità di atterrare sempre sulle zampe da qualsiasi altezza cadessero ma anche nove vite e un posto in paradiso. Poi, accarezzandola, le impresso i "segni" che furono il dono della colorazione tabby.

Muezza era sempre vicino al Profeta e, anche quando predicava o riceveva i fedeli, molto spesso gli era seduta in grembo, tanto che proprio da questa abitudine nacque un'altra leggenda. Quale? Eccola: un giorno Maometto trovò un serpente velenoso intrufolatosi in una manica della sua veste ma, poiché amava tutti gli animali, non voleva fargli del male pur essendo ben conscio di non poterlo certo lasciare lì; la gatta Muezza prontamente lo catturò, salvando così la vita al Profeta.

Gli arabi e l'Islam hanno un rapporto privilegiato con i gatti: li amano moltissimo e sono gli unici animali liberi di entrare e soggiornare nelle moschee. Non stupisce, quindi, scoprire che anche la popolazione turca tenga in grande considerazione gli animali e i gatti in modo particolare, tanto che la legge punisce chi commette violenza sui felini. E molto diffusa è anche una credenza che dà enormi poteri ad alcuni gatti, i cosiddetti "Gatti del Desiderio", che avrebbero il potere di far avverare qualunque desiderio venga loro sussurrato all'orecchio dalle persone che più amano.

NARRA LA STORIA... Da tutte queste leggende è facile dedurre che la storia del turco angora affondi nei meandri del tempo. Si sa, per esempio, che ebbe un primo periodo di grande successo in Francia attorno al 1600, quando un allevatore ne importò parecchi esemplari dalla Turchia e da essi fece nascere un famoso allevamento: anche i reali di Francia ne erano innamorati, così come Richelieu (che appare ritratto in compagnia di un gatto in un famoso dipinto dell'epoca), e ne acquistarono diversi soggetti conquistati sia dall'aspetto sia dal loro meraviglioso carattere. Ma le notizie storiche certe sul turco angora si fermano qui: probabilmente, nei periodi successivi, in Francia e in gran parte dell'Europa avevano cose più pressanti cui dedicarsi.

La razza è stata riscoperta molto recentemente, attorno agli anni '60, quando alcuni allevatori americani ottennero dal governo turco il permesso di portare in America diversi esemplari che vivevano negli zoo. Da questi soggetti ottennero una razza che fu battezzata turco angora per distinguerla dai gatti d'angora, nome con il quale venivano identificati tutti i gatti a pelo lungo derivati da incroci.

UN BUON AMICO. Il turco angora è, in genere, molto intelligente e addestrabile e si presta ad attività come la *cat-agility*, dove spesso si laurea come gran campione.

Questa razza non è aggressiva, nemmeno nelle situazioni più critiche, e ciò li rende molto affidabili e adattissima per la *pet therapy*. Con i bambini, che il





turco angora adora, si dimostra un compagno ideale, curioso e pieno di voglia di vivere, sempre pronto al gioco e alla scoperta, alle novità e alle avventure e trasforma tutto in gioco. La sua vivacità è accompagnata dall'affetto che prova per gli esseri umani con cui vive, ai quali dona tutte le sue attenzioni e la sua dedizione.

Predilige gli ambienti vivaci con più persone e animali, non ha problemi a rimanere solo anche per diverse ore ma preferisce senz'altro la compagnia e il gioco; ama i piccoli giocattoli di stoffa o peluche e li condivide volentieri per inventare nuovi giochi e divertirsi. Dedicargli almeno un'ora al giorno permette di instaurare un rapporto più intenso, che rende felice gatto e padrone.

COSA DICE LO STANDARD. In generale, il turco angora ha un aspetto ben proporzionato e perfettamente equilibrato, elegante, che dà l'impressione di grazia e fluidità dei movimenti. Corpo muscoloso con una ossatura molto sottile, dorso snello, grazioso, agile. Il treno posteriore è più alto di quello anteriore, le spalle sono della stessa larghezza delle anche. Zampe lunghe, quelle davanti un po' più corte di quelle dietro. Piedi piccoli, rotondi e graziosi, con ciuffi tra le dita. Coda lunga, affusolata, larga alla base e sottile in punta, ben fornita di pelo.

Testa da piccola a media, cuneiforme, largo sopra, si affusola verso il mento senza basette pronunciate o pinzature nel muso. Profilo formato da due superfici dritte che si incontrano con una sorta di angolo sopra gli occhi. Naso di media lunghezza, quasi dritto, gentilmente curvato, senza stop. Mento gentilmente arrotondato in linea perpendicolare con la punta del naso. Mascella affusolata. Collo di media lunghezza, snello e grazioso

Orecchie grandi, appuntite, larghe alla base con tanti ciuffi, piazzate alte sulla testa e vicine le une alle altre, verticali ed erette. Occhi grandi, a mandorla, leggermente inclinati verso l'alto; tutti i colori sono permessi.

Mantello mediamente lungo sul corpo, lungo sul petto e sulla coda. I peli sono molto sottili e mostrano la lucentezza della seta. La tessitura è setosa e lucida leggermente ondulata sul ventre. Non ha sottopelo. Tutti i colori sono permessi, inclusi quelli con bianco, fatta eccezione per points, cioccolato, lilla, cannella. Tutte le quantità di bianco sono permesse, come per esempio una fiamma bianca, medaglione bianco, bianco nel petto, bianco nel ventre, bianco nei piedi.

Eccezioni: sono autorizzate le guance forti nei maschi, la gorgera non completamente sviluppata durante il primo anno di vita, il pelo estivo quando è più corto di quello invernale.

(I gatti nelle foto sono di Linda Knyova, Germania, titolare dell'Allevamento Rosa Glauca Cattery). ●



Le foto dei gatti turco angora di Linda Knyova che corredano il presente articolo sono state erroneamente inserite nel numero precedente a pagina 38 per illustrare la razza Kurilian Bobtail. Ci scusiamo con i lettori, con Laura Burani, Mike Maushake e Linda Knyova.

Tutto in armonia

La dieta della mamma influenza i geni dei figli e li può rendere irritabili e imprevedibili



SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800 993398
numero verde commerciale 800 189531
www.forza10.com, www.forza10bio.com,
forza10@forza10.com
www.facebook.com/SanypetForza10

Sapevate che la dieta della madre prima del concepimento può modificare in modo permanente i geni del nascituro, con possibili conseguenze sul suo stato di salute? Il sorprendente risultato è disponibile in un articolo apparso su *Nature Communications*, realizzato da un grup-

po di ricercatori della London School of Hygiene & Tropical Medicine. Gli studi hanno evidenziato che alcuni fattori ambientali, ma in particolar modo l'alimentazione, possono portare, ancora prima del concepimento, a modificazioni nell'espressione dei geni in grado di influenzare in modo permanente i tratti somatici della prole, per esempio il colore del manto.

UN ANIMALE SOCIALE. Queste osservazioni potrebbero spiegare il cambiamento comportamentale che la specie canina ha manifestato negli ultimi trent'anni. È ormai molto frequente vedere cani di tutte le razze ed età con problemi comportamentali come la difficoltà di socializzazione, l'abbaio continuo e ingiustificato, l'irritabilità, l'aggressività immotivata, l'impulsività, l'imprevedibilità, la paura, l'ansia da abbandono, una marcatura inappropriata. I disturbi della socializzazione si evidenziano soprattutto durante il momento dell'incontro con

altri cani: i proprietari, costretti dall'imprevedibilità del comportamento del proprio quattrozampe, tendono a tenerlo stretto a sé, magari con l'utilizzo di un collare che fa gli assumere un atteggiamento assertivo. In questo

modo il cane, impossibilitato a fare le naturali manovre di avvicinamento al suo conspecifico, tende molto facilmente ad agire in modo aggressivo. Queste situazioni, purtroppo spiacevoli, sono diventate frequenti e accettate come fossero normali, ma normali non lo sono. Il cane, animale sociale per eccellenza, nella normalità si avvicina con un atteggiamento assolutamente amichevole e senza preconcetti a chiunque lo incroci: da questo punto di vista, è clamorosa la differenza fra gli animali dell'Europa dell'Ovest e quelli della Russia, ancor più clamorosa quella fra cani russi e americani. I cani statunitensi, infatti, sono estremamente socievoli in tutte le situazioni, nei parchi, nelle manifestazioni canine, per le strade, nei negozi o negli ambulatori. In giro per l'Europa, la situazione è quella descritta precedentemente, mentre in Russia l'eccitabilità e l'aggressività è particolarmente diffusa ed esasperata. Perché?

GLI SQUILIBRI ALIMENTARI. Una facile spiegazione di tutto questo potrebbe sembrare quella del comportamento umano squilibrato, dell'incapacità di capire le esigenze dell'ani-



Armonia
CANINE FORMULA
Behavioral Support Diet





male, dell'ambiente rumoroso e stressante, delle condizioni in cui i nostri amici a quattro zampe vengono costretti a vivere. Il peso di questi fattori è indiscutibile, ma si sovrappone alla causa principale: il comportamento animale è alterato da un profondo squilibrio dell'alimentazione, legato a determinati inquinanti chimici e farmacologici presenti nelle materie prime e alla carenza di acidi grassi omega 3 nelle stesse materie prime alimentari.

Emerge ormai sempre più chiaramente il ruolo tossico di un preciso inquinante farmacologico presente nelle carni derivanti da allevamento intensivo: un residuo dell'ossitetraciclina. Questo inquinante, che arriva con estrema facilità al cane e al gatto attraverso gli alimenti basati su farine di carne e osso derivanti da allevamento intensivo, dimostra di essere in grado di provocare patologie di tutti i tipi come sterilità, ipofecondità e fenomeni infiammatori che possono colpire qualsiasi organo, arrivando addirittura a gravissime forme autoimmuni (Leishmania, cheratocongiuntivite secca, Lupus sistemico). Un animale con queste problematiche sicuramente non versa in condizioni di benessere fisico né psichico, quindi risulterà facilmente irritabile, nervoso e imprevedibile.

A DIETA ANCORA PRIMA DI NASCERE. Tornando alla capacità della dieta di influenzare i geni anche prima del concepimento, possiamo capire perché i cuccioli troppo spesso abbiano comportamenti squilibrati: la tossicità dell'ossitetraciclina sembra influenzare alcuni geni implicati nel comportamento fin dalle prime fasi della vita, probabilmente alterandone la normale struttura e provocando interferenze sulla normale sintesi della serotonina, un neurotrasmettitore responsabile di tutta la costellazione dei sintomi legati all'ansia. Fermo restando che la migliore relazione tra l'uomo e il cane evolve attraverso l'equilibrio d'intesa e la reciproca collaborazione, una sana relazione deve essere supportata da un'alimentazione completa ed equilibrata, che è una componente fondamentale per il benessere animale. Una nutrizione salubre, infatti, è la chiave per la stabilità dell'equilibrio psico-fisico. Ciò favorisce la "flessibilità cognitiva", disponendo il cane più positivamente nelle situazioni e rendendolo in grado di adattarsi maggiormente.

A questo proposito, il Centro Ricerca e Sviluppo di SANYpet ha ideato **FORZA10 Armonia**, un alimento nutraceutico di mantenimento per cani che, grazie a materie prime prive di carne da allevamento intensivo e ai principi naturali utilizzati, le cui proprietà sono ben conosciute dalla medicina tradizionale e dalla fitoterapia, rappresenta uno strumento nutrizionale utile nel ripristino e nel mantenimento della buona stabilità e della giusta armonia del soggetto. Questi principi naturali, uniti alle proprietà del pesce di mare (elevato valore proteico e alta digeribilità) privo degli inquinanti chimici e farmacologici più tossici, aiutano al mantenimento dell'equilibrio fisico e mentale del cane. Il tutto contribuisce al miglioramento dei fisiologici meccanismi difensivi dei diversi apparati. (A.C.) ●

CATS & DOGS

Complete harmony

The mother's diet affects the offspring's genes: puppies and cats might become irritable and unpredictable

The diet of the mother before conception might permanently alter the genes of the future offspring, with consequences on the pet's health. Such result is present in an article published on *Nature Communications*, written by a group of researchers from London School of Hygiene & Tropical Medicine. Studies pointed out that certain environmental factors, diet in particular, might alter the genetic expression before conception: this affects the somatic features of the offspring, such as the coat's colour.

A SOCIAL PET. Such studies might explain the behavioural change of dogs during the last 30 years. Dogs of all breeds and ages frequently suffer from behavioural problems such as socialization, constant barking, irritability, aggressiveness, impulsiveness, unpredictability, fear, abandonment stress. Socialization ailments are clear in particular when dogs meet other dogs. Owners tend to control the dog, probably with a collar causing an assertive attitude. Since dogs cannot approach other dogs naturally, they tend to behave aggressively. Such unpleasant situations became frequent and accepted as normal, even though they are not normal. Dogs are social pets: they normally approach other animals or humans with a friendly attitude. There is a broad difference between pets from West Europe and those from Russia. There is a broader difference among Russian and American dogs. US dogs are extremely sociable in all situations: in parks, at dog shows, in the streets, in shops or in veterinary clinics. On the contrary, the situation in Europe is the one mentioned above, while in Russia the percentage of aggressive dogs is extremely elevated. Why?

FOOD UNBALANCE. A simple explanation might involve unbalanced human behaviour, the incapacity to understand the needs of dogs, the stressful and noisy environment, the conditions pets live in. These factors are undoubtedly important, but there is a main cause: the pet's behaviour is altered by a strong dietary unbalance, connected with certain chemical and pharmaceutical substances present in raw ingredients and with the deficiency of omega 3 fatty acids in raw ingredients.

A specific pharmacological substance present in meat from intensive farming plays a clear toxic role: oxytetracycline remains. This substance is easily ingested by cats and dogs through food featuring meat and bone flour from intensive farming. It can cause plenty of diseases, such as: sterility, hypofertility and inflammatory ailments that might affect any organ. The substances might even cause serious autoimmune diseases (leishmaniasis, dry eye syndrome, lupus). Pets suffering from such diseases are not experiencing physical or psychic well-being: they will easily be irritable, nervous and unpredictable.

DIET BEFORE BIRTH. Since diet might affect the pet's genes even before conception, no wonder that puppies often show unbalanced behaviours. Oxytetracycline toxicity affects behavioural genes since the early life stages, by altering the normal structure and by interfering on serotonin (neurotransmitter responsible of all anxiety-related symptoms) normal synthesis.

Since the best relation between man and dog involves balanced understanding and mutual collaboration, the healthy bond might be supported by balanced and complete nutrition, which is fundamental for the pet's well-being. Healthy nutrition is the key for a stable psycho-physical balance. In this way dogs will positively face all situations, adapting to them.

SANYpet R&D department developed **FORZA10 Armonia**, the nutraceutical maintenance food for dogs. Thanks to its natural principles, well-known in by traditional medicine and phytotherapy, it is the useful nutritional tool to restore and preserve the correct stability and harmony of the pet. Such natural principles, combined with sea fish (elevated protein intake and elevated digestibility) and with the absence of the most toxic chemical and pharmacological pollutants, help preserve the pet's physical and psychic balance. The product also improves the physiological and defence mechanisms of the organism.

Igiene garantita

I prodotti di alta qualità migliorano il rapporto tra uomo e animali e rendono più piacevole la toelettatura

Per cani e gatti perdere il pelo è un processo naturale, ma se vivono in casa, polvere e peli possono formare un mix che rende l'ambiente sporco e rischioso, soprattutto per la salute dei più piccoli. *FURminator*, grazie ai suoi innovativi trattamenti, è una

soluzione estremamente efficace per contrastare la perdita del pelo e per la cura del manto proprio perché offre le migliori risposte per la toelettatura, il lavaggio e l'igiene.

Oltre alla vasta gamma di strumenti per la toelettatura *deShedding*, che assicurano una riduzione della perdita di pelo fino al 90%, *FURminator* propone un'ampia scelta di prodotti per l'igiene: dagli shampoo al balsamo, dallo spray secco ai detergenti per le orecchie del cane e del gatto. Grazie a speciali formulazioni che garantiscono morbidezza, pulizia ed efficacia, questi prodotti attaccano il problema alla radice, migliorano le prestazioni degli strumenti *deShedding* e sono privi di parabeni e coloranti chimici.



WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800 555040
www.furminator.net/it

PER IL BAGNO DI FIDO. Per un trattamento personalizzato che risponde ad alcune specifiche condizioni cutanee del cane, sono disponibili quattro tipologie di shampoo e un balsamo, ovvero:

- *Shampoo Ultra Premium deShedding* (250 ml-490 ml) - favorisce una pelle sana, un pelo splendente e riduce la perdita di pelo;
- *White Coat Shampoo Ultra Premium* (250 ml) - evidenzia la naturale lucentezza del mantello bianco o chiaro;
- *Super Shine Shampoo Ultra Premium* (250 ml) - mette in risalto la lucentezza naturale di un pelo spento;
- *My FURst Shampoo Ultra Premium Puppy* (250 ml) - delicato, non irrita gli occhi e grazie al pH bilanciato deterge la pelle sensibile dei cuccioli;



- *DeShedding Ultra Premium Conditioner* (250 ml-490 ml) – questo balsamo contiene uno straordinario mix di ingredienti di qualità ed è arricchito con olio di semi di mirtillo rosso, vitamina A, vitamina B5 ed estratto di kava; la sua formula contribuisce a rimuovere il sottopelo durante il bagno e a prevenire l'eccessiva perdita di pelo.

ASCIUTTO E PULITO. Chi si occupa di ridurre la perdita di pelo sa anche quanto può essere frustrante per un proprietario avere a che fare con un cane bagnato. Per questo *FURminator* ha creato un modo facile e veloce di asciugare e calmare il cane dopo un bagno, una nuotata o una corsa sotto la pioggia o nella neve, proteggendo contemporaneamente la casa e l'auto. La linea *FURdry* si basa su un approccio fortemente innovativo che contraddistingue il marchio *FURminator*. *L'accappatoio per cani* è un prodotto straordinario perché asciuga e riscalda l'animale, salvando non solo mobili e tappeti, ma anche la tappezzeria dell'auto. Inoltre, la moderna tecnologia in microfibra assorbe umidità e acqua dal manto riducendo il tipico odore di "cane bagnato". *FURdry* è disponibile in due colori (blu e viola) e in cinque diverse taglie.

DRY AND CLEAN. *FURminator* has developed an easy and quick way to dry and calm down the dog after the bath, a swim or a walk under the rain or in the snow and consequently to protect the house and car. The new *FURdry* is an extraordinary product that dries and keeps the pet warm: the microfibre absorbs humidity and water from the coat and reduces odours. *FURdry* is available in two colours (blue and purple) and five different sizes.



IGIENE SENZ'ACQUA. Mantenere un mantello perfettamente sano e splendente è facile anche senz'acqua con i prodotti a secco *FURminator*: gli spray a secco della gamma si basano su uno straordinario mix di ingredienti naturali e assicurano una soluzione facile e veloce per la toelettatura dell'animale, basta solo vaporizzare e poi asciugare. Si può scegliere tra:

- *Spray secco deShedding per cani* (250 ml) - aiuta a ridurre l'eccessiva perdita di pelo;
- *Spray secco deodorante per cani* (250 ml) - per neutralizzare gli odori tra un bagno e l'altro;
- *Spray secco districante per cani* (250 ml) - aiuta a sciogliere i nodi del pelo per spazzolarlo poi più facilmente;
- *Shampoo secco per cuccioli* (250 ml) - una formula delicata che deterge il pelo e attenua la formazione di odori fino al bagno successivo;
- *Spray secco prevenzione boli di pelo per gatti* (250 ml) - aiuta a ridurre l'eccessiva perdita di pelo e a prevenire la formazione dei boli di pelo.

Inoltre, la linea è completata da un *Detergente per orecchie per cani e gatti* (130 ml) la cui formula contribuisce a mantenere le orecchie pulite e a prevenire irritazioni o infezioni, detergendole delicatamente e riducendo gli odori. (E.P.) ●

CATS & DOGS

Excellent care

High quality products improve the bond between man and pet and make the grooming care easier

Shedding is normal in dogs and cats, but, if they live indoors, dust and pet hair may be harmful for the family, especially kids. *FURminator* is an extremely effective solution that controls shedding and cares for the coat. Besides a wide range of *deShedding* grooming tools, which reduce shedding by up to 90%, *FURminator* includes also several coat products: shampoos, conditioners, dry shampoos and dog and cat care products. The special formulas are free from parabens and chemical colours, they clean deeply and solve the problem to the root promoting the performance of the *deShedding* tools.

HAVING A BATH. Four different shampoos and one conditioner are developed for specific dog skin troubles:

- *Shampoo Ultra Premium deShedding* (250 ml - 490 ml) - it promotes healthy skin and shiny coat and reduces shedding;
- *White Coat Shampoo Ultra Premium* (250 ml) - it brings out the natural shine in white and light coloured coats;
- *Super Shine Shampoo Ultra Premium* (250 ml) - it enhances the natural shine in dull coats;
- *My FURst Shampoo Ultra Premium Puppy* (250 ml) - gentle formula, it does not irritate the eyes; the balanced pH level cleanses the puppy's delicate skin;
- *DeShedding Ultra Premium Conditioner* (250 ml - 490 ml) - it contains an excellent blend of quality ingredients supplemented with cranberry seeds oil, vitamin A, vitamin B5 and kava extract; the formula helps remove the undercoat during the bath and prevents excessive shedding.

WATERLESS HYGIENE. Keeping the coat perfectly healthy and shiny is easy also without water with the dry *FURminator* products: dry shampoos based on an excellent mix of natural ingredients for easy and quick cleaning:

- *deShedding Waterless Spray* (250 ml) - it reduces shedding;
- *Deodorizing Waterless Spray* (250 ml) - it neutralizes odours between baths;
- *Detangling Waterless Spray* (250 ml) - it helps release tangles for easy brushing;
- *Waterless Puppy Shampoo* (250 ml) - gentle formula that cleanses the coat and reduces odours between baths;
- *Hairball Prevention Waterless Spray for cats* (250 ml) - it stops cat shedding and helps prevent hairballs.

The range includes also a *Cat & Dog Ear Cleaner* (130 ml), whose formula helps keep the ears of cats and dogs clean delicately, prevents irritations and infections and reduces odours.

Osservati da vicino

Suggerimenti pratici
per monitorare al meglio la salute del proprio volatile da compagnia

di Alberto Tonelli

Gli uccelli tendono istintivamente a nascondere i problemi di salute e sono anche molto abili nel farlo; in più, possiedono grandi capacità di compensazione quando le funzioni organiche risultano compromesse in modo più o meno grave. Questo fatto può sembrare strano ma in realtà si tratta di un comportamento utile alla sopravvivenza degli uccelli allo stato selvatico. Infatti, se il volatile malato o indebolito mostrasse le sue condizioni precarie, si renderebbe facile bersaglio agli occhi dei predatori, che tendono sempre a scegliere le prede più semplici da catturare. Inoltre, anche i conspecifici potrebbero capire che l'uccello malato è un concorrente (per la conquista del nido, del compagno, del cibo) debole, e approfitterebbero del momento di difficoltà per aggredirlo o allontanarlo.

I volatili malati, quindi, nascondono la malattia nel tentativo di salvarsi la vita. Questo meccanismo innato, che è particolarmente utile in natura, risulta invece controproducente in cattività, dove rende più difficile il compito al proprietario che vuole accertarsi dello stato di salute del suo animale.



CALOPSITTE (NYMPHICUS HOLLADICUS) CON CONGIUNTIVITE



CONURO NANDAY (NANDAYUS NANDAY)

OSSERVAZIONI TEMPESTIVE. Rendersi conto tempestivamente delle precarie condizioni di salute dell'uccello è fondamentale per curarlo: infatti, un intervento tardivo, anche se ben condotto, può essere insufficiente. Per riuscire a capire in modo soddisfacente quali siano le condizioni di salute del proprio volatile bisogna acquisire le giuste informazioni e osservare con attenzione l'animale.

Vediamo quali sono i principali fattori da tenere sotto occhio per avvertire in tempo il veterinario.

COMPORTEMENTO E VIVACITÀ. Gli uccelli sono animali molto abituarini, tendono a mantenere piuttosto costante il comportamento nel tempo, eccezion fatta per i cambiamenti legati, per esempio, alla stagione e all'equilibrio ormonale (come l'inizio della stagione riproduttiva o l'arrivo della primavera), all'ambiente nel quale vivono (trasloco, cambiamento della gabbia o voliera o della stanza in cui vivono, compresi gli arredi e complementi d'arredo), al comportamento del proprietario (per esempio più o meno presente e attento, diverse condizioni emotive), alla somministrazione di un diverso alimento o alla presenza di un nuovo compagno.

È generalmente facile distinguere tra modifiche comportamentali di un volatile comunque sano e quelle dovute invece alla malattia. Quando notiamo che il nostro amico inizia a comportarsi in modo diverso dal solito, bisogna subito interrogarsi sul motivo di questo cambiamento e cercare di comprenderne le ragioni. Gli uccelli malati tendono a essere meno vivaci e meno attivi, si muovono

meno, interagiscono meno volentieri con tutto ciò che li circonda, compreso il proprietario. Le vocalizzazioni possono diminuire fino a cessare del tutto.

Con un'attenta osservazione si può anche notare un modo di muoversi più incerto, meno agile ed energico. L'assunzione di cibo nella maggior parte dei casi non cala ma possono anche verificarsi episodi di evidente anoressia. Anche il fatto di ribellarsi maggiormente al padrone, o di essere più aggressivo e portato a beccare, talvolta riflette uno stato di salute alterato.

Quando le femmine (specialmente nei pappagalli) rimangono molto tempo ferme nel nido può essere per motivi legati alla riproduzione (preparazione del nido per la cova, attesa della cova, cova delle uova) ma talvolta il nido diventa il rifugio dove nascondersi in caso di malattia. Perciò, quando le femmine si comportano in questo modo, bisogna sempre controllarle con attenzione, senza per questo disturbarle, in modo da evitare di distoglierle dagli impegni della riproduzione.

LE PENNE. Il piumaggio arruffato non temporaneamente, come può accadere durante il riposo o la pulizia delle penne è un sintomo di malessere, così come il cambiamento di colore del piumaggio stesso non legato al sopraggiungere della maturità. Si tenga, infatti, presente che alcuni pappagalli cambiano le sfumature di colore dopo una certa età: per esempio gli inseparabili a collo rosa (*Agapornis roseicollis*) ancestrali acquistano un colore rosso più acceso sulla testa verso i 5-6 mesi di vita e poi lo mantengono. Colorazioni abnormi del piumaggio sono, per esempio, penne originariamente verdi che diventano gialle, rosse o nerastre, penne gialle del calopsitte lutino (*Nymphicus hollandicus*) che accentuano la colorazione gialla, penne grigie del calopsitte ancestrale che diventano nere o grigio più scuro, comparsa di penne gialle, rosse o nerastre dove prima vi era un colore diverso, comparsa di penne decolorate o bianche dove prima erano nere o di altro colore, comparsa di penne bluastre al posto di quelle grigie nei pappagalli cenerini (*Psittacus erithacus*).

In condizioni di buona salute il piumaggio deve sempre rimanere lucido e compatto e le penne devono avere uno sviluppo normale. La comparsa di aree deplumate persistenti è patologica e tra le penne non devono annidarsi parassiti; inoltre, la presenza di penne spezzate può essere accidentale, patologica o dovuta a problemi comportamentali.

GLI ESCREMENTI. Gli uccelli, a eccezione di poche specie che non rientrano tra quelli da gabbia e da voliera, eliminano contemporaneamente feci e urine dalla cloaca. Quando le feci (porzione solida degli escrementi) cambiano colore, consistenza e odore, può essere un importante sintomo di malattia e tra uno dei più precoci.

In diversi casi l'uccello prima elimina per alcuni di giorni feci anomale (spesso diarroiche) poi comincia a manifestare sofferenza: le feci non devono rimanere attaccate alle penne pericloacali. Anche le urine (porzione liquida degli escrementi) non devono variare rispetto al consueto.

Infine, è bene ricordare che qualsiasi difficoltà respiratoria o rumore respiratorio è patologico. Occhi, narici e zampe non devono presentarsi gonfi, doloranti, arrossati o bagnati. ●



INSEPARABILE MASCHERATO (AGAPORNIS PERSONATA PERSONATA)



precisione, affidabilità, velocità...
tutto quello che vi serve a portata di un click!

il più grande
Store
on-line
per il tuo
business



scopri come si lavora con noi:

<http://b2b.tropicalworld.it>

Tropical World S.N.C. Via Torretta 68
21029 Vergiate (VA) tel: 0331/964758
e-mail: commerciale@tropicalworld.it

Un menu su misura

Con questo articolo concludiamo la rassegna delle diverse diete adatte all'alimentazione dei pappagalli di taglia medio grande, come ara, cacatua, cenerini e amazzoni, iniziata su Vimax Magazine di giugno, a pagina 80.

GERMINATI INTERESSANTI. I semi germinati hanno interessanti caratteristiche nutrizionali che ne consigliano l'utilizzo in particolare nel periodo della riproduzione. Il processo di germinazione, infatti, aumenta il valore nutritivo del seme convertendo gli acidi grassi in elementi idrosolubili e scindendo le proteine in aminoacidi. Anche il contenuto in provitamina A è maggiore nei semi germinati rispetto al seme secco. Il valore nutrizionale è al massimo fra i 3 e i 5 giorni di germinazione, periodo nel quale è maggiore la presenza dei preziosi enzimi digestivi, attivati dopo l'idratazione del seme.

Avena, orzo, mais, frumento, girasole e soia azuki hanno un'ottima germinabilità.

La preparazione dei semi germinati richiede una certa attenzione. Le miscele d'origine contengono infatti una carica batterica che può moltiplicarsi in modo esponenziale già poche ore dopo aver messo in ammollo i semi, divenendo patogena per gli uccelli.



UN CACATUA OPHTHALMICA CHE MANGIA UNO SPICCHIO DI ARANCIO

Suggerimenti utili
per la corretta alimentazione
dei pappagalli
di taglia medio grande

di Gianni Ravazzi - seconda parte

li. Per mantenere sotto controllo lo sviluppo batterico e micotico si usa aggiungere sostanze disinfettanti come l'amuchina nell'acqua di germinazione.

ESTRUSI & C. Gli estrusi sono così chiamati in quanto l'impasto è sottoposto al processo di estrusione dal quale è possibile ottenere delle tipiche crocchette di forma e dimensioni variabili. I pellettati, al contrario, sono il risultato di un processo di compressione dell'impasto dal quale si ottengono cilindretti di lunghezza e diametro differente, in base alla specie cui sono destinati.

L'estruso e il pellet rappresentano eccellenti alimenti completi, equilibrati e sani, con gli adeguati livelli di vitamine, minerali e proteine che garantiscono salute e benessere ai pappagalli. Altamente digeribili, permettono un elevato assorbimento dei principi nutritivi e aiutano a mantenere il giusto peso forma all'animale. Tali alimenti, alcuni dei quali formulati specificatamente per ara, cacatua, cenerini e amazzoni, sono composti da farine vegetali alle quali vengono aggiunti proteine dell'uovo, vitamine, sali minerali e, talora, estratti vegetali dalle benefiche proprietà per l'organismo. In alcuni casi le materie prime utilizzate provengono da agricoltura biologica.

Un indubbio vantaggio di questo tipo di alimenti completi è dato dal fatto che ogni crocchetta o cilindretto è uguale all'altro; ciò fa sì che il pappagallo non abbia la possibilità di selezionare così come invece è solito fare con i semi.

Estrusi e pellets, per risultare più appetibili, possono essere prodotti di forme e colori diversi per attirare l'attenzione degli animali, ed essere aromatizzati con gusti particolari, come la vaniglia, che piace a molti pappagalli. Altro vantaggio non trascurabile di questi alimenti è

la riduzione delle operazioni di pulizia delle mangiatoie e della gabbia: sono infatti completamente edibili e non hanno bucce e gusci di scarto. La loro appetibilità è variabile. Tuttavia, con un po' di pazienza, di solito si riesce a farli accettare anche al pappagallo più capriccioso. Negli ultimi anni estrusi e pellettati sono entrati prepotentemente a far parte della dieta dei pappagalli da compagnia, con evidenti benefici sulla loro salute.

FIORI E FRUTTA. I vegetali freschi come erbe prative, frutta, verdura e sementi immature (per esempio le spighe di orzo, avena o frumento o le pannocchie di mais con i chicchi ancora lattiginosi o i fiori di girasole quando perdono i petali e il seme è formato ma verde) sono alimenti freschi amati dai pappagalli ed estremamente validi per la loro salute. Rappresentano un'ideale integrazione di ogni tipo di dieta.

La pannocchia di mais è un eccellente alimento ricco di proprietà nutritive e facilmente digeribile; l'unico suo difetto è che i semi restano lattiginosi, dunque adatti ai pappagalli, per un periodo di tempo molto limitato. La qualità Marano, quella usata normalmente per i pop corn, è la più gradita agli uccelli. Alcuni allevatori sono soliti coltivare da sé le pannocchiette e poi raccoglierle al giusto grado di maturazione, surgelarle e fornirle ai volatili in inverno, quando le erbe prative e le spighe fresche non sono più disponibili.

Un'erba prativa di cui i pappagalli sono molto golosi è il tarassaco (*Taraxacum officinalis*), della famiglia delle Compositae. Tra gli ortaggi è ottima la cicoria spadona, di cui gli uccelli sono ghiotti e che non ha controindicazioni; poi la zuccina tagliata a dadini, ricca di vitamine e sali minerali, la carota, tagliata a rondelle, il finocchio a foglie, ottimo alimento ma non gradito a tutti i soggetti.

La lattuga va somministrata con parsimonia e fuori dal periodo riproduttivo perché molto lassativa, come il cavolo a foglie, anch'esso da fornire in modeste quantità perché molto ricco di vitamina A, che tende ad accumularsi nell'organismo in quanto non idrosolubile. Lo spinacio, non gradito a tutti gli uccelli, è da fornire con moderazione perché molto ricco di ferro, mentre il pomodoro va dato a fette, ma qualche specie non lo apprezza. Il peperone e la melanzana, in dadolata, non sono appetiti da tutti gli uccelli, ma hanno un ottimo apporto nutrizionale, mentre il cetriolo, da servire a tocchetti, è molto apprezzato e rinfrescante.

Tra la frutta più gradita abbiamo la mela, che può essere servita anche ogni giorno. Il kiwi è mediamente gradito, ricco di vitamine e da servirsi un paio di volte alla settimana. L'arancia e il mandarino, di cui i pappagalli apprezzano gli spicchi, ma soprattutto la buccia, non devono essere forniti in grandi quantità perché stimolano un eccessivo assorbimento di ferro da parte dell'organismo.

Le more, i lamponi e gli altri frutti di bosco sono mediamente graditi e ricchi di vitamine e sali minerali, così come la pera, leggermente lassativa, possono essere forniti anche 2-3 volte per settimana. L'anguria, rinfrescante e molto apprezzata (buccia compresa), i fichi, aperti a metà, particolarmente graditi e con un ottimo contenuto nutrizionale, le ciliegie (attenzione al nocciolo, che contiene sostanze tossiche); l'ananas, ricco di fibra, la banana, il caco, e l'uva, possono essere forniti anche quotidianamente ma non in grandissime quantità. Attenzione invece all'avocado: è un frutto altamente tossico (e spesso mortale) per tutti gli uccelli.

Noci, noci di macadamia o noci del Queensland, i frutti di *Macadamia integrifolia* e *Macadamia tetraphylla* (indispensabili soprattutto per le ara), nocciole e arachidi sono alimenti importanti, soprattutto nella stagione più fredda, per arricchire la dieta dei pappagalli alloggiati in

ambiente esterno. Devono essere forniti in piccole quantità, ma con una certa costanza. Il loro consumo, nei pappagalli tenuti in casa come animali da compagnia, deve invece essere molto limitato a causa del notevole apporto calorico: li si possono fornire come coccola occasionale.

Importati integrazioni della dieta, in virtù del loro tasso zuccherino, sono anche i fichi secchi, l'uvetta sultanina, i datteri e, in limitatissime dosi, le prugne e le albicocche secche.

PASTONI SOTTO I RIFLETTORI. I pastoni sono un'altra importante componente della dieta e devono avere due requisiti fondamentali: appetibilità e qualità degli ingredienti. La base del pastone è costituita da prodotti del panificio (pane, biscotti, fari-
ne...), ai quali vengono aggiunti altri elementi.

Il pastone viene spesso impiegato nel periodo riproduttivo, quando occorre che la razione alimentare abbia anche un buon tenore proteico (attorno al 22%): sono infatti ottimi come base per somministrare integratori proteici e vitaminici. ●



UNA MAGNIFICA ARA GIACINTO CHE SGRANOCHIA UNA NOCE DI MACADAMIA



LA NOCE DI MACADAMIA O NOCE DEL QUEENSLAND È IL FRUTTO DI DUE DIVERSE SPECIE ARBOREE: LA *MACADAMIA INTEGRIFOLIA* E LA *MACADAMIA TETRAPHYLLA*



Verde su rocce e legni

FISSIDENS FONTANUS È PARTICOLARMENTE APPREZZATO DALLE CARIDINE

Cresce l'offerta di muschi acquatici che, come in natura, ricoprono sassi e tronchi e possono crescere anche emersi in paludari e acquaterrari

di Alessandro Mancini

Parallelamente al boom dei nano e mini-acquari, nonché delle vasche dedicate essenzialmente alle piante e alle caridine, negli ultimi tempi sta crescendo sensibilmente l'offerta di muschi acquatici, un tempo limitati alle sole vaschette destinate alla deposizione delle uova e allo svezzamento degli avannotti. In natura come in acquario, questi primitivi vegetali ricoprono sassi (forme epilittiche) e tronchi (forme corticicole). Possono crescere anche emersi, in ambienti molto umidi come paludari e acquaterrari.

VENGONO DA LONTANO. Le Briofite (muschi ed epatiche) sono le piante più primitive, derivate probabilmente da un ceppo ancestrale di Clorofite (alghe verdi). I loro primi reperti fossili risalgono al Cambriano, il periodo più antico dell'Era Paleozoica, ovvero mezzo miliardo di anni fa. Attualmente sono note circa 20.000 specie della classe dei Muschi (*Musci*): assieme ai licheni, vengono considerati i vegetali in grado di spingersi nelle regioni e negli ambienti più estremi, dai climi artici alle caverne.

La maggioranza delle specie assimila le sostanze nutritive direttamente dall'ambiente per osmosi cellulare, attraverso tutta la superficie del vegetale e, in particolare, tramite le fronde (dette caulidi). Le radici, quando presenti, sono semplici filamenti cellulari con la sola funzione di fissare la pianta al substrato: per questo si preferisce chiamarle rizoidi o pseudoradici, analogamente a quelle delle alghe macrofite.



Con poche eccezioni, i muschi vivono in ambienti umidi e ombreggiati ma poche specie si possono definire acquatiche e quasi nessuna lo è in senso stretto, potendo facilmente passare dalla crescita sommersa a quella parzialmente o completamente emersa.

IL MUSCHIO DEI NOSTRI NONNI. Per lungo tempo, l'unico muschio acquatico noto agli acquariofili e regolarmente citato in letteratura è stato *Fontinalis antipyretica* (famiglia *Fontinalaceae*). Come gran parte delle prime piante coltivate in acquario, questa specie è comune, con diverse sottospecie e svariate forme locali, in Europa e anche nel nostro Paese e relativamente facile da raccogliere in natura. Esclusivamente acquatica (ma può svilupparsi anche all'asciutto, purché in ambienti umidissimi), vive in acque sia correnti, sia stagnanti (fossi, canali, fontanili, ruscelli, fondali lacustri), sempre che siano limpide e non inquinate, dalla pianura fino a 2.000 m di altezza. Cresce abbarbicata più o meno tenacemente su rocce e legni sommersi; a volte si incontra anche lungo le rive sassose dei laghi e dei fiumi maggiori, dove forma folti cespugli.

Tutti i muschi si allungano a partire da una singola cellula apicale che, dividendosi, produce nuove cellule nelle tre direzioni: solo in *Fontinalis* e in poche altre specie, tuttavia, si può osservare chiaramente una disposizione su tre file delle foglioline sul caulide. Utilizzata e raccomandata dalla letteratura acquariofila più classica come substrato ottimale per le uova dei pesci e rifugio per gli avannotti nelle vasche da riproduzione, *F. antipyretica* ha però vita breve nell'acquario tropicale, non sopportando a lungo temperature superiori ai 18-20 °C, in particolare se si tratta di forme raccolte in acqua corrente.

Più agevole la coltivazione nell'acquario nostrano, meglio se provvisto di refrigeratore per contenere le elevate temperature estive. Si può far crescere su radici legnose o pietre sufficientemente porose, come le rocce laviche, vicino al getto di una pompa o sotto il rientro dell'acqua filtrata per stimolarne lo sviluppo e per evitare al tempo stesso un eccessivo accumulo di detriti sulle fronde. Cresce bene in qualunque tipo d'acqua, anche se prospera a valori di pH e durezza abbastanza elevati: in tal caso le sue fronde sono più spesse e piuttosto rigide al tatto, mentre in acque acide e tenere tendono a divenire più esili e vaporose.



ARRIVANO I MUSCHI TROPICALI. A partire dagli anni '60, con l'arrivo sul mercato acquaristico europeo di sempre nuove specie e varietà di piante provenienti dal Sud-Est asiatico, sono arrivati nelle vasche degli appassionati anche i primi muschi acquatici esotici. Il primo di cui si ha notizia in letteratura acquariofila è il cosiddetto "muschio di Bogor", dal nome del giardino botanico giavanese in cui fu raccolto da un acquariofilo francese che lo introdusse poi in Europa.

In seguito la specie fu identificata, forse erroneamente, come *Glossadelphus zollingeri* (Müller) Fleisch (famiglia *Sematophyllaceae*), distinta da un'altra specie sud-asiatica di muschio che nel frattempo era divenuta molto più popolare nel nostro hobby sotto il nome di "muschio di Giava": *Vesicularia dubyana* (Müll. Hal.) Broth. (famiglia *Hypnaceae*), di fatto per lungo tempo l'unico muschio acquatico regolarmente citato sui listini e in letteratura acquariofila, importato prevalentemente da Singapore e negli ultimi anni proposto anche dalle serre europee.

Pur appartenendo a famiglie diverse, le due specie venivano considerate simili, sia dal punto di vista ecologico, sia da quello morfologico, riconoscibili secondo l'interpretazione classica solo esaminandone le foglioline con una buona lente di ingrandimento: quelle di *G. zollingeri* sono caratterizzate da una nervatura doppia ma incompleta (limitata alla parte centrale), mentre è singola e completa fino all'estremità quella di *V. dubyana*.

Pur appartenendo a famiglie diverse, le due specie venivano considerate simili, sia dal punto di vista ecologico, sia da quello morfologico, riconoscibili secondo l'interpretazione classica solo esaminandone le foglioline con una buona lente di ingrandimento: quelle di *G. zollingeri* sono caratterizzate da una nervatura doppia ma incompleta (limitata alla parte centrale), mentre è singola e completa fino all'estremità quella di *V. dubyana*.

UNA GRAN CONFUSIONE. Con il nuovo millennio, la crescente diffusione dei muschi tropicali coltivati in acquario ha fatto sì che la loro identità fosse rimessa completamente in discussione da alcuni studiosi, primo fra tutti Benito C. Tan (Singapore Botanical Gardens) e altri botanici singaporiani e cinesi.

Alla luce dei più recenti studi, i muschi esotici presenti nei nostri acquari da quasi mezzo secolo apparterrebbero in realtà in gran parte a un terzo genere, finora mai citato in letteratura acquariofila: *Taxiphyllum* (famiglia *Hypnaceae*). In particolare, la specie nota a tutti noi come "muschio di Giava" non sarebbe *Vesicularia dubyana*, ma *T. barbieri*, sicuramente non originaria di Singapore, ma lì introdotta probabilmente dall'Indonesia per essere coltivata nei grandi vivai singaporiani e malesi.

A questa si è affiancata da pochi anni una congenere, *T. alternans* o "muschio di Taiwan" (cosiddetta perché i primi esemplari coltivati a Singapore furono importati nel 2003 dall'omonima isola), caratteristica per la forma triangolare delle ramificazioni delle sue fronde, che assumono un aspetto particolarmente vaporoso.

Dall'America Centro-Settentrionale giunge, invece, *Fissidens fontanus* (famiglia *Fissidentaceae*), divenuta col tempo pressoché cosmopolita, essendo reperibile in natura in varie località asiatiche e dell'area mediterranea, sempre però in climi caldi o subtropicali. Come gli altri membri della sua famiglia, si distingue per le foglie piuttosto lunghe (1-2 cm) e disposte in doppia fila sul medesimo piano di crescita, ricadenti a cespuglio. Per la sua peculiare morfologia è molto apprezzata negli acquari "japan style", dove si presta bene a simulare distese boschive e brughiere. Cresce bene, ma piuttosto lentamente, fissata su rocce, legni e sughero, formando cuscinetti spessi fino a 3 cm, senza particolari esigenze riguardo ai valori fisico-chimici dell'acqua (T 15-28 °C; pH 6-7,5; 3-20 °dGH) e di illuminazione; occorre evitare, però, la luce intensa e diretta, che insieme all'accumulo di detriti sulle fronde può favorire l'attacco di alghe filamentose.

NUOVE E VECCHIE CONOSCENZE. Dalla seconda metà degli anni '90, è apparsa nel nostro hobby una specie nota come "muschio di Natale" per via della particolare ramificazione delle fronde che ricorda appunto quella degli abeti natalizi: è *Vesicularia montagnei*, una specie rara a Singapore, ma presente un po' ovunque nell'Asia tropicale. Si può dunque considerare come la prima specie di *Vesicularia* effettivamente coltivata in acquario, nonostante in precedenza questo genere sia stato citato per almeno un trentennio dalla letteratura hobbistica.



I MUSCHI VENGONO GENERALMENTE OFFERTI IN COMMERCIO IN PRATICHE E RAZIONALI PORZIONI "DA INNESSO", FACILMENTE GESTIBILI IN NEGOZIO

E la "vera" *V. dubyana*? Non manca neppure lei; in verità cresce in natura molto più frequentemente su terreni umidi e ombreggiati, perfino ai bordi delle strade asfaltate, piuttosto che in acqua. È molto comune a Singapore e sarebbe meglio in proposito chiamarla "muschio di Singapore" per evitare di confonderla con gli altri muschi ma per soddisfare la crescente richiesta sul mercato acquariofilo da qualche anno viene sempre più spesso esportata anche dai vivai malesi. Purtroppo, si esporta soprattutto nella sua forma emersa, di gran lunga la più abbondante e facile da raccogliere, la cui acclimatazione in coltura sommersa non è affatto semplice: richiede tempo e una certa esperienza, altrimenti deperisce rapidamente. In immersione questo muschio assume un aspetto simile a *V. montagnei*, mentre nella forma terrestre ricorda il nostro muschio da presepe.

A complicare ulteriormente le cose per gli appassionati è la recente comparsa in commercio di un'altra specie di *Vesicularia*, proposta tra il 2003 e il 2004 con il nome di "muschio piangente" per la caratteristica modalità di crescita delle sue fronde che ricorda quella del salice omonimo. È *V. ferriei*, la cui origine è tutt'ora incerta essendo una specie non presente in natura a Singapore, pur trovandosi altrove nell'Asia tropicale.

Più o meno nello stesso periodo si è aggiunto all'ormai folto gruppo di muschi esotici da acquario anche il cosiddetto "muschio eretto", *V. reticulata*, che deve il nome alla crescita in verticale assunta dalle sue fronde anche in immersione. Quest'ultima specie è comune in natura a Singapore e sembra che sia stata introdotta inizialmente nel nostro hobby proprio da intraprendenti negozianti locali.

COLTIVATI NEL MODO GIUSTO. La distinzione tra le varie specie di muschi esotici è, tutto sommato, poco più che accademica per l'acquariofilo, avendo quasi tutte pressoché le stesse esigenze di coltivazione. Prosperano in ogni tipo di acqua, con un ampio intervallo termico (*Taxiphyllum spp.* sopportano valori inferiori a 10 °C, *Vesicularia spp.* fino a 12 °C: entrambi i generi continuano a crescere senza problemi a 30 °C e oltre), e crescono velocemente ricoprendo qualunque substrato idoneo, in particolare legni, legno fossile, rocce a superficie porosa; ovunque, insomma, i loro sottili ma tenaci rizoidi possano far presa.

Attenzione invece al fatto che si trovano frequentemente in commercio le forme emerse, più facili da raccogliere in natura e provenienti soprattutto da Singapore ma anche offerte dalle serre europee, che le coltivano più facilmente e proficuamente in ambiente umido piuttosto che in acqua, riconoscibili perché si presentano come cuscinetti compatti con fronde corte e spesse, simili al classico muschio da presepe.

Mancando di vere radici, la presenza in acquario di un fondo più o meno fertilizzato è, per i muschi, del tutto indifferente. La loro relativa semplicità strutturale si rivela da un lato vantaggiosa per l'acquariofilo; per esempio, mostrano spesso una rapidità di acclimatazione superiore a quella della maggioranza delle altre piante e prosperano anche in vasche problematiche o di recente allestimento. Dall'altro, però, rende queste Briofite più sensibili alla carenza di certi nutrienti di base: in particolare, i muschi non sono in grado di ricavare il carbonio dai bicarbonati, richiedendo perciò una regolare somministrazione di carbonio inorganico sotto forma di anidride carbonica (CO₂), i cui valori ottimali dovrebbero attestarsi intorno a 20-30 mg/l.

Un altro problema, a parte la necessità di frequenti sfolture, è rappresentato dalle alghe infestanti, sia le nere a pennello (*Audouinella*) sia le verdi filamentose (come *Spirogyra*). Una schermatura della luce con piante galleggianti, un'illuminazione ben dosata (ridurre al minimo i neon fitostimolanti), fosfati e nitrati sempre sotto controllo, filtraggio su torba, pH e durezza su valori medio-bassi sono gli accorgimenti consigliabili per ostacolare con efficacia questo flagello. È inoltre indispensabile evitare l'accumulo di detriti sui cespugli di muschio che favoriscono lo sviluppo delle alghe: ogni tanto bisognerebbe scuotere il cespuglio o smuoverne la superficie con un energico movimento delle dita, o dirigersi contro il getto di una pompetta a immersione, sollevando e allontanando così la nuvola di particelle in sospensione che tende a posarvi.

Nonostante la riproduzione sessuale si possa osservare anche in acquario, il modo più semplice per propagare i muschi è quello di tagliare i fusticini ramificati e fissarli, tramite un filo di nylon, a substrati adeguati come radici o rocce. ●



Vimax Magazine

**THE INTERNATIONAL
TRADE MAGAZINE
FOR THE PET
BUSINESS PEOPLE**

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it

 www.facebook.com/VimaxMagazine



Triade in equilibrio



L'importanza della relazioni chimiche tra gli ioni calcio e magnesio, in rapporto all'alcalinità (KH)

di Valerio Zupo - terza parte

Nelle precedenti puntate di questa serie di articoli (che trovate su *Vimax magazine* di maggio, a pagina 110, e di giugno, a pagina 88) abbiamo affrontato complessi argomenti di chimica cercando di chiarire l'importanza degli equilibri all'interno della triade Ca/Mg/KH. Abbiamo anche ricordato che gli elementi fondamentali per la calcificazione, cioè calcio e magnesio, sono in equilibrio con l'alcalinità e con il pH, poiché se le loro concentrazioni fossero squilibrate, o l'alcalinità troppo bassa, o il pH troppo alto, si assisterebbe a precipitazioni, acqua lattiginosa, carenza di elementi fondamentali per i coralli, che stenterebbero a crescere.

Ovviamente questo significa anche che a pH troppo bassi (inferiori a 8.1) misureremmo spesso delle concentrazioni di calcio e

magnesio estremamente elevate, cosa che fa ritenere all'acquariofilo sprovveduto che tutto stia funzionando perfettamente. In realtà, a questi pH i coralli non riescono a calcificare normalmente, anzi, si decalcificano continuamente. Paradossalmente, ai pH più elevati, quelli ai quali i coralli possono facilmente calcificare, sarà più frequente rilevare livelli troppo bassi di calcio e magnesio: per questo è indispensabile lavorare in un intervallo ristretto di pH, calcio, magnesio e alcalinità, così da garantire una corretta fisiologia dei nostri invertebrati.

In conclusione, l'acqua di mare naturale contiene circa 420 ppm di calcio, 1.280 ppm di magnesio, ha un pH tra 8.1 e 8.2 e un'alcalinità di 2.5 meq, corrispondente a un KH attorno a 7-8: noi dovremmo ricostruire questa situazione nel nostro acquario per garantire condizioni di vita ideali agli organismi calcificanti.



ALLA RICERCA DEI VALORI IDEALI. Poiché gli equilibri sono dinamici e dipendono dalla fisiologia degli invertebrati allevati, sapendo che calcio, magnesio e alcalinità devono rimanere in rapporto stabile per evitare precipitazioni, potremo anche lavorare in un *range* di valori diversi, purché rimangano in equilibrio, ovvero purché l'acqua di mare contenga una sufficiente alcalinità a garanzia della stabilità in soluzione dei preziosi ioni calcio e magnesio. A questo scopo potremo fare riferimento alla tabella qui sotto per identificare i valori ideali della triade, ammesso che il pH sia costante e ottimale.

Mg (ppm)	Ca (ppm)	KH °d	pH
1230	410	7.0	8.2
1250	415	7.1	8.2
1260	420	8.0	8.2
1280	425	9.0	8.2
1290	430	9.1	8.2
1310	435	10.0	8.2
1320	440	11.0	8.2
1340	445	11.1	8.2
1350	450	12.1	8.2
1370	455	13.0	8.2



Evidentemente, i livelli KH in tabella sono da considerarsi "minimi", nel senso che valori più elevati consentirebbero perfetta solubilizzazione di calcio e magnesio, a parità di pH. Quindi non dovremo preoccuparci di KH che superino i valori riportati, ma... senza esagerare!

DALLA TEORIA ALLA PRATICA. Come procedere in pratica? La soluzione più semplice è quella di usare un reattore di calcio: questo dissolve tutti gli elementi e l'alcalinità in proporzioni ottimali e permette, nella generalità dei casi, di ottenere valori costanti nel tempo senza sforzo.

Volendo invece utilizzare degli integratori liquidi, procederemo partendo dalla concentrazione di magnesio, che porteremo a una di quelle di riferimento contenuta nella prima colonna della tabella, considerando che a maggiori livelli di elementi in soluzione corrisponde una migliore crescita dei coralli duri.

Una volta misurata una concentrazione di magnesio sufficiente, passeremo a bilanciare il calcio sino ai livelli corrispondenti a quelli della stessa riga in tabella (seconda colonna). Infine, passeremo al KH (terza colonna), che aggiusteremo utilizzando un apposito integratore liquido (contenente dunque carbonati e bicarbonati, ma non calcio e magnesio).

Alcuni acquariofili preparano in casa i loro integratori con risultati discreti, talvolta, anche se questa operazione contiene dei rischi evidenti: composti non puri o errori di dosaggio possono produrre la distruzione di un intero acquario. È per questo che suggeriamo con convinzione l'uso di integratori commerciali: non costano molto e garantiscono i risultati desiderati, senza correre il rischio di distruggere una preziosa popolazione di coralli e pesci tropicali.

D'altra parte, il negoziante specializzato dovrebbe sapere cosa contengono le vasche dei suoi clienti e immaginare cosa contengano gli integratori che commercializza: ecco perché (e non per invitarvi alla loro preparazione artigianale) riportiamo di seguito alcune comuni ricette per la correzione della "triade".

In pratica, dopo aver preparato l'acqua di mare artificiale e averla lasciata stabilizzare (o dopo un certo periodo di uso dell'acquario), bisognerà misurare i due elementi fondamentali e il KH, per verificare in quale punto della tabella 2 ci troviamo. Questo sarà il nostro punto di partenza. Di seguito indichiamo quali sono le operazioni da compiere per la correzione, nell'ordine:

- **magnesio** - miscelare 10 g di cloruro di magnesio e 1 g di solfato di magnesio. Prelevare poi un cucchiaino della miscela (la parte rimanente può essere conservata in luogo asciutto, in un barattolo) e versarlo in un bicchiere d'acqua distillata. Aggiungere la soluzione lentamente sulla superficie dell'acqua, per accrescere il contenuto in magnesio di alcune decine di ppm in una vasca di medie dimensioni. Mediante successive misurazioni si può raggiungere uno dei valori di riferimento della tabella. Si passa quindi alla correzione del contenuto in calcio;
- **calcio** - miscelare 10 g di cloruro di calcio in 50 ml di acqua distillata (o ottenuta da un impianto di osmosi inversa). Aggiungere all'acquario in aliquote di 10 ml, sino ad ottenere l'effetto desiderato. La soluzione è abbastanza stabile e può essere conservata in un barattolo a chiusura ermetica;
- **KH** - miscelare 100 g di bicarbonato di sodio, 20 g di carbonato di sodio e 5 g di tetraborato di sodio. Prelevare quindi un cucchiaino della miscela (la parte rimanente può essere conservata in un barattolo di vetro) e scioglierlo in un bicchiere d'acqua distillata mescolando bene. Aggiungerlo quindi sulla superficie dell'acqua e misurare l'alcalinità sino a raggiungere i valori desiderati.

ACCORDIMENTI UTILI. Suggeriamo poi di effettuare una ulteriore misurazione di tutti i valori il giorno successivo, quando gli elementi saranno tornati in equilibrio, per verificare l'efficacia del processo. Se tutto è stato effettuato con cura, si dovrebbe riuscire in questo modo ad ottenere una triade perfetta.

La presenza degli invertebrati, d'altra parte, influenza la triade continuamente, modificandone i valori e conducendo, in alcuni casi, a fenomeni di precipitazione. Per questo motivo una possibile soluzione è quella di verificare, in un arco di tempo sufficiente, qual è il consumo netto degli elementi caratteristico della vasca, in modo da poter procedere alle necessarie aggiunte periodicamente e con decisione. L'altra, più comoda, è quella di fare uso di un reattore di calcio caricato con i giusti materiali inorganici.

Speriamo che quanto sin qui esposto sia servito a chiarire le idee sul chimismo di questi importanti elementi e a facilitare la comprensione del concetto di triade, così da poter istruire i clienti con cognizione di causa. È ovvio che questi concetti assumono particolare importanza in quegli acquari che, per densità di popolazione e presenza di organismi calcificatori, siano sottoposti a una continua deplezione di elementi, mentre la situazione diviene molto facilmente gestibile nel caso di acquari popolati solo con alghe e coralli molli, che richiedono aggiustamenti di minore entità. ●

Un muso di porcello in terrario

Conosciamo più da vicino *Heterodon nasicus*, un ofide diffuso in natura nel continente americano

di Luciano Di Tizio



PRIMO PIANO DEL MUSO, AL QUALE LA SPECIE DEVE IL SUO SINGOLARE NOME COMUNE

Serpente muso di porcello o muso di porco è il nome comune di *Heterodon nasicus* (Baird & Girard, 1852), un ofide diffuso in natura, con alcune sottospecie, tra Canada, Stati Uniti centrali e Messico orientale. È caratterizzato da corpo piuttosto tozzo con testa larga e scaglie dorsali carenate. Gli occhi sono grandi, con pupille rotonde. Il naso è rivolto verso l'alto ed è proprio questa caratteristica a dargli l'aspetto per cui viene definito "a muso di porcello", anche se, francamente, con un bel po' di fantasia. La colorazione di base oscilla tra il nocciola e il giallo, con sfumature scure sulla quale sono evidenti macchie quadrangolari più scure. Il ventre è maculato con piastre gialle e nere. La lunghezza massima oscilla tra i 40 e gli 85 cm; le femmine sono decisamente più grandi.

IN NATURA. *Heterodon nasicus* è attivo nel primo mattino e nel tardo pomeriggio; nelle ore centrali della giornata, quelle più calde, rimane invece infossato nel terreno o nascosto tra le rocce: ha infatti abitudini prettamente terricole con tendenze fosso-

rie che sfrutta anche nella caccia. Si nutre prevalentemente di lucertole, rospi, piccoli mammiferi (roditori in particolare) e altri serpenti che può individuare grazie al suo ottimo olfatto anche se interrate e che può catturare scavando nel terreno fino a raggiungerle.

È singolare la sua strategia difensiva: se si sente minacciato, il serpente muso di porcello appiattisce e gonfia il primo tratto del corpo, come se fosse un cobra, e, contemporaneamente, sibila con forza. Questo modo di fare gli consente di incutere timore anche a potenziali nemici notevolmente più grandi, uomo compreso. Se, tuttavia, l'atteggiamento terrifico non dovesse funzionare, *Heterodon nasicus* ha pronta all'uso una strategia di riserva: si ribalta con il ventre all'insù e si finge morto (è la cosiddetta tanatosi) proprio come fanno, per esempio, anche le nostrane bisce d'acqua del genere *Natrix*.

IL VELENO. *Heterodon nasicus* non è un tipo che passa volentieri alle maniere forti, visto che cerca di evitare gli scontri affidandosi alle minacce o alla finzione. L'indole, chi lo ha allevato è disposto a giurarci, è sostanzialmente pacifica, ma i suoi morsi vanno comunque evitati. È una specie opistoglifa: si tratta, cioè,

di un serpente che possiede un apparato velenifero, collegato però a denti che si trovano nella parte posteriore della mandibola e non in quella anteriore.

Il veleno non viene iniettato direttamente attraverso il morso, ma in una fase successiva, mentre la preda viene ingollata. In linea di massima, gli opistoglifi, ma ci sono delle eccezioni, non sono pericolosi per l'uomo. Per *Heterodon nasicus*, e in particolare per la sottospecie nominale *H. n. nasicus*, sono segnalati in letteratura unicamente, in caso di morso, gonfiore nella parte lesa accompagnato eventualmente da un leggero intorpidimento. Alcuni autori segnalano tuttavia la teorica possibilità di allergia e/o di shock anafilattico. Il morso, insomma, non è pericoloso, ma trattare il serpente muso di porcello con cautela è certamente buona abitudine.

LA RIPRODUZIONE. La maturità sessuale viene raggiunta a una età di circa due anni. I partner vanno messi nello stesso terrario solo per l'accoppiamento. Una volta fecondata, ciascuna femmina depone da 4 a 20-25 uova, di solito su un substrato sabbioso. La schiusa avviene in circa 2 mesi.

I piccoli, alla nascita, sono lunghi tra i 15 e i 19 cm. I neonati sono meno facili da svezzare rispetto a quelli di altre specie di colubridi comunemente allevati e, anche per questo, la specie andrebbe riservata ad allevatori che hanno già accumulato una certa esperienza.

L'ALLEVAMENTO. Non ci sono problemi sul piano legislativo: *Heterodon nasicus*, al momento, non è inserito negli elenchi Cites, sia per una abbondante presenza nei suoi habitat naturali, sia per il fatto che la gran parte degli animali in commercio è oggi proveniente da riproduzioni ottenute in cattività. Il suo allevamento richiede tuttavia un minimo di esperienza, per cui la specie andrebbe consigliata solo agli appassionati che non siano principianti. È necessario, per un individuo di media grandezza, un terrario con dimensioni non inferiori a cm 70x50x50. Il fondo, nel rispetto delle abitudini fossorie, deve essere costituito da uno strato alto almeno una decina di cm di materiale morbido: quelli specifici per rettili in vendita nei negozi del settore hanno il vantaggio di essere sterili e di non provocare danni neppure se accidentalmente ingeriti. Dovremo, dunque, consigliarli senza tuttavia nascondere che potrebbe andar bene anche del terriccio misto a sabbia o semplice segatura.

È anche importante che ci sia un contenitore d'acqua per bere e per bagnarsi, da mantenere ben pulito (lavaggio ogni due o tre giorni al massimo) e con acqua sempre fresca, da rinnovare almeno una volta al giorno.

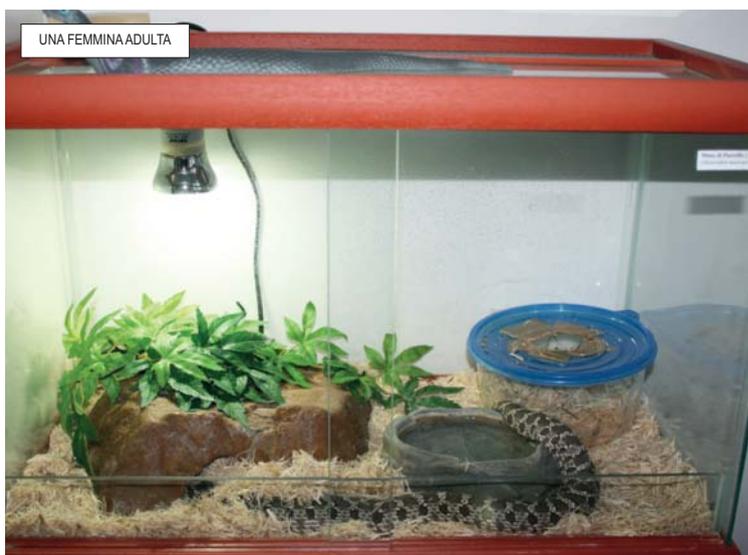
Per completare l'arredamento possono bastare rocce, radici di mangrovia o arredi da terrario in plastica, che possano fungere da riparo, e un paio di piante, vere o finte. Come apparato tecnico saranno necessari impianto luce e cavetto o tappetino per il riscaldamento. Temperatura ideale: da 25 a 27 °C di giorno, circa 20 °C nelle ore notturne.

LA DIETA IDEALE. Sulla dieta in cattività ci sono pareri difformi tra gli allevatori, riferiti in letteratura: secondo alcuni le prede preferite sarebbero rane e rospi di adeguate dimensioni, ma verrebbero accettati anche gechi e topolini. Gli animali in cattività andrebbero nutriti comunque con tutte queste prede, alternandole nel corso del tempo.

Altri, invece, sostengono che il serpente muso di porcello si adatterebbe facilmente a una dieta basata esclusivamente su topi, che sarebbe anzi ideale per le loro esigenze nutrizionali. Questa specie avrebbe tuttavia una spiccata tendenza a un'alimentazione monodietetica: una sorta di *imprinting* alimentare indurrebbe ogni singolo animale a nutrirsi esclusivamente con la preda cui viene abituato nella prima fase della sua permanenza in cattività.

L'intervallo ideale tra un pasto e l'altro dovrebbe essere di circa 5 giorni per gli esemplari più giovani, i cosiddetti baby, mentre di 10-15 giorni per gli adulti.

(Foto realizzate nei terrari del signor Francesco Di Toro) ●



IL MUSO DI PORCELLO HA SPICcate ABILITÀ FOSSORIE



A fior di pelle

Anche i serpenti soffrono di problemi dermatologici

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

I serpenti sono classificati come rettili squamati, il che significa che la loro pelle è ricoperta di scaglie cornee. Per quanto possa sembrare strano, la struttura della pelle degli ofidi non è molto diversa da quella dei mammiferi, a eccezione della totale assenza di peli. Esattamente come negli animali a sangue caldo c'è uno strato più profondo, chiamato derma, e uno più superficiale noto come epidermide e suddiviso a sua volta in tre strati: germinativo, intermedio ed esterno. Il primo è quello basale, dal quale originano gli altri due; l'intermedio funge da isolamento per evitare eccessiva dispersione di liquidi corporei; l'ultimo,

anche noto come corneo è dato dall'insieme delle squame cheratinizzate che conferiscono la tipica livrea al serpente e quell'aspetto liscio e asciutto che tutti conosciamo.

C'È SQUAMA E SQUAMA. Le squame, però, non sono tutte uguali: il dorso e i fianchi del rettile sono ricoperti da scaglie piccole, che invece assumono forma e dimensioni maggiori sull'addome (per questo vengono chiamate piastre), dove svolgono un ruolo fondamentale nella locomozione.

Queste strutture corneificate, che ricoprono dorso-lateralmente l'affusolato corpo dell'ofide, assumono colorazioni diverse, utili in parte per la termoregolazione e in parte come meccanismo di difesa: alcuni serpenti necessitano di mimetismo sia per la cattura della preda sia per nascondersi da altri predatori, mentre in alcuni serpenti velenosi una colorazione particolarmente vistosa è utile per avvisare l'avversario circa le proprie potenzialità.

Esiste, poi, quello che in zoologia viene definito mimetismo batesiano: una strategia molto in uso tra gli insetti ma presente anche in alcuni rettili del tutto innocui per i quali il colore della livrea conferisce una certa somiglianza con altri soggetti velenosi, inducendo un eventuale predatore a mantenere la debita distanza.

TEMPO DI MUTA. Gli ofidi, come del resto i sauri e molte altre specie viventi, effettuano periodicamente la muta, o ecdisi, processo attraverso il quale avviene il rinnovamento completo della pelle, che consente, tra le altre cose, la progressiva crescita fisica dell'animale.

Della muta nei sauri si è già parlato in queste pagine (si veda, in proposito, *Vimax Magazine*, novembre 2013, pagina 88): al contrario di questi, nei serpenti la muta non procede a pezzi, ma in un'unica soluzione con il distacco della exuvia, cioè della pelle morta, in un'unica soluzione. Tutto inizia a partire dalle cellule dello strato germinativo che iniziano a produrre *ex novo* gli altri due strati. Una volta completato il processo, questa nuova pelle andrà incontro a un distacco progressivo da quella vecchia attraverso l'accumulo di liquido ed enzimi che, a mano a mano, provvederanno a creare una sorta di intercapedine.

Anche la membrana oculare va incontro a muta e quindi, subito prima del distacco, l'occhio apparirà opaco come tutto il resto



del corpo del serpente: questo segnale, assieme al rifiuto del cibo, preannuncia l'imminenza dell'evento. Quando arriva il fatidico momento, il rettile inizia a strofinare il muso contro le superfici del terrario fino a rompere la membrana cutanea della quale si libererà sgusciandone fuori e abbandonandola per sempre.

GUAI IN VISTA. Problemi nella muta possono essere dovuti a indebolimento o a malattie concomitanti che impediscono all'animale di svolgere correttamente i processi fisiologici. Il problema, la disecdisi, non passa inosservato: il serpente continua a portarsi dietro per parecchio tempo la pelle morta.

Che fare? Prima di tutto è necessario controllare bene le condizioni micro-climatiche del terrario, considerando che spesso questo genere di guai è legato a scarsa umidità. Un primo soccorso può essere effettuato mediante bagnetti tiepidi ed, eventualmente, ma solo a opera dei più esperti,

rimuovendo meccanicamente i brandelli di pelle facendo molta attenzione a non intervenire sull'occhio, organo estremamente delicato. In ogni caso, un consulto veterinario è spesso indispensabile.

PICCOLI E FASTIDIOSI. Ogni animale, a sangue caldo o freddo, possiede i suoi parassiti. I serpenti in questo non differiscono dalle altre specie e, anche a livello cutaneo, osservando attentamente è possibile individuarne. In questo caso, l'ecto-parassita per eccellenza è *Ophionussus natricis*, un piccolo acaro della dimensione di pochi decimi di millimetro e di colore bruno. Il vorace artropode si localizza sulla cute del serpente e, nutrendosi del sangue dell'ospite, può provocare fastidio e anemia.

Oltre al depauperamento delle riserve organiche dell'animale, l'acaro può rendersi responsabile della trasmissione di patogeni come, per esempio, il batterio *Aeromonas hydrophila* e i protozoi noti con il nome di emogregarine. La diagnosi è semplice: il parassita può essere osservato anche a occhio nudo sulla cute o sulle superfici del terrario. La profilassi passa attraverso la pulizia e disinfezione della teca: per l'eliminazione dell'intruso ci si può avvalere di presidi farmacologici ma è sempre consigliabile chiedere un suggerimento al veterinario di fiducia.



ALTRI ANTIPATICI NEMICI. Una volta che il parassita è penetrato all'interno dell'allevamento o del negozio, l'eradicazione non è però sempre semplice, in quanto le infestazioni diventano spesso ricorrenti costringendo gli operatori a ripetuti trattamenti nel corso dell'anno. Oltre a *O. natricis*, i serpenti possono essere parassitati anche da zecche, in particolare *Ornithodoros talaje* e *Ornithodoros puertoricensis* che, come nel caso dell'acaro, oltre a dissanguare l'animale e ad arrecare fastidio, possono a loro volta veicolare altri patogeni.

Al momento dell'acquisto di nuovi soggetti è sempre consigliabile rispettare un periodo di quarantena e poi effettuare un'ispezione accurata di ogni singolo animale prima di introdurlo in allevamento o in negozio.

FERITE E LESIONI. "La salute inizia dal terrario": questa massima è sempre vera dato che l'ambiente di allevamento, in specie estremamente dipendenti dalla propria teca, è alla base di una buona gestione. All'interno del terrario possono avvenire, e avvengono con una certa frequenza, scottature di vario grado: sono provocate dall'impianto di riscaldamento, lampade, tappeti o serpentine, mal posizionati o di eccessiva potenza che possono, per contatto o anche solo per irraggiamento, ustionare con compromissione, più o meno grave, della cute del serpente e, a volte, anche delle condizioni generali di salute. Anche se trattate, le ustioni localizzate e piuttosto profonde possono lasciare cicatrici permanenti in grado non solo di ledere l'aspetto estetico del rettile ma, a volte, in seguito di retrazione cicatriziale eccessiva, anche di rendere difficoltosi i movimenti o interessare lo strato muscolare e gli organi sottostanti.

Le ferite vengono provocate generalmente dalla presenza, sempre all'interno del terrario, di superfici taglienti o non smussate contro le quali l'animale, anche solo per un semplice contatto, può provocarsi lacerazioni di diversa estensione e profondità. Anche i morsi inferti durante le lotte tra co-specifici possono risultare dannosi. Non dimentichiamo poi il "fattore preda": soprattutto in soggetti alimentati con prede vive, topi e ratti, lesioni da morso possono presentarsi quando la preda stessa non sia tanto ben disposta a fungere da pasto e, nel vendere cara la pelle, si difende strenuamente. Chi scrive ha osservato profonde lesioni da morso di ratto in un *Boa constrictor* di oltre un metro. Come è potuto succedere? A causa di un errore nella gestione della temperatura del terrario che, troppo bassa per consentire una corretta reattività del rettile, lo ha reso un po' sonnolento: la preda, invece che essere mangiata, è diventata a sua volta predatore rosicchiando di gusto il malcapitato ofide.

Ferite o ustioni lievi possono essere gestite attraverso l'utilizzo di pomate antibiotiche o cicatrizzanti ma, soprattutto considerando il frequente intervento di infezioni secondarie o danni estesi da lesioni profonde e gravi, spesso si rende necessaria la rimozione chirurgica di tessuto necrotico, l'applicazione di punti di sutura e la somministrazione di antibiotici per via parenterale che dovranno comunque essere prescritti da un veterinario esperto in animali esotici.

A scopo preventivo è necessario, secondo deduzione logica, evitare tutti quei fattori predisponenti, soprattutto legati alla gestione della teca, della preda viva e della convivenza di più soggetti in uno stesso ambiente, cui possono conseguire problematiche di questo tipo. ●

In viaggio con noi

Accortezze e giuste strutture per trasportare i nostri beniamini
verso una vacanza o un soggiorno estivo

di Lorenzo Luchetta

I piccoli mammiferi di cui parliamo regolarmente su *Vimax Magazine* sono un gruppo abbastanza eterogeneo, comprendente animali di diversi ordini e famiglie, dal topolino, al furetto e al cincillà, passando ovviamente per i più noti criceto, cavia e coniglio. Tutti questi animali hanno però esigenze abbastanza simili per ciò che concerne il loro trasporto verso una vacanza: in questo articolo ci concentreremo in particolare sulle regole da seguire per farli viaggiare senza problemi in automobile, pullman e in treno, essendo le modalità del trasporto aereo decisamente diverse.



LE ATTREZZATURE GIUSTE. L'accessorio che chiaramente è più importante per lo spostamento di un piccolo animale è il trasportino, che dovrà essere innanzitutto adeguatamente dimensionato: in linea generale, quello usato per portarlo dal veterinario è idoneo anche per farlo viaggiare ed è sempre meglio affidarsi a prodotti appositamente concepiti, piuttosto che a soluzioni fai da te. Le ditte del mondo dei pet mettono oggi a disposizione una vasta gamma di trasportini con caratteristiche e dimensioni studiate per ogni specie. Tra i parametri fondamentali da tenere in considerazione nella scelta di quello più adatto vi è sicuramente una buona aerazione. Non è assolutamente da escludere che il trasporto

possa avvenire nella dimora abituale dell'animale, specie quando si parla degli animali di dimensioni più piccole (criceto, topolino, gerbillo...). Inoltre, il trasportino dovrà essere posizionato in maniera quanto più salda possibile, e non essere esposto a raggi solari diretti o a correnti d'aria. Da preferirsi come fondo durante il viaggio sono le lettiere poco polverose, con forte potere assorbente e lievemente profumate; anche i panni multistrato sono una buona soluzione. Evitare tassativamente la musica alta e, comunque, tenere il trasportino sempre lontano da casse e amplificatori.

CALDO, FREDDO E VENTILAZIONE. Indubbiamente il ricambio dell'aria è fondamentale, quindi la struttura deve avere adeguate prese d'aria e, soprattutto, deve essere posta in maniera che non si possano occludere per lo spostamento di altri bagagli. L'aria condizionata è sicuramente d'aiuto, purché non eccessiva, ma è bene che l'animale non si trovi vicino alle bocchette che provvedono al ricambio forzato. Naturalmente la temperatura non deve essere troppo bassa, poiché, in caso di aperture degli sportelli durante le soste, si potrebbero verificare escursioni termiche dannose: questa problematica è naturalmente relativa alle autovetture, che rappresentano la stragrande maggioranza dei mezzi utilizzati per viaggiare con un pet. In caso di assenza di aria condizionata, è chiaro che bisognerà provvedere a garantire all'animale una temperatura idonea, indicativamente tra 18 e 25 °C. Nel caso si abbassino i finestrini, bisognerà fare attenzione che l'animale non sia investito dalla corrente d'aria.

Altro aspetto di primo piano riguarda le soste in auto o pullman agli autogrill o in altri luoghi: in questi casi è bene prestare la massima attenzione a non lasciare l'animale incustodito nel mezzo a meno che questo non sia all'ombra e con un adeguato ricambio d'aria; se non ci sono queste condizioni, la soluzione ideale è scaricare il trasportino o la gabbietta e portarla in un



luogo tranquillo, ombreggiato e lontano da altri animali (per esempio cani) che potrebbero spaventare il nostro piccolo amico.

ACQUA INDISPENSABILE, CIBO SPESSO SUPERFLUO. L'acqua è l'elemento che non deve mancare mai durante un viaggio: per tutti quegli animaletti che utilizzano abitualmente il beverino a sifone, sarà meglio aggiungerne uno di sicurezza, dato che questi dispositivi possono essere soggetti a inceppamenti in caso di variazioni termiche, cambi di pendenza e piccoli scossoni. Le ciotoline e le vaschette non sono le più indicate proprio perché i movimenti del mezzo potrebbero svuotarle, quindi se si deciderà di usarle andranno controllate frequentemente.

Una credenza abbastanza diffusa, ma errata, è che questi animaletti debbano essere abbondantemente nutriti durante il viaggio: non è vero; anzi, si potrebbero innescare meccanismi pericolosi come l'alimentazione fobica da stress, tipica per esempio del coniglio. In linea di massima è necessario mettere a disposizione dell'animale piccoli quantitativi di cibo e, in caso di viaggi brevi (inferiori alle quattro ore), si può anche evitare totalmente la somministrazione di alimenti, riservandosi di dargli da mangiare dopo l'arrivo e sempre con moderazione.

ALL'ARRIVO. Un viaggio, anche se di breve durata, rappresenta comunque un evento stressante per un piccolo animale che si trova fuori dal suo ambiente abituale e, soprattutto, su un mezzo in movimento. Per questo è importante che, giunti a destinazione, si provveda a metterlo in un luogo tranquillo, dove vi sia scarsa illuminazione, nessun rumore molesto e nessun odore pungente affinché si ambienta gradatamente.

Infine un consiglio: attenzione ai cibi locali. Tanti di questi piccoli animali, come conigli, cavie e criceti, si cibano anche di vegetali freschi, ma quando ci si trova in un luogo di cui non si conosce la vegetazione selvatica, è meglio evitare di raccogliere erbe dai prati, ripiegando sempre su ortaggi e frutta di sicura provenienza. ●



Un'armatura di spine



RICCIO AFRICANO (ATELETRIX ALBIVENTRIS)

Quando sotto l'armatura v'è un cuore che batte,
un nasino a ciliegia e un musetto simpatico...

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

Il riccio africano (*Ateletrix albiventris*), mammifero insettivoro della famiglia *Erinaceidae*, è uno di quei "nuovi animali da compagnia" che ormai è facile trovare nei negozi specializzati: molti italiani hanno accordato a questo piccolo animaletto la loro preferenza, lo acquistano e lo detengono come un membro della famiglia.

Nonostante la presenza di un folto mantello di aculei che lo protegge dai predatori, il suo esile corpicino può essere bersaglio di numerosi problemi che ne minano la salute e, spesso, la sopravvivenza. Analizziamo le principali problematiche che affliggono questo piccolo e simpatico spinosetto.

L'HABITAT DI ORIGINE. Per poter dire di conoscere a fondo un animale è necessario, prima di tutto, apprendere i fondamentali della sua ecologia ed etologia, in quanto il comportamento allo stato naturale, e l'ambiente di provenienza, condizionano tutte le regole di detenzione al fine di mantenere il nostro piccolo amico nelle condizioni ottimali. Per cui, volendo sintetizzare in poche parole la carta di identità di questo mammifero, possiamo introdurre le seguenti parole chiave: insettivoro, Africa, notturno e letargo.

Ma spieghiamoci meglio: il riccio africano, come dice il nome stesso, proviene dall'Africa centrale, quindi è abituato a climi molto caldi, fattore che va tenuto ben presente quando si decide dove e come accasarlo. La sua alimentazione è prevalentemente insettivora, perciò necessita di alimenti con elevato contenuto di proteine animali, molte calorie e pochi grassi. Le sue abitudini sono prevalentemente notturne, pertanto anche la caccia e la maggior parte delle attività sociali si svolgeranno al calare del sole prediligendo un sonno ristoratore durante il giorno.

Infine, in quanto abitante di climi caldi, il Riccio Africano non effettua il letargo a differenza del riccio nostrano (*Erinaceus europaeus*), che invece entra in letargo durante i mesi freddi. Occorre sunito precisare che, per quanto riguarda la detenzione, *A. albiventris* è di libera vendita mentre *E. europaeus*, in Italia, è considerato protetto e non può essere né acquistato, né catturato.

QUESTIONE DI DIETA. Se è vero che la salute inizia a tavola, è anche necessario sapere come alimentare il nostro amico spinoso. La dieta base, in assenza di un alimento specificamente formulato per questa specie o della possibilità di approvvigionarsi regolarmente di insetti, è composta di mangime per gatti di buona qualità, che può essere integrato, a piccole dosi, con carne macinata, uova sode, e frutta come banane, mele e pere, ma anche verdure bollite (per esempio le carote). Meglio evitare un eccesso di alimenti pastosi, come il cibo umido per gatti, in quanto l'alimento duro evita o rallenta la formazione del tartaro e l'insorgenza di gengiviti o stomatiti.

Gli insetti sarebbero sicuramente un cibo più idoneo e naturale, ma molta attenzione deve essere posta nel somministrare inset-

ti, lombrichi e gasteropodi: è bene che questi alimenti, sicuramente molto graditi, non siano "di cattura", in quanto potrebbero veicolare parassiti (in particolare tenie e vermi bronco-polmonari) o provenire da prati su cui siano stati effettuati trattamenti pesticidi, e quindi intossicare il nostro riccio.

Meglio dunque scegliere insetti allevati, come quelli utilizzati per l'alimentazione di rettili e anfibi, la cui provenienza sia anche garanzia di salubrità. Le camole della farina possono essere somministrate tranquillamente, purché non troppo di frequente e a piccole dosi, mentre bisogna fare molta attenzione alle camole del miele, eccessivamente ricche in grassi.

Il riccio africano non dovrebbe mai essere alimentato a volontà: la dieta va razionata e l'animale pesato per evitare l'insorgenza dell'obesità. Il riccio è anche estremamente intollerante al lattosio, quindi non si deve mai offrirgli latte e latticini.

L'acqua deve essere sempre a disposizione, somministrata in contenitori puliti e disinfettati periodicamente. Non tutti i ricci si adattano a bere dal beverolo a sfera; se è il caso si dovranno lasciare a disposizione ciotole basse al fine di evitare rischi di disidratazione.



UN PASTO A BASE DI CROCCHETTE

PICCOLI IN DIFFICOLTÀ. Può capitare che, alla nascita, i piccoli, del peso di circa 10 g e totalmente inetti, rimangano orfani o la madre non abbia latte a sufficienza per mantenerli. In quel caso, fino al raggiungimento di circa 100 g di peso, dovranno essere allattati ogni 3-4 ore con un latte artificiale per gattini a bassissimo contenuto di lattosio. Al raggiungimento del peso indicato si dovranno svezzare con l'introduzione di alimenti a base di proteine animali, dapprima semiliquidi e poi, via via, sempre più densi come gli omogeneizzati, fino a raggiungere la totale autonomia dell'animale al superamento dei 150-170 g di peso (all'incirca a 4-6 settimane di età).

UN AMBIENTE ADATTO. I ricci africani sono piuttosto solitari e, se allevati in gruppo, non si dovrà superare il numero di 3 o 4 soggetti, a patto che all'interno non vi sia più di un maschio. Anche se lento e pacifico, necessita di possibilità di movimento e il confinamento permanente in gabbia non è mai una buona soluzione, per cui bisognerà dedicargli un ambiente sufficientemente grande. In genere il riccio defeca sempre nello stesso punto e questo lo rende un animaletto tutto sommato pulito.

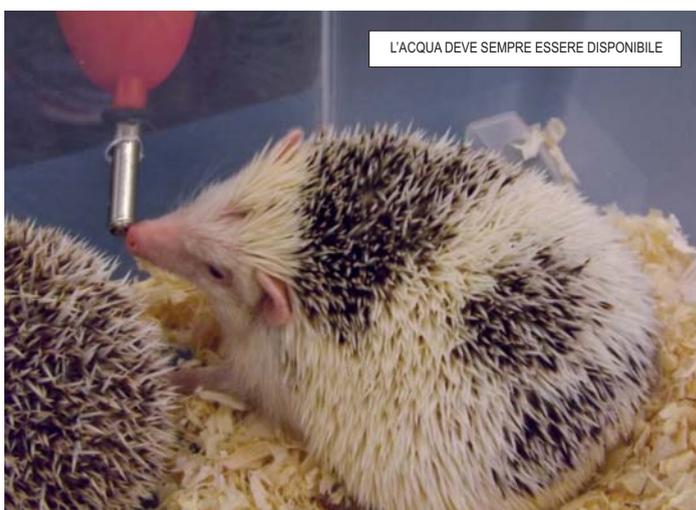
Trattandosi di un animale tropicale, richiede una temperatura ambientale di 25-30 °C, per cui in inverno bisognerà dotare l'ambiente a lui dedicato di apposite fonti di calore (radiatori o lampade riscaldanti). Una tana, in plastica o legno, fornirà il rifugio per il riposo, che avviene di solito durante le ore di luce. Durante la bella stagione potrà anche stare all'aperto ma attenzione alle fughe: è un ottimo scavatore.

PARASSITI. Non vi tedieremo con lunghe discussioni sulla parassitologia del riccio, ma focalizziamo l'attenzione su alcuni punti importanti. Innanzitutto, alla pari di tutte le altre specie animali, anche questo piccolo insettivoro possiede endoparassiti specifici, coccidi, vermi tondi, tenie e trematodi, soprattutto a livello di apparato digerente e bronco-polmonare. I sintomi possono non essere visibili in caso di infestazioni leggere oppure provocare ritardo nell'accrescimento dei piccoli, dimagrimento, diarrea e problemi respiratori.

Siccome i parassiti possono perpetuarsi all'interno di una colonia, è bene, al momento dell'acquisto o durante la detenzione in negozio, far effettuare dei controlli parassitologici e in particolare l'esame delle feci a un veterinario specializzato, che proporrà le eventuali misure profilattiche e terapeutiche al fine di eradicare il problema prima che possa provocare danni.

Lo stesso si può dire per gli ectoparassiti, quelli, cioè, che infestano la superficie corporea: specie nel caso di convivenza con altri animali cani, gatti o esotici a sangue caldo, la possibilità di prendere zecche, acari (rogna) e dermatomicosi (tigna), ma anche di trasmetterle ad altri soggetti, è piuttosto elevata. Considerando, poi, che per l'uso di antiparassitari bisogna sempre essere molto cauti ed evitare l'utilizzo indiscriminato di qualunque principio attivo che ci capiti tra le mani, è sempre meglio chiedere a chi di dovere.

FERITE, ACULEI E UNGHIE. Ferite cutanee possono comparire per liti tra ricci all'interno dello stesso ambiente, ma più spesso a



L'ACQUA DEVE SEMPRE ESSERE DISPONIBILE

seguito di convivenza con altri animali, i cani in particolare. Le ferite si infettano facilmente, quindi devono essere opportunamente e tempestivamente trattate. Gli aculei, vero punto di forza di questa specie, vanno incontro a ricambio fisiologico periodico, nell'adulto come nel giovane. In caso di perdita patologica degli aculei bisognerà prendere in considerazione la possibilità che sia dovuta a un'infestazione da ectoparassiti oppure a carenze alimentari di oligoelementi e vitamine. Gli artigli, che crescono costantemente e con regolarità, si consumano quando l'animale ha la possibilità di camminare, specie se il pavimento non è liscio. Soggetti detenuti in gabbia per ragioni commerciali, vanno incontro a sovracrescita degli artigli, che andranno quindi pareggiati se necessario per evitarne la rottura accidentale e il sanguinamento, facendo attenzione, con un po' di esperienza, a non ledere i vasi interni alla struttura. ●

la bacheca

CLASSIFIED ADS

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore per l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Agente ben introdotto nei petshop regione Liguria **ricerca mandati**.
Info: cell. 3472737076, collmar@inwind.it

Toelettatore professionista **offresi** per lavoro presso sale di toelettatura zona Torino e provincia e Cuneo e provincia. Esegue lavori da esposizione e commerciale specializzati in stripping. Info: cell. 3931266804

Toelettatore esperto con 20 anni di esperienza presso importanti negozi di Milano, con clientela propria, **valuta proposte** di collaborazione presso toelettature e/o negozi con toelettatura attrezzata anche senza clientela acquisita.
Info: Michele Bertoletti cell. 3401422655

Toelettatore con 35 anni di esperienza **valuta proposte** di collaborazione part-time per la zona di Milano. Info: Gerry, cell. 3331303748

LAVORO / offerta

Vitakraft Italia spa, azienda leader di prodotti per animali da compagnia, **cerca agenti plurimandatari** qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento, per riorganizzazione area Puglia. In particolare un agente per le province di Foggia e Bari e un agente per le province di Taranto, Brindisi e Lecce.
Info: inviare cv a info@vitakraft.it

Cennamo srl, industria di produzione e distribuzione di petfood secco, **ricerca** per la regione Emilia Romagna **2 agenti** ben introdotti nel settore e interessati a gestire e proporre i propri marchi, più altri in private label.
Info: inviare cv a info@cennamopetfood.it

L'azienda **Ameliapet** produttrice di gioielli per cani, **cerca agenti** per le regioni Campania, Toscana, Lazio, Piemonte, Lombardia ed Emilia Romagna.
Info: inviare cv a ameliapet1@gmail.com.

Ghedda Petfood azienda produttrice di alimenti per cani e gatti, per l'ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le regioni: Lombardia, Liguria, Piemonte, Toscana, Marche, Puglia. Info: inviare cv a ciriaco.parente@ghedda.it

New Press srl, proprietario e distributore del marchio Pratico, accessori per cani, con prodotti brevettati, **ricerca agenti** ben inseriti nel mercato pet, su territorio nazionale per zone ancora libere. Info: tel. 0423600022, roberto@newpress.it

Monge & C. spa, azienda leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium 5 Stelle, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gemon, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2014, **ricerca agenti pluri/mono mandatari**, canale specializzato zone: Torino, Mantova, Cosenza, Palermo e regione Sardegna. È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate. Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Allopet srl, azienda distributrice per il Centro-Sud Italia del marchio Pet Head, noto prodotto americano per la toelettatura di cani e gatti, **ricerca agenti mono/plurimandatari** con un minimo di esperienza nel settore del petshop, per le zone ancora libere. Info: inviare CV a allopetsrl@gmail.com

Nsc Distribuzione, azienda distributrice di alimenti di alta gamma, **ricerca agenti plurimandatari** per le regioni Lazio e Abruzzo per ampliare la rete vendita.
Info: cell. 3392087827, nscdistribuzione@gmail.com

Fides Petfood proprietaria del marchio Arion, azienda leader nel mercato mondiale nella produzione di alimenti per cani e gatti **ricerca concessionari - importatori esclusivisti** nelle regioni libere.
Info: cell. 3287932535, 3287934875, commercialearion@gmail.com

Tecnozoo **cerca agenti** e rappresentanti di commercio per zone libere, divisione pet.
Info: tel. 0499350110, tecnozoo@tecnozoo.it

Xaqua, azienda italiana tra i leader nella progettazione, sperimentazione e realizzazione di prodotti e tecnologie di segmento superiore per acquari, **ricerca agenti** di commercio plurimandatari per zone libere. Si richiede esperienza nel settore.
Info: tel. 055863460, info@xaqua.it

Allevamento dei Grausi, concessionario esclusivo del marchio Arion Premium per la regione Toscana, **ricerca agenti** per le province libere.
Info: Raffaele, cell. 3285470459, info@canecorsoitalia.it

Azienda distributrice di un prestigioso marchio per l'igiene e la bellezza presente in tutta Europa, **ricerca agenti plurimandatari** già inseriti nel settore per le zone libere.
Info: tel. 3385656949, mfs_italia@libero.it

Dog Line, azienda leader nell'abbigliamento e accessori, **cerca agenti** per le zone: Friuli, Trentino Alto Adige ed Emilia Romagna. Alte provvigioni.
Info: tel. 0444240653, dogline@dogline.it

Zoodiaco, azienda leader nel settore petfood con i marchi Prolife e Golosi, **ricerca agente** monomandatario introdotto nei petshop e agrarie nelle province di Grosseto, Pisa e Livorno. Si offrono portafoglio clienti consolidato, provvigioni di sicuro interesse, incentivi e premi. Info: inviare cv a zoodiaco@zoodiaco.com, tel. 0758989243

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia di Arion Petfood, Fun4pets, Dagel Mangimi, Althea, Professional Dog, **ricerca agente** già inserito nelle zone di Trapani e Messina. Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

Everpet srl, azienda distributrice per l'Italia del marchio NOBBY Pet Shop azienda leader tedesca di accessori per animali, **ricerca agenti** plurimandatari per zone libere. Info: inviare cv a info@everpet.it, tel. 042974665, fax 0429700818

Winner Plus, azienda produttrice in Germania di alimenti naturali per cani, **cerca** per la propria rete vendita **concessionari** su tutto il territorio nazionale. I requisiti richiesti sono: magazzino, muletto e furgone. Info: gammapet@gammapet.it

Josera, azienda tedesca produttrice di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca** su tutto il territorio nazionale, **concessionari** per potenziare la propria rete vendita.
Info: gammapet@gammapet.it

Iv San Bernard srl **cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le regioni Veneto e Calabria. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsanbernard.it

Agenzia di vendita operante su Roma e in tutto il Lazio con oltre 350 clienti attivi servizi, **ricerca aziende mandatarie** food e non-food, da affiancare ai suoi attuali mandati in essere, tra cui i brand DaDo, Raff, Pet Village e Imac.
Info: cell. 3409036147, unionpetsrl@gmail.com

Rebo srl, azienda distributrice per l'Italia dei marchi Happydog e Happycat, **cerca agenti** plurimandatari qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento per le regioni Basilicata e Sardegna; inoltre per le province di Avellino, Salerno, Rieti, Frosinone e Latina. Valutazione agenti anche per altre zone.
Info: tel. 0331502700, reboitalia@libero.it, rebo@happydog.de

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari, caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, **ricerca: agenti plurimandatari** per le zone ancora libere del Nord Italia e un **agente plurimandatario** residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti.
Info: info@aquili.it

Treats Pet Food srl, azienda produttrice di articoli per la masticazione dei cani, **ricerca rappresentanti** per il mercato estero.
Info: tel. 0499461593, cell. 3346647105, treats.petfood@alice.it

Azienda con rinomata esperienza nel settore, distributrice in esclusiva di prestigiosi marchi per animali da compagnia, **ricerca agenti mono-plurimandatari** qualificati, per riorganizzazione area Puglia. L'esperienza nel settore sarà tenuta in grande considerazione. Si offre portafoglio clienti consolidato.
Info: inviare cv a cvagentipuglia@gmail.it

DOG&DOLLS, rinomato brand del settore pet accessori e abbigliamento di alta gamma, **ricerca agenti** su tutto il territorio nazionale. Si valutano proposte di professionisti già presenti sul mercato e con un consolidato pacchetto clienti. Ottimi incentivi.
Info: cell. 3383528728, info@doganddolls.com

H&F Distribution, azienda di distribuzione di prestigiosi marchi di abbigliamento e accessori per cani, **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede comprovata esperienza nel settore petshop e pet boutique. Si offre un interessante trattamento provvigionale nonché incentivi legati al raggiungimento di obiettivi.
Info: inviare CV a info@HF-Distribution.com

Borgoviti srl, azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia, **cerca agenti** plurimandatari ben inseriti nel canale specializzato.
Info: inviare CV a info@borgoviti.it

Distinguersi, prestigioso atelier di abbigliamento e accessori di alto livello per il mondo pet, in particolare cani di piccola taglia, per ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale. Si richiede un consolidato pacchetto clienti, si offrono ottimi incentivi.
Info: tel. 07761805723, info@distinguersi.com

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili. Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

Vendesi merce in stock causa cessata attività: guinzaglieria, cuscineria, ciotole, cappottini, igiene. Richiesto metà prezzo del valore di acquisto, circa 10.000 euro di merce a 5.000 euro. Info: tel. 3386490567, noste.72@gmail.com

A Milano zona S. Siro **cedesi negozio** di animali con annessa toelettatura, avviamento trentennale. Richiesta: euro 35.000. Info: cell. 3331303748

Cedes gestione **toeletta** per cani, attiva in Roma dal 1975 da unica proprietaria, a tolettatore esperto e soprattutto con un immenso amore per gli animali. Info: cell. 3342980356

Vendesi espositore per pesci marini così composto:

- struttura in metallo composta da 4 moduli da un metro ciascuno più modulo di filtraggio centralizzato da 50 cm, per una lunghezza totale di 4,50 m e altezza 215 cm;
 - ciascun modulo da un metro è composta da 3 ripiani con vasche in vetro per un totale di 7 scomparti separabili; il totale delle vasche è di 12 per 28 scomparti totali; ciascun scomparto può essere isolato in caso di necessità; ogni scomparto è dotato di riscaldatore, pompa e vano per materiali filtranti (pompe e riscaldatori sostituiti nel 2012);
 - dimensione delle vasche: cm 95x40x35h (4 vasche da 3 scomparti ciascuna, 8 vasche da 2 scomparti ciascuna);
 - scomparto di filtrazione centralizzata composto da percolatore, sump con pompa di risalita e pompa di ricircolo e skimmer;
 - illuminazione a neon.
- Info: tel 3488238239, angkor3@gmail.com

Affittasi a veterinario capace, con voglia di crescita e collaborazione reciproca, **ambulatorio veterinario** di circa 40 mq in negozio storico con pacchetto clienti della toelettatura Cucciolito. Euro 500 mensili.

Info: Mario Cucciolito, via Antonio d'Auria 118, 80048 Sant'Anastasia (NA), tel./fax 0815305765, cell. 3491887414, cucciolito@live.it

Vendesi stock di merce di accessori per animali da compagnia (gabbie e relativi accessori per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, retine per pesci, isole per tartarughe) a prezzi interessantissimi. Info: cell. 3475948661

Vendesi toelettatura ben avviata, con pacchetto clienti incluso, aperta nel 2009 e sita in prima periferia di Bologna. Il negozio è suddiviso in due sale, di cui la prima è adibita alla sala d'attesa con angolo vendita e la seconda alla toelettatura, completamente arredate e con attrezzature moderne comprese.
Locale con vetrina sulla strada e parcheggio comodo. Possibile affiancamento.
Info: cell. 3931502568 - 3471068380

Vendesi negozio di toelettatura e vendita di alimenti e di accessori. Attività ben avviata, vetrine su strada con magazzino semi-interrato e parcheggio. Il negozio è completamente attrezzato e arredato e si trova in provincia di Lecco. Info: cell. 3481307452

Cedes negozio di toelettatura, vendita alimenti e accessori per cani e gatti, sito in Merate centro, luminosissimo, sei vetrine, cantina e magazzino, superficie utile di vendita 110 mq circa, canna fumaria esterna per aspirazione fumi, tutto a norma ASL, retro del negozio piastrellato adibito a toelettatura, con due bagni, stato dell'immobile ottimo, classe energetica come da certificazione n° 97048 valida fino al 12/2022.
Parcheggio antistante al negozio. Vera occasione prezzo ragionevole. A richiesta invio foto e dettagli. Info: Brambilla Andrea cell. 3471553865, castellana82@yahoo.it

Cedes avviata attività di toelettatura e petshop. Il locale è diviso in due sale; la prima è adibita alla vendita dei prodotti e la seconda alla toelettatura. Locali completamente a norma di legge. Pacchetto clienti consolidato, attività ultra decennale. Possibilità di affiancamento. Zona alto vicentino. Info: cell. 3383785059 Donatella

Cedes decennale **attività** di toelettatura animali con annessa vendita di accessori prima cintura di Torino, causa trasferimento in altra regione. Il locale è di circa 60 mq ed è sito su una strada provinciale di forte passaggio con comodo parcheggio davanti al negozio. La composizione dei locali è: zona vendita separata, sala toeletta, ripostiglio/ufficio e bagno. Il negozio dispone di tre vetrine ed è stato ristrutturato completamente nel 2011, compreso impianto di condizionamento e antifurto, non sono quindi necessari lavori ulteriori per l'inizio attività. Nel prezzo è compresa l'attrezzatura completa (vasca elettrica, phon, soffiatore, tosatrici, testine, forbici, ecc.) acquistata nel 2011. Clientela fidelizzata verificabile. Info: cell. 3464905931

Vendesi petshop di 70 mq con sopralco e con deposito di 20 mq in zona Bari; doppio ingresso con ampio parcheggio di cui uno privato. 15 anni di attività e clientela fidelizzata, annessa toelettatura accessoriata di 20 mq, dispone di tre serrande che offrono molta visibilità. Possibilità di insegnamento alla toelettatura per principianti.
Info: cell. 3457903785

Cedes attività di toelettatura con annesso petshop per la vendita di articoli per cani e gatti tra cui Camon, Record, ecc., mangimi come Royal Canin, Trainer, Ok Dog ed ok Cat, Monge, ecc., integratori e prodotti NBF, Icf, Drn, Scalibor, Advantix, Frontline, ecc. La toelettatura ha un ottimo pacchetto clienti in continua crescita, è ben attrezzata e nuova, in quanto operativa da solo un anno. Si trova affianco a un ambulatorio veterinario con il quale collabora, ad Acerra, in provincia di Napoli.
Info: cell. 3332210328, dog_inthe_city@hotmail.it

Vendesi toelettatura con annesso piccolo spazio per la vendita di accessori per un totale di 50 mq. Il negozio è nuovo ed è suddiviso in tre vani più bagno, antibagno e un piccolo sopralco. Il primo vano è rappresentato dalla sala d'attesa con piccolo negozio annesso più vetrina espositiva, la seconda stanza è adibita al taglio e lavoro di rifinitura e infine l'ultima stanza è riservata al lavaggio e asciugatura, il tutto è arredato e completo di attrezzature di solo due anni di vita. Locale molto luminoso dotato di impianto di climatizzazione a pompa di calore più impianto di ricircolo d'aria nella sala lavaggio e asciugatura e impianto di antifurto. Superfici vetrate con apertura automatizzata, parcheggio riservato antistante il negozio. Attività ben avviata con cospicuo pacchetto clienti sita in zona Roma Sud - Castelli Romani.
Info: cell. 3476516846

Vendesi stock di merce nuova per cani e gatti causa cessata attività composto da:
- impermeabili, cappottini, felpe ecc. (Fashion Dog, Camon, Farm Company, Bobby);
- collari, pettorine e guinzagli in pelle, nylon, ecopelle con strass e borchie (Farm Company, Camon, Record, Lilliboo, Bobby);
- cuscini (Farm Company, Regal, Bobby, Camon);
- accessori vari per l'igiene e la bellezza come spazzole, rastrelli, pettini, cardatori, profumi, shampoo, giochi assortiti in gomma e vinile, palline, peluche, ciotole e trasportini. Prezzo trattabile.

Vendesi anche phon per toelettatura con piantana a € 150 euro.
Info: cell. 3427791120, alibabau@live.it

Vendesi, esclusivamente in unico blocco, attrezzatura per arredare una toelettatura completa composta da: vasca con aspiraliquidi incorporato Pelomagia, tavolo elettrico Record, tavolino rotondo Hot Dog, cassettiere in acciaio inox, tosatrici Heiniger e Iv San Bernard complete di lame Oster-Andis, forbici di tutti i tipi Rose Line, cardatori, spazzole, pettini, stripping, sterilizzatrice, carrello sei cassetti, compressore, aspirapolvere, soffiatore Pet Line, phon Anubi Camon, phon da finitura Pet Line con piedistallo, armadietti in pvc, scrivania-libreria, carrelli vari, taniche di shampoo e prodotti da finitura, mensole in acciaio inox per appoggio cani, divisorio con tre box cani grandi in acciaio, gabbie varie e un tavolo. Sono incluse molte altre cose non elencate, ma comprese nel blocco di vendita. La merce si trova in provincia di Vicenza.
Info: cell. 3383785059 Donatella

Vendesi in unico blocco accessori, abbigliamento e prodotti per l'igiene e la bellezza degli animali da compagnia. Disponibili anche scansie in legno di pino ed espositori vari in omaggio. Tutta la merce è in ottimo stato. Prezzo richiesto come da fornitore primario. La merce si trova in provincia di Vicenza. Info: cell. 3383785059 Donatella

Cedes attività ventennale di toelettatura con annesso petshop per un totale di 50 mq. Zona di passaggio, clientela fidelizzata. Zona periferia Sud Milano.
Info: cell. 3478942756 - 3384779283, laly66@libero.it

Cedes decennale **attività** di vendita di alimenti e accessori per cani, gatti, uccelli, roditori e acquariologia sita in Tortona (AL). Il negozio è di circa 300 mq con annessa toelettatura e magazzino. Aperto nel 2002, ben avviato, con clientela affezionata, in ottima posizione di passaggio con parcheggio antistante. Ottimo prezzo. In vendita per motivi di salute. Possibile affiancamento.
Info: cell. 3388958442

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. Vimax Magazine offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

11-14 LUGLIO 2014 PET SHOW TAIPEI 2014

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hall, Taipei, Taiwan
Info: tel. +886/2/26596000, fax +886/2/26597000
www.chanchao.com.tw, imc@chanchao.com.tw

18-20 LUGLIO 2014 WORLD OF DOGS AND CATS

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

22-24 LUGLIO 2014 SUPERZOO 2014

Mandalay Bay Convention Center, Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org

24-27 LUGLIO 2014 INTERPETS 2014

Tokyo Big Sight, Japan
Info: www.interpets.jp/en/

22-25 AGOSTO 2014 PET FAIR ASIA

World Expo Exhibition & Convention Centre, Shanghai
Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099
www.vnuexhibitionsasia.com, info@vnuexhibitions.com.cn

24-25 AGOSTO 2014 EXPOZOO 2014

Centre de foires, Sherbrooke, Quebec, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowsEvent.aspx

31 AGOSTO - 2 SETTEMBRE 2014 SPOGA GAFA 2014

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

6-7 SETTEMBRE 2014 INTERNATIONAL PET FAIR

Expo Hall, Lodz, al. Politechniki 4 Poland
Info: petfair@targi.lodz.pl

8-10 SETTEMBRE 2014 8th SEAFOOD EXPO 2014

Dubai, Uae
Info: tel. +97142988144, fax +97142987886,
www.dubaiseafoodexpo.com, orangex@emirates.net.ae

12-14 SETTEMBRE 2014 ZOO BOTANICA

Centennial Hall, Wrocław, Poland
Info: www.wigor-targi.com

14-15 SETTEMBRE 2014 NATIONAL PET INDUSTRY SHOW

International Center, Hall 5, Mississauga, Ontario, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowsEvent.aspx

14-15 SETTEMBRE 2014 PATS 2014

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk

14-16 SETTEMBRE 2014 GLEE

NEC Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2iassist.com

18-20 SETTEMBRE 2014 PARKZOO 2014

Sokolniki Expo Centre Moscow, Russia
Info: tel. +7/495/7976443, www.parkzoo.msk.ru, info@parkzoo.msk.ru

19-21 SETTEMBRE 2014 TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2014

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, ILL., Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/5781119,
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

23-24 SETTEMBRE 2014 PETFOOD 2.0

Hilton, Chicago Downtown, Usa
Info: http://www.petfood2.com

5-7 OTTOBRE 2014 DIBEVO-VAKBEURS 2014

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433

8-10 OTTOBRE 2014 PET EXPO 2014

Technology Park, Sydney, Australia
Info: http://piala.net.au/event-list/pet-expo-2014/, info@piala.net.au

10-12 OTTOBRE 2014 PETS TODAY 2014

Ekepe, Metamorfofi, Athens, Greece
Info: www.petstoday.gr

16-18 OTTOBRE 2014 SEVC

Barcelona, Spain
Info: tel. +34/932/53 522, www.sevc.info, secre@sevc.info,

28-30 OTTOBRE 2014 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

17-20 NOVEMBRE 2014 CIPS 2014

China International Exhibition Center, Beijing, China
Info: tel. +86-10-88102257, www.cipscom.com, linjy@chgje.com

26-29 NOVEMBRE 2014 ZOOSPHERE 2014

ExpoForum Ltd. San-Pietroburgo, Russia
Info: +7/812/2404040, zoosphere.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

28-30 NOVEMBRE 2014 KOPET 2014

Korea
Info: tel. +82/316978261, fax +82/31697/8266, www.kopet.com, kopet@kopet.com

4-6 MARZO 2015 GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

5-7 MARZO 2015 PROPET 2015

Fiera de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

14-22 MARZO 2015 EQUITANA 2015

Exhibition Centre Essen, Germany
Info: www.equitana.com, info@equitana.com

2-5 APRILE 2015 JAPAN PET FAIR 2015

Tokio Big Sight, Japan
Info: www.jpjppma.or.jp/english/, pets@jpjppma.or.jp

7-10 MAGGIO 2015 ZOOMARK INTERNATIONAL 2015

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via delle Azalee 11, 20147 Milano, Italy, tel. +39/024691254, fax +39/02436763, zoomark@pec.it, pienes@zoomark.it; Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39/0313109353, fax +39/02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it

congressi internazionali / international forums

22 AGOSTO 2014 PETFOOD FORUM CHINA 2014

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, 1099 Guozhan Road, Shanghai, China
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumChina/

congressi nazionali / national forums

24 -26 OTTOBRE 2014 CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

84° Congresso Nazionale SCIVAC - Quando l'emergenza deve entrare in sala chirurgica: dal processo decisionale all'atto chirurgico, Arezzo
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

expo cani / dog shows

5 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

6 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI

13 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

20 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Fabriano (AN) - Info: ENCI

27 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Marsala (TP) - Info: ENCI

3 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ancona - Info: ENCI

13-14 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gradisca D'isonzo (GO) - Info: ENCI

31 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Oristano - Info: ENCI

6-7 SETTEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Muggia (TS) - Info: ENCI

13-14 SETTEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

expo gatti / cat shows

23-24 AGOSTO 2014 EXPO FELINA Longarone (BL) - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

6-7 SETTEMBRE 2014 EXPO FELINA Reggio Emilia - Info: ANFI

20-21 SETTEMBRE 2014 EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

expo rettili / reptile shows

6-7 SETTEMBRE 2014 TARTARUGHE BEACH Cesena - Info: tartarughebeach.tartaclubitalia.it

20-21 SETTEMBRE 2014 ERPISA Trentola Ducenta - Info: www.erpisa.it

21 SETTEMBRE 2014 REPTILMANIA Origgio (VA) - Info: www.reptilmania.it

5 OTTOBRE 2014 VERONA REPTILES Cerea (VR) - Info: www.veronareptiles.it

Vitre S.r.l. ● 059565688
Prov. Limidi-Favariano, 62
41010 Limidi (MO)
www.vitre.it - info@vitre.it
fax 059859183

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it
fax 045973473

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer
17100 Saintes (France)
www.zolux.com - info@zolux.com
fax +33/5/46747070

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it
fax 051759896

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com
fax 0321861674

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it
fax 092422424

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com
fax +49/3681/498249

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40
20121 Milano
www.affinity-petcare.com
fax 0266719002

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com
fax 010588914

AgriZoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greenca.it - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.zza dei Giustiniani, 6
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it
fax 0102535498

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com
fax 011974453

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it
fax 068604341

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it
fax 0309651310

Animali.it ● 0293591343
Via Adige, 26
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it
fax 0293591343

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it
fax 0309120174

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it
fax 0815737522

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it
fax 0559705352

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Floc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufloc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it
fax 0239784660

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Fossombrone, 66
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com
fax 0544479252

Bewital agri GmbH & CO. KG ● +49/2862/5810
Industriestraße 10
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de
fax +49/2862/5819964

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it
fax 031779302

Camon S.p.a. ● ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it
fax 0456608512

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it
fax 0113490526

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com
fax 0583462411

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537
51036 Larciano (PT)
www.petproducts carbone.it - info@petproducts carbone.it
fax 0573859163

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4
20141 Milano
www.cargill.com
fax 0289044820

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com
fax 017367180

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com
fax 0396559244

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com
fax 0522888200

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it
fax 0331932510

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it
fax 0736257854

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it
fax 011737089

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltellerie milanesi.it - info@coltellerie milanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it
fax 0758517804

Continente Nutrition Italia Trading S.r.l. ● 035235751
Via Torquato Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continente-italia.it - info@continente-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmetica veneta.it - info@cosmetica veneta.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it
fax 0332462439

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net
fax 0444835211

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it
fax 0424476392

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it
fax 0382947488

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it
fax 0444532511

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com
fax 0321923211

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it
fax 0426308158

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it
fax 0373982427

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it
fax 0516467654

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com
fax 0382955466

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
fax 0382483056

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it
fax 0429700818

FAG S.n.c. ● ● ● ●
Via N. Costa, 7/H
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
fax 0158129259

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie
80035 Nola (NA)
www.farina.com - info@farmina.it
fax 0815122135

Fashionglobetrotter ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com
fax 3483474521

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it
fax 069476033

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.
36070 Castelfgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
fax 0445429115

Ferribiella S.p.a. ● ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it
fax 0152558083

Ferrzootecnia ● ● ● 059313426
Via Belgio, 16
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it
fax 059454077

Fides Petfood N.V. ● ● ● +32/059242790
Industriezone Plassendale 2
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
fax +32/059242799
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

F.I.E.M. S.n.c. ● ● ● 031976672
Via G. Galilei, 3
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
fax 031899163

Flair Pet S.r.l. ● ● ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
fax 0424390792

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13
22941 Bargteheide (Germania)
www.flexi.de - info@flexi.de
fax +49/4532/40442

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
fax 0444436509

Formevet S.r.l. ● ● ● 024345891
Via Savona, 97
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it
fax 0243458922

Forza10 - SANYpet S.p.a. ● ● ● 0429785401
Via Austria, 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
fax 0429767006

Ghedda Mangimi S.r.l. ● ● ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
fax 038632664

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio ● ● ● 042659305
Via Marconi, 76/78
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it - info@giologiogiolo.it
fax 042659306

Giolo Guido ● ● ● 042659197
Via Roma, 22/24/26
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
fax 042659030

Globalcibo S.r.l. ● ● ● 0141747820
Via Industria, 37/39
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
fax 0141747821

Gruppo Novelli S.r.l. ● ● ● 0744803301
Via del Commercio, 22
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
fax 0744814345

Haf Italia S.a.s. ● ● ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
fax 0432604739

Heiniger AG ● ● ● +41/62/9569200
Industrieweg 8
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com
fax +41/62/9569281

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● ● ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15
00148 Roma
www.hillspet.it
fax 0654549560

Hunter International GmbH ● ● ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
fax +49/5202/15333

Imac S.r.l. ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
fax 0444482500

Imperial Food S.r.l. ● ● ● 0521872973
Via Galvani, 2
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

Inamorada ● ● ● 0163600188
Via Martiri, 13
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com
fax 0163850442

Innovet Italia ● ● ● 0498015583
Via Einaudi, 13
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it
fax 0498015737

Interpet S.r.l. ● ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42
55064 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
fax 0583403381

Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa) ● ● ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalbor.it
fax 0251686685

Italdog ● ● ● ● ● tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

Italsystem S.a.s. ● ● ● 0541731428
Via Corciano, 14
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
fax 0541731395

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● ● 0571509106
Via Limetese, 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
fax 0571509618

Karlie Heimtierbedarf GmbH ● ● ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de
fax +49/2957/77399

Kronos S.r.l. ● ● ● 0515947498
Via Traversetolo, 186
43123 Parma
www.kronosrl.it - info@kronosrl.it
fax 1997070740517

Laboratorios Bilper Group ● ● ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com
fax +34/94/4521329

La Tichinese Farmaceutici S.n.c. ● ● ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
fax 0382575576

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
fax 0586434210

Lazzari Luigi S.r.l. ● ● ● 035640118
Via Borgo Antico, 9
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
fax 035644927

Lidy Factory S.r.l. ● ● ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. ● ● ● ● ● tel. e fax 0575411013
Via di Bassorone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it

Liquid Wellness Company S.r.l. ● ● ● 0306150398
Via delle Rose, 9
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu
fax 0306187972

Macropet S.r.l. ● ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com
fax 0549906629

Maf S.r.l. ● ● ● ● 029504905
Via Galilei, 16
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsr.com - maf@mafsr.com
fax 0247761309

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com
fax 051969348

Marchioro S.p.a. ● ● ● ● 0444901700
Via Croce, 60
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
fax 0444901710

Marpet S.r.l. ● ● ● ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Erà, 13
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it
fax 0457000124

Mars Italia S.p.a. ● ● ● ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
fax 0257510890

MennutiGroup S.r.l. ● ● ● ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it
fax 0571580016

Merial Italia S.p.a. ● ● ● ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com
fax 0239399331

Merini Maurizio ● ● ● ● ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Methodo Chemicals S.r.l. ● ● ● ● 05226566
Via A.M. Ampere, 33
42017 Novellara (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it
fax 0522653549

Mister Pet ● ● ● ● 0521340327
Via Pedemontana, 35
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com
fax 0521340319

Mondial Fauna ● ● ● ● ● 0804174795
Contrada Baione ZI
70043 Monopoli (BA)
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz
fax 0804174796

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com
fax 0172692997

Monge & C. S.p.a. ● ● ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
fax 0172747198

Morando S.p.a. ● ● ● ● 0119433311
Via Chieri, 61
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it
fax 0119434289

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it
fax 0522942755
fax 0522946191

MPS 2 S.r.l. ● ● ● ● 0444572190
Via Zambon, 69
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
fax 0444370902

My Family S.r.l. ● ● ● ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it
fax 0131952944

Natural Line S.r.l. ● ● ● ● 0187413799
Via Repubblica, 82
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu
fax 0187415142

Naturina S.a.s. ● ● ● ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it
fax 0108392921

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it
fax 800-525505
fax 0281817133

Canina
I prodotti Canina sono distribuiti
in esclusiva per l'Italia da
DRN
DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@drnrl.it - sito web: www.drnrl.it

- New Pet Food Italia S.r.l.** ● 0376946111
Via Gerra, 3/5
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com
- Nova Foods S.r.l.** ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it
- N.P. Industries S.r.l.** ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it
- Nuova Cuocio** ● 0817744833
Via Lufrano, 69
80040 Volla (NA)
www.eurocuocio.it - info@eurocuocio.it
- Nuova Fattoria S.r.l.** ● 0309032308
Via Industriale, 70
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com
- Nutrix Più S.r.l.** ● 0737641171
Via Potenza, 92
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com
- Old Dog & Evicollar** ● 04711651706
Piazza IV Novembre, 2
39100 Bolzano
www.evicollar.it - info@evicollar.it
- Olistika S.r.l.** ● 0549906690
Via 25 Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com
- On Site S.r.l.** ● 0342200070
Via Nazionale, 5
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it
- Original Legno Italia S.a.s.** ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
Zi C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it
- P.A.C. Dog Italia S.r.l.** ● 0583952945
Via Carignani, 120
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com
- Pampered S.r.l.** ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it
- Pao-Canina** ● 3407173530
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it
- Pappadrin S.r.l.** ● 0444371521
Via Verona, 66/B
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it
- Pet360 S.r.l.** ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - americo.caschi@pet360.it
- Petinitaly** ● 0245712959
Via Palermo, 9
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it
- Pet's Creation di Valentino Sante** ● 0804735719
Zona industriale lotto 13
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com
- Pets Fitness** ● ● tel. e fax 0712868013
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com
- Pet Village S.r.l.** ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 66
48124 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it
- Porrini Pet S.r.l.** ● ● 0302791814
Via Einaudi, 1
25086 Rezzato (BS)
www.porripet.it - info@porripet.it
- Promogreen.com S.r.l.** ● 038345143
Via Emilia, 27
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com
- Q.Vet S.r.l.** ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it
- Rebo S.r.l.** ● 0331502700
Via Morelli, 34/B
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
- Royal Canin Italia S.r.l.** ● 023347611
Via Antoni Checov, 50/2
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it
- Sepiol S.a.** ● 0233610725
Ufficio Italia
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com
- Service S.r.l.** ● 01311850809
Via Milano, 174
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com
- Slow Global** ● 0161219438
Cascina Malcotta
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com
- Solvay Chimica Italia S.p.a.** ● 02290921
V.le Lombardia, 20
20021 Bollate (MI)
www.solvcatt.com - lettere.vendite@solvay.com
- Spagnol Group** ● 0445369877
Via della Fisica, 15
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it
- Spectrum Brands Italia** ● 0290448310
8in1 Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
- Spectrum Brands Italia** ● 0290448310
Furminator Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
- Spinacè S.r.l.** ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it
- Stefanplast S.p.a.** ● ● 0444639011
Via Piazza, 47
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it
- Telcom S.p.a.** ● 0831348111
Via dell'Industria, 1
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it
- Tienne S.r.l.** ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it
- Tolsa Italia S.r.l.** ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com
- Trilly Tutti Brillì** ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttribrilli.it - info@trillytuttribrilli.it
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
- Unipro S.r.l.** ● 0758085198
Via Barrocciai, 19
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.uniproline.it - info@uniproline.it
- United Pets S.r.l.** ● 023927041
V.le Certosa, 46
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it
- Valpet S.r.l.** ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
- V.B.B. S.r.l.** ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu
- Vema Petfood&Care S.r.l.** ● 0249474139
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it
- Venturi Giuseppe** ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it
- Veter Zoo S.r.l.** ● 0755051546
Via Moretini, 19
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com
- Virbac S.r.l.** ● 024092471
Via Ettore Bugatti, 15
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it
- Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● 075965601
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
- Vitasol S.p.a.** ● 0302739611
Via del Boscone, 15
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it
- Wonderfood S.p.a.** ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com
- Zolux Italia** ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it
- Zoodiaco** ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com
- Zoo Planet S.r.l.** ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
- Zoosan - L'Arca** ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Uccelli Birds

- Allevamento Max** ● ● ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com
- All Pet S.r.l.** ● 0296450470
Via Trieste, 603
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it
- Boccacci S.r.l.** ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it
- Borgovit S.r.l.** ● 031650344
Via Roma, 48
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it
- Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C.** ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com
- Chemi-Vit S.r.l.** ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com
- Chifa S.r.l.** ● 0331932014
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ● ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Fauna ● ● ● ● ● 0804174795
Contrada Baione ZI fax 0804174796
70043 Monopoli (BA)
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. ● ● ● ● ● 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Mortegliano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. ● ● ● ● ● 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● ● ● ● ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● ● ● ● ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com
info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● ● ● ● ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Boccacci S.r.l. ● ● ● ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● ● ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332862439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Macropet S.r.l. ● ● ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Fauna ● ● ● ● ● 0804174795
Contrada Baione ZI fax 0804174796
70043 Monopoli (BA)
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz

MP Group S.r.l. ● ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. ● ● ● ● ● tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. ● ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ● ● ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

SISTEMA IMMUNITARIO ALTERATO?

FORZA10
NUTRACEUTIC



IMMUNO* active

Un supporto efficiente in caso di:



- Leishmania***
- Malattie autoimmuni
- Malattie metaboliche
(es. Diabete, Cushing)
- Malattie infettive
- Convalescenza



* Patent pending n. PD2014A000002 (IT)

RICARICA LE DIFESE DEL SUO SISTEMA IMMUNITARIO

4+1
GRATIS

Acquista quattro sacchi di FORZA10 Nutraceutic Immuno Active Cane da 10 kg e il quinto lo riceverai in Omaggio!
RICHIEDI LA TESSERA AL TUO NEGOZIANTE DI FIDUCIA Promozione valida entro il 30/11/2014

* **Università Federico II di Napoli:** Studio scientifico su 40 cani affetti da **Leishmaniosi**, sottoposti a terapia convenzionale, di cui 20 alimentati con Immuno Active. Risultati: aumento della percentuale di alcune fondamentali popolazioni di linfociti T (CD8+CD3+, Treg, Th1), **maggiore capacità di controllo dell'infezione e miglioramento dello stato clinico** dei soggetti con dieta specifica.

VE
Veterinary Formulation

**PROGETTO
SALUTE**

NUMERO VERDE
Veterinario
800.99.33.98
www.forza10.com



**Chiedi al tuo
Veterinario**

specialistick
NATURSAN[®]
SUPERPREMIUM

**L'ALIMENTO
DEI VERI CAMPIONI!**

MONOPROTEICO



Naturesan Specialistick MONOPROTEICO con AGNELLO
come unica fonte di proteine animali
è l'alimento completo per cani
disponibile in **12 varianti da 800 gr, 2 kg e 12 kg.**

FORTESAN[®]
l'amico degli animali

Distribuito da: **MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA**
Via Torino, 89 - 12045 FOSSANO (CN)
Info@mondialpetdistribution.com
www.mondialpetdistribution.com

www.fortesan.it
acquista anche on-line su:
www.fortesanshop.it

